

SEANCES DU VENDREDI 5 AOUT 1988
VERGADERINGEN VAN VRIJDAG 5 AUGUSTUS 1988ASSEMBLEE
PLENAIRE VERGADERINGSEANCE DU MATIN
OCHTENDVERGADERING

SOMMAIRE:

PROJET ET PROPOSITIONS DE LOI (Discussion):

Projet de loi modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles.

Proposition de loi modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles en matière d'expropriation.

Proposition de loi modifiant l'article 6, § 1^{er}, VIII, et l'article 7 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles.

Proposition de loi modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles et portant des mesures d'économie quant au nombre des membres des exécutifs et des membres de leur cabinet.

Proposition de loi portant fédéralisation des soins de santé.

Proposition de loi modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles.

Proposition de loi modifiant l'article 7 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles.

Discussion des articles:

A l'article 1^{er}: *Orateurs*: M. Dehousse, Mme Herman-Michielsens, M. Monfils, M. Ph. Moureaux, Vice-Premier ministre et ministre de la Région bruxelloise et des Réformes institutionnelles, p. 1433.

A l'article 2: *Orateurs*: Mme Herman-Michielsens, M. Ph. Moureaux, Vice-Premier ministre et ministre de la Région bruxelloise et des Réformes institutionnelles, MM. Monfils, Vaes, Erdman, rapporteur, p. 1435.

A l'article 3: *Orateurs*: Mme Herman-Michielsens, M. Ph. Moureaux, Vice-Premier ministre et ministre de la Région bruxelloise et des Réformes institutionnelles, p. 1440.

INHOUDSOPGAVE:

ONTWERP EN VOORSTELLEN VAN WET (Beraadslaging):

Ontwerp van wet tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

Voorstel van wet houdende wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen wat de onteigeningen betreft.

Voorstel van wet tot wijziging van de artikelen 6, § 1, VIII, en 7 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

Voorstel van wet tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, houdende bezuinigingsmaatregelen inzake het aantal leden van de executieven en hun kabinetten.

Voorstel van wet houdende de federalisering van de gezondheidszorg.

Voorstel van wet tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

Voorstel van wet tot wijziging van artikel 7 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

Beraadslaging over de artikelen:

Bij artikel 1: *Sprekers*: de heer Dehousse, mevrouw Herman-Michielsens, de heer Monfils, de heer Ph. Moureaux, Vice-Eerste minister en minister van het Brusselse Gewest en Institutionele Hervormingen, blz. 1433.

Bij artikel 2: *Sprekers*: mevrouw Herman-Michielsens, de heer Ph. Moureaux, Vice-Eerste minister en minister van het Brusselse Gewest en Institutionele Hervormingen, de heren Monfils, Vaes, Erdman, rapporteur, blz. 1435.

Bij artikel 3: *Sprekers*: mevrouw Herman-Michielsens, de heer Ph. Moureaux, Vice-Eerste minister en minister van het Brusselse Gewest en Institutionele Hervormingen, blz. 1440.

A l'article 4, § 2: *Orateurs*: M. Gryp, Mme Herman-Michielsens, M. Ph. Moureaux, Vice-Premier ministre et ministre de la Région bruxelloise et des Réformes institutionnelles, p. 1444.

A l'article 4, § 3: *Orateur*: Mme Herman-Michielsens, p. 1445.

A l'article 4, § 6: *Orateurs*: Mme Herman-Michielsens, MM. Hatry, Désir, M. Ph. Moureaux, Vice-Premier ministre et ministre de la Région bruxelloise et des Réformes institutionnelles, p. 1447.

A l'article 4, § 7: *Orateur*: Mme Herman-Michielsens, p. 1448.

A l'article 4, § 8: *Orateurs*: M. Hatry, Mme Herman-Michielsens, M. Henrion, M. Ph. Moureaux, Vice-Premier ministre et ministre de la Région bruxelloise et des Réformes institutionnelles, M. Dehousse, p. 1449.

A l'article 4, §§ 9, 10 et 11: *Orateurs*: Mme Herman-Michielsens, MM. Hatry, Henrion, M. Ph. Moureaux, Vice-Premier ministre et ministre de la Région bruxelloise et des Réformes institutionnelles, MM. Vaes, Monfils, De Bondt, p. 1453.

A l'article 4, § 12: *Orateurs*: MM. Hasquin, Désir, p. 1459.

A l'article 4, § 13: *Orateur*: Mme Herman-Michielsens, p. 1461.

A l'article 4, § 14: *Orateurs*: M. Hatry, M. Ph. Moureaux, Vice-Premier ministre et ministre de la Région bruxelloise et des Réformes institutionnelles, p. 1461.

A l'article 4, § 15: *Orateur*: M. Hatry, p. 1462.

A l'article 4bis (nouveau): *Orateur*: M. Hatry, p. 1462.

A l'article 5: *Orateurs*: M. Hasquin, Mme Herman-Michielsens, p. 1462.

A l'article 6: *Orateurs*: M. Monfils, Mme Herman-Michielsens, M. Ph. Moureaux, Vice-Premier ministre et ministre de la Région bruxelloise et des Réformes institutionnelles, Mme Staels-Dompas, p. 1464.

Bij artikel 4, § 2: *Sprekers*: de heer Gryp, mevrouw Herman-Michielsens, de heer Ph. Moureaux, Vice-Eerste minister en minister van het Brussels Gewest en Institutionele Hervormingen, blz. 1444.

Bij artikel 4, § 3: *Spreker*: mevrouw Herman-Michielsens, blz. 1445.

Bij artikel 4, § 6: *Sprekers*: mevrouw Herman-Michielsens, de heren Hatry, Désir, de heer Ph. Moureaux, Vice-Eerste minister en minister van het Brussels Gewest en Institutionele Hervormingen, blz. 1447.

Bij artikel 4, § 7: *Spreker*: mevrouw Herman-Michielsens, blz. 1448.

Bij artikel 4, § 8: *Sprekers*: de heer Hatry, mevrouw Herman-Michielsens, de heer Henrion, de heer Ph. Moureaux, Vice-Eerste minister en minister van het Brussels Gewest en Institutionele Hervormingen, de heer Dehousse, blz. 1449.

Bij artikel 4, §§ 9, 10 en 11: *Sprekers*: mevrouw Herman-Michielsens, de heren Hatry, Henrion, de heer Ph. Moureaux, Vice-Eerste minister en minister van het Brussels Gewest en Institutionele Hervormingen, de heren Vaes, Monfils, De Bondt, blz. 1453.

Bij artikel 4, § 12: *Sprekers*: de heren Hasquin, Désir, blz. 1459.

Bij artikel 4, § 13: *Spreker*: mevrouw Herman-Michielsens, blz. 1461.

Bij artikel 4, § 14: *Sprekers*: de heer Hatry, de heer Ph. Moureaux, Vice-Eerste minister en minister van het Brussels Gewest en Institutionele Hervormingen, blz. 1461.

Bij artikel 4, § 15: *Spreker*: de heer Hatry, blz. 1462.

Bij artikel 4bis (nieuw): *Spreker*: de heer Hatry, blz. 1462.

Bij artikel 5: *Sprekers*: de heer Hasquin, mevrouw Herman-Michielsens, blz. 1462.

Bij artikel 6: *Sprekers*: de heer Monfils, mevrouw Herman-Michielsens, de heer Ph. Moureaux, Vice-Eerste minister en minister van het Brussels Gewest en Institutionele Hervormingen, mevrouw Staels-Dompas, blz. 1464.

PRESIDENCE DE M. KELCHTERMANS, PRESIDENT
VOORZITTERSCHAP VAN DE HEER KELCHTERMANS, VOORZITTER

M. Vannieuwenhuyze, secrétaire, prend place au bureau.
De heer Vannieuwenhuyze, secretaris, neemt plaats aan het bureau.

Le procès-verbal de la dernière séance est déposé sur le bureau.
De notulen van de jongste vergadering worden ter tafel gelegd.

La séance est ouverte à 10 h 5 m.
De vergadering wordt geopend te 10 h 5 m.

PROJET DE LOI MODIFIANT LA LOI SPECIALE DU 8 AOUT 1980 DE REFORMES INSTITUTIONNELLES

PROPOSITION DE LOI MODIFIANT LA LOI SPECIALE DU 8 AOUT 1980 DE REFORMES INSTITUTIONNELLES EN MATIERE D'EXPROPRIATION

PROPOSITION DE LOI MODIFIANT L'ARTICLE 6, § 1^{er}, VIII, ET L'ARTICLE 7 DE LA LOI SPECIALE DU 8 AOUT 1980 DE REFORMES INSTITUTIONNELLES

PROPOSITION DE LOI MODIFIANT LA LOI SPECIALE DU 8 AOUT 1980 DE REFORMES INSTITUTIONNELLES ET PORTANT DES MESURES D'ECONOMIE QUANT AU NOMBRE DES MEMBRES DES EXECUTIFS ET DES MEMBRES DE LEUR CABINET

PROPOSITION DE LOI PORTANT FEDERALISATION DES SOINS DE SANTE

PROPOSITION DE LOI MODIFIANT LA LOI SPECIALE DU 8 AOUT 1980 DE REFORMES INSTITUTIONNELLES

PROPOSITION DE LOI MODIFIANT L'ARTICLE 7 DE LA LOI SPECIALE DU 8 AOUT 1980 DE REFORMES INSTITUTIONNELLES

Discussion des articles

ONTWERP VAN WET TOT WIJZIGING VAN DE BIJZONDERE WET VAN 8 AUGUSTUS 1980 TOT HERVORMING DER INSTELLINGEN

VOORSTEL VAN WET HOUDENDE WIJZIGING VAN DE BIJZONDERE WET VAN 8 AUGUSTUS 1980 TOT HERVORMING DER INSTELLINGEN WAT DE ONTEINGENINGEN BETREFT

VOORSTEL VAN WET TOT WIJZIGING VAN DE ARTIKEL 6, § 1, VIII, EN 7 VAN DE BIJZONDERE WET VAN 8 AUGUSTUS 1980 TOT HERVORMING DER INSTELLINGEN

VOORSTEL VAN WET TOT WIJZIGING VAN DE BIJZONDERE WET VAN 8 AUGUSTUS 1980 TOT HERVORMING DER INSTELLINGEN, HOUDENDE BEZUIJNINGSMATREGELEN INZAKE HET AANTAL LEDEN VAN DE EXECUTIEVEN EN HUN KABINETTEN

VOORSTEL VAN WET HOUDENDE DE FEDERALISERING VAN DE GEZONDHEIDSZORG

VOORSTEL VAN WET TOT WIJZIGING VAN DE BIJZONDERE WET VAN 8 AUGUSTUS 1980 TOT HERVORMING DER INSTELLINGEN

VOORSTEL VAN WET TOT WIJZIGING VAN ARTIKEL 7 VAN DE BIJZONDERE WET VAN 8 AUGUSTUS 1980 TOT HERVORMING DER INSTELLINGEN

Beraadslaging over de artikelen

M. le Président. — Nous abordons l'examen des articles du projet de loi modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles et des propositions de loi qui y sont jointes.

Wij vatten de bespreking aan van de artikelen van het ontwerp van wet tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen en de eraan toegevoegde voorstellen van wet.

Je signale qu'une série d'amendements, signés par moins de trois membres, ont été présentés à différents articles du projet de loi en discussion.

Ik deel u mee dat een reeks amendementen ondertekend door minder dan drie leden, zijn ingediend op verschillende artikelen van het in behandeling zijnde ontwerp van wet.

Puis-je considérer que ces amendements sont appuyés ?

Mag ik aannemen dat deze amendementen gesteund worden ? (*Talrijke leden staan op.*)

Aangezien deze amendementen reglementair gesteund worden, maken ze deel uit van de bespreking.

Ces amendements étant régulièrement appuyés, ils feront partie de la discussion.

Artikel één luidt :

Artikel 1. § 1. Artikel 4, 4^o, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, wordt aangevuld als volgt : « met uitzondering van de monumenten en landschappen ; ».

§ 2. In artikel 4, 6^o, van dezelfde wet, worden de woorden « en van handelspubliciteit » geschrapt.

§ 3. In artikel 4 van dezelfde wet, wordt een 6^o*bis* ingevoegd, luidend als volgt :

« 6^o*bis*. De hulp aan de geschreven pers ; ».

Article 1^{er}. § 1^{er}. L'article 4, 4^o, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, est complété comme suit : « à l'exception des monuments et des sites ; ».

§ 2. A l'article 4, 6^o, de la même loi, les mots « ainsi que de publicité commerciale » sont supprimés.

§ 3. Dans l'article 4 de la même loi, il est inséré un 6^o*bis*, rédigé comme suit :

« 6^o*bis*. Le soutien à la presse écrite ; ».

La parole est à M. Dehousse.

M. Dehousse. — Monsieur le Président, monsieur le Vice-Premier ministre, mes chers collègues, conformément à la tradition parlementaire, je désire intervenir brièvement, à l'occasion de la discussion de l'article 1^{er}, sur l'ensemble du projet.

Ma position à cet égard est bien connue des membres de la commission et de vous-même, monsieur le Vice-Premier ministre. Je me suis opposé à l'article 5, devenu l'article 6, mais j'ai, par contre, voté l'ensemble du projet.

Je me suis opposé à ce nouvel article 6 parce qu'il est, politiquement et juridiquement, la continuation du projet de loi sur les communes à statut linguistique spécial dont nous avons abondamment discuté dans cette assemblée.

Il me semble, par conséquent, superflu de répéter aujourd'hui les critiques que j'ai formulées à cette occasion. Elles étaient valables à ce moment-là et le sont encore aujourd'hui.

Les propos tenus par M. Geens, aussi bien en ce qui concerne le fond que le ton qu'il a utilisé, ne sont pas de nature à me faire changer d'avis ni à me rassurer sur la façon dont l'Exécutif flamand envisage d'exercer la tutelle sur les communes qui lui seraient confiées.

Néanmoins, malgré les regrets très vifs que je formule du fait que le projet global contient un article que je trouve mauvais, je considère qu'il fait franchir à la régionalisation une étape importante, décisive pour certains. Le mot « étape », que vous avez utilisé en commission, est très significatif pour moi. Il sous-entend qu'il y en a eu d'autres auparavant et qu'il y en aura d'autres à l'avenir. Celle-ci, en tout cas, est substantielle ; on aurait mauvaise grâce à le nier. De nombreuses critiques émanant d'une partie de l'opposition s'adressent d'ailleurs à l'ampleur même de la réforme et la démontrent de ce fait.

Je tiens à vous remercier, monsieur le Vice-Premier ministre, des réponses que vous avez données en commission. Je souhaite cependant comparer le présent projet de loi non pas à l'idéal,

réel ou supposé, mais bien à la déclaration gouvernementale, dont chacun sait que vous êtes l'un des principaux artisans.

Il me semble que, dans le domaine de l'environnement ainsi que dans celui des eaux usées, si l'on se réfère à la déclaration gouvernementale, ce n'est pas un pas en avant qui caractérise ce projet, mais un pas, petit ou grand, en arrière. Nous voyons réapparaître avec force le poids de la norme nationale, là où la norme européenne n'existerait pas.

Mes inquiétudes sont plus vives quant à deux autres problèmes, mais je crois et j'espère que vous pourrez apaiser mes craintes à cet égard.

Tout d'abord, dans l'excellent rapport de nos collègues MM. Cerexhe et Erdman, une de vos réponses relatives à la pêche maritime a été, selon moi, quelque peu édulcorée. On vous fait dire, en effet, que rien n'est changé dans le domaine de la pêche maritime. Dans l'exposé des motifs et de la discussion qui a eu lieu à la Chambre, il apparaît, au contraire, que si les transferts en matière de pêche maritime ne sont pas aussi importants que vous et moi le souhaiions dès 1980, un transfert du moins s'est fait : l'aide économique au soutien de ce secteur. Il serait agréable à plusieurs membres de cette assemblée que vous le confirmiez à cette tribune.

M. Ph. Moureaux, Vice-Premier ministre et ministre de la Région bruxelloise et des Réformes institutionnelles. — Je confirme ce qui est repris dans le rapport de la Chambre et qui est parfaitement conforme à vos propos. Il n'y a donc aucun problème.

M. Dehousse. — L'aide économique pour le secteur de la pêche maritime est donc bien régionalisée, monsieur le Vice-Premier ministre.

M. Ph. Moureaux, Vice-Premier ministre et ministre de la Région bruxelloise et des Réformes institutionnelles. — Oui.

M. Dehousse. — J'en prends acte avec satisfaction et j'en viens à ma dernière question.

En commission, je vous avais interrogé sur un certain nombre de points et je vous remercie à nouveau de vos réponses. L'un de ces points, toutefois, important aux yeux de la Wallonie, n'a pas reçu de réponse : il s'agit du problème de la politique économique et, plus particulièrement, de l'initiative économique publique. Dans ce domaine-là, les nouveaux textes, malgré un certain équilibre que nous apprécions, laissent planer une incertitude. Je l'ai dit en commission : je ne vois pas d'obstacle à ce que la SNI continue son activité pour autant que celle-ci soit équilibrée entre les différentes Régions, et je veux croire que ce sera le cas. Mais il subsiste une incertitude pour ce qui est de la « périphérie » de la SNI.

Chacun sait qu'on a constitué, sous la législature précédente, et pour des motifs purement politiques bien plus qu'économiques, toute une série d'*invests*, les uns étant rattachés de près à la SNI, les autres en étant détachés. Des mouvements ont parfois lieu soit pour encadrer ces *invests* — c'est le cas dans le Hainaut pour Boëlinvest — soit pour en créer de nouveaux. La question que je me pose est de savoir qui sera désormais responsable de l'organisation de ces *invests* ainsi que de leur tutelle. Sera-ce la Région ou l'Etat, étant entendu qu'il me paraîtrait normal que les *invests* actuels, à l'image de ce qui se fait en matière de transports en commun, soient considérés comme des contrats et ne puissent être modifiés unilatéralement ? Encore faut-il savoir qui possède la compétence tutélaire et la compétence normative sur cette matière importante.

Voilà, monsieur le Vice-Premier ministre, les questions que je considérais comme étant de mon devoir de vous poser, compte tenu de l'attachement que les socialistes wallons portent, ainsi que vous-même, au domaine de l'expansion économique.

A cet égard, ce n'est pas tout de déclarer qu'il faut maintenir l'unité monétaire et l'union économique. Nul ne s'oppose à l'unité monétaire sauf à la remettre en cause au niveau européen, mais, comme aurait dit Kipling, « c'est une autre histoire ». En ce qui concerne, l'union économique, par contre, la Wallonie

n'a pas à se réjouir de la politique qui a été menée au cours des vingt ni même des soixante dernières années.

Nous tenons donc à insister, une fois de plus, sur la nécessité de rappeler, dans un cadre global que personne ne conteste, mais qui ne doit pas se muer en carcan, la capacité de la Région à mener une autre politique pour aboutir à une autre situation.

Tel est, monsieur le Vice-Premier ministre, l'essentiel de l'interrogation que je me permets de vous adresser.

De Voorzitter. — Mevrouw Herman en de heer Sprockeels stellen volgend amendement voor :

« In dit artikel een § 1bis (nieuw) in te voegen, luidende :

« § 1bis. In artikel 12 van de bijzondere wet van 1980 tot hervorming der instellingen worden de woorden « en de Gemeenschappen » geschrapt. »

« A cet article, insérer un § 1^{er}bis (nouveau), libellé comme suite :

« § 1^{er}bis. A l'article 12 de la loi spéciale de 1980 de réformes institutionnelles, les mots « et des Communautés. » sont supprimés. »

Het woord is aan mevrouw Herman.

Mevrouw Herman-Michielsens. — Mijnheer de Voorzitter, wij stellen voor, in dit artikel een paragraaf 1bis (nieuw) in te voegen, die ertoe strekt om in artikel 12 van de bijzondere wet van 1980 tot hervorming der instellingen de woorden « en de Gemeenschappen » te schrappen. Aangezien onderhavig wetsontwerp de bevoegdheid inzake monumenten en landschappen aan de Gemeenschappen onttrekt, lijkt het wenselijk dat de roerende en onroerende goederen van de Staat, zonder schade-loosstelling, enkel nog aan de Gewesten kunnen worden overgedragen.

M. le Président. — M. Monfils et consorts proposent les amendements que voici :

« Remplacer le § 2 de cet article par la disposition suivante :

« § 2. L'article 4, 6°, de la même loi, est remplacé par la disposition suivante :

« 6° La radiodiffusion et la télévision, à l'exception de l'émission des communications du gouvernement, des modifications à apporter à la loi du 6 février 1987 relative aux réseaux de radiodistribution et de télédistribution et à la publicité commerciale à la radio et à la télévision ainsi que des droits nés pour les tiers de l'application de la loi du 6 février 1987 susmentionnée. »

« Paragraaf 2 van dit artikel te vervangen als volgt :

« § 2. Artikel 4, 6°, van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 6° De radio-omroep en de televisie, met uitzondering van de uitzending van de regeringsmededelingen, van de wijzigingen die moeten worden aangebracht in de wet van 6 februari 1987 betreffende de radiodistributie- en teledistributienetten en betreffende de handelsreclame op radio en televisie, alsmede van de rechten die voor derden uit de toepassing van bovenvermelde wet van 6 februari 1987 zijn ontstaan. »

Subsidiairement :

« Au même article, remplacer le § 2 par la disposition suivante :

« § 2. A l'article 4, 6°, de la même loi, les mots « ainsi que de publicité commerciale » sont remplacés par les mots « ainsi que des aspects techniques en ce qui concerne la gestion des fréquences et de la télédistribution. »

Subsidiar :

« In hetzelfde artikel, § 2 te vervangen als volgt :

« § 2. In artikel 4, 6°, van dezelfde wet, worden de woorden « en van handelspubliciteit » vervangen door de woorden « en

van de technische aspecten betreffende het beheer van de frequenties en van de kabeldistributie.»

La parole est à M. Monfils.

M. Monfils. — Monsieur le Président, notre amendement principal et notre amendement subsidiaire sont étroitement liés.

L'une des justifications du gouvernement pour le transfert de la publicité aux Communautés était la nécessité d'avoir un bloc de compétences. Cette justification ne nous paraît pas satisfaisante, car le transfert des éléments techniques, pourtant nécessaires à la gestion de toutes les matières, comme celles des radios locales, par exemple, n'est pas prévu. Ainsi, la Communauté française ne peut véritablement agir faute du petit levier qui lui donnerait la haute main sur l'ensemble du secteur.

En ce qui concerne le fond lui-même, le problème de la publicité, je résume d'un mot mon intervention en commission, à savoir que je comprends très bien qu'une majorité différente, un gouvernement différent, puissent mener une politique différente et qu'une majorité peut toujours défaire ce qu'une autre a fait.

Chacun le sait, si la situation dans le secteur de l'audiovisuel est fondamentalement différente en Flandre et en Wallonie, les problèmes généraux d'éthique et autres se posent dans les mêmes termes, ne serait-ce que parce que la publicité est souvent le fait d'organismes nationaux, internationaux ou multinationaux.

Nous allons au devant de nombreuses difficultés. Si la majorité avait voulu changer le système, ce que je n'admets pas, mais peux comprendre, il suffisait de modifier la loi de 1987 de manière que la publicité commerciale soit confiée à un seul organisme par Communauté, au lieu de se lancer dans des modifications institutionnelles de cet ordre qui présenteront, dans l'avenir, plus d'inconvénients que d'avantages.

Quant aux éléments techniques, je déplore que malgré l'intervention de nombreux commissaires en séance et bien que le ministre ait reconnu qu'il fallait réfléchir à un éventuel transfert technique dans les prochains mois, on ne l'ait pas fait. Or, ce qui n'est pas fait aujourd'hui a peu de chance de l'être demain. Trouvera-t-on encore, dans l'avenir, une majorité des deux tiers ?

Il eût pourtant été facile, même pour le gouvernement, de présenter un amendement reprenant les demandes des différents membres de la commission. Il ne l'a pas fait, et c'est dommage. C'est la raison pour laquelle nous présentons à nouveau cet amendement en espérant que la majorité estimera, cette fois, qu'il serait bon d'entendre quelque peu les compétences de la Communauté à cet égard.

Je dirai presque qu'il s'agit d'une application légale des pouvoirs implicites.

A partir du moment où l'on dispose des compétences dans le secteur des radios, il est logique que l'on puisse, non pas déterminer les fréquences — c'est l'Etat national qui doit le faire — mais bien les gérer. J'ai eu l'occasion de dire que c'était le cas, depuis très longtemps, au niveau des fréquences attribuées à la RTBF. Pourquoi ne pourrait-on procéder de la sorte au niveau des fréquences de 100 à 108 mégahertz, qui sont attribuées aux radios locales ? Je crois que ce serait un soulagement pour toutes celles qui, quelles que soient leur tendance ou leur puissance, fonctionnent actuellement dans la Communauté française.

Voilà, monsieur le Président, les quelques raisons que nous avons de présenter ces deux amendements.

M. le Président. — La parole est à M. Philippe Moureaux, Vice-Premier ministre.

M. Ph. Moureaux, Vice-Premier ministre et ministre de la Région bruxelloise et des Réformes institutionnelles. — Monsieur le Président, en ce qui concerne le problème soulevé par M. Dehousse, je crois qu'il serait préférable d'y revenir au moment où l'on parlera de l'union économique et de l'initiative

industrielle publique qui est transférée complètement aux Régions, à l'exception de la SNI.

Le premier amendement à l'article 1^{er}, qui émane de Mme Herman, me laisse plus que perplexe, parce qu'il m'apparaît que, si on devait la suivre, on ne pourrait plus transférer de biens sans dédommagements aux Communautés, ce qui poserait des problèmes insolubles non seulement en matière culturelle, mais aussi en matière d'enseignement.

Je ne vous étonnerai donc pas en demandant le rejet de cet amendement dont je ne comprends pas « l'opérationnalité ».

Par contre, je comprends fort bien le but des amendements de M. Monfils, qui est d'essayer de ne pas aboutir à des blocs plus cohérents, comme le gouvernement le souhaite, en matière de radiodiffusion et de télévision et de maintenir la publicité au niveau national, sous une forme simplement plus contournée.

Je dirai enfin, en ce qui concerne l'amendement subsidiaire, qui pose un problème réel, que, de toute façon, sa rédaction me paraît malheureuse. Le projet a parfois été critiqué parce qu'il était imprécis, mais parler de transmettre à la Communauté « des aspects techniques », c'est plus que de l'imprécision, c'est le royaume du flou !

Pour toutes ces raisons, monsieur le Président, je demande le rejet de ces amendements.

M. le Président. — Le vote sur les amendements et le vote sur l'article 1^{er} sont réservés.

De stemming over de amendementen en de stemming over artikel 1 worden aangehouden.

MM. Désir et Desmedt proposent d'insérer un article 1^{er}bis (nouveau), libellé comme suit :

« Insérer un article 1^{er} bis (nouveau) rédigé comme suit :

« Art. 1^{er} bis. L'article 5, paragraphe 1^{er}, II, 2^o, de la même loi est complété par ce qui suit :

« c) De l'exercice de la tutelle administrative ordinaire sur les centres publics d'aide sociale des communes énumérées aux articles 7 et 8 des lois relatives à l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966. »

« Een artikel 1bis (nieuw) in te voegen, luidende :

« Art. 1bis. Artikel 5, § 1, II, 2^o, van dezelfde wet wordt aangevuld met wat volgt :

« c) De uitoefening van het gewoon administratief toezicht op de openbare centra voor maatschappelijk welzijn van de gemeenten genoemd in de artikelen 7 en 8 van de wetten op het taalgebruik in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966. »

La parole est à M. Désir.

M. Désir. — Monsieur le Président, je me réfère à la justification écrite de l'amendement.

M. le Président. — Le vote sur l'amendement est réservé.

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 2 luidt :

Art. 2. Artikel 5, § 1, II, 6^o, van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende tekst :

« 6^o De jeugdbescherming, met inbegrip van de sociale bescherming en de gerechtelijke bescherming, maar met uitzondering van :

a) De burgerrechtelijke regels met betrekking tot het statuut van de minderjarigen en van de familie, zoals die vastgesteld zijn door het Burgerlijk Wetboek en de wetten tot aanvulling ervan ;

b) De strafrechtelijke regels waarbij gedragingen die inbreuk plegen op de jeugdbescherming, als misdrijf worden omschreven en waarbij op die inbreuken straffen worden gesteld, met inbe-

grip van de bepalingen die betrekking hebben op de vervolgingen, onverminderd artikel 11;

c) De organisatie van de jeugdgerechten, hun territoriale bevoegdheid en de rechtspleging voor die gerechten;

d) De opgave van de maatregelen die kunnen worden genomen ten aanzien van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd;

e) De ontzetting uit de ouderlijke macht en het toezicht op de gezinsbijslag of andere sociale uitkeringen.»

Art. 2. L'article 5, paragraphe 1^{er}, II, 6^o, de la même loi, est remplacé par le texte suivant :

« 6^o La protection de la jeunesse, en ce compris la protection sociale et la protection judiciaire, à l'exception :

a) Des règles du droit civil relatives au statut des mineurs et de la famille, telles qu'elles sont établies par le Code civil et les lois qui le complètent;

b) Des règles de droit pénal érigeant en infraction les comportements qui contreviennent à la protection de la jeunesse et établissant des peines qui punissent ces manquements, en ce compris les dispositions qui ont trait aux poursuites, sans préjudice de l'article 11;

c) De l'organisation des juridictions de la jeunesse, de leur compétence territoriale et de la procédure devant ces juridictions;

d) De la détermination des mesures qui peuvent être prises à l'égard des mineurs ayant commis un fait qualifié d'infraction;

e) De la déchéance de l'autorité parentale et de la tutelle sur les prestations familiales ou autres allocations sociales. »

Het woord is aan mevrouw Herman.

Mevrouw Herman-Michielsens. — Mijnheer de Voorzitter, ik wil nog eens de aandacht vestigen op de onvolkomenheden van dit artikel. Het artikel gaat over de persoonsgebonden materies die in 1980 werden overgeheveld en het is nu opnieuw in het ontwerp tot wijziging van de wet van 8 augustus 1980 opgenomen omdat het aanleiding heeft gegeven tot moeilijkheden in de verhoudingen tussen de Gemeenschappen en de centrale staat gedurende de voorbije acht jaar.

Het blijft behoren tot de persoonsgebonden materies die hun oorsprong vinden in de cultuurautonomie. Men was van oordeel dat sommige maatregelen die betrekking hebben op de persoon in het verlengde liggen van de cultuurautonomie en kunnen verschillen naargelang de Gemeenschap waartoe de burger behoort. Dit geldt onder meer voor maatregelen op het vlak van sociale bijstand en hulp. Deze worden nooit opgedrongen, maar worden vrijwillig aanvaard, wat uiteraard veronderstelt dat tussen degene die bijstand verleent en degene die bijstand ontvangt communicatie mogelijk is.

De jeugdbescherming is maar een onderdeel van de sociale bescherming. Op het vlak van de jeugdbescherming worden echter niet alle maatregelen vrijwillig aanvaard. Sommige maatregelen zijn immers in feite straffen. Enkele jaren geleden is in onze maatschappij echter de tendens ontstaan om de dingen niet meer te zeggen zoals ze zijn, maar zoals men ze in een bepaalde ideologie graag had gezien. Men spreekt bijvoorbeeld niet meer van gehandicapten of van minder-validen, maar wel van anders-validen.

De wet op de jeugdbescherming is in 1965, dus precies in die stroming, tot stand gekomen. Zij heeft reeds veel diensten bewezen en een hele evolutie teweeggebracht in de behandeling van minderjarigen die in moeilijke sociale omstandigheden leven of in gevaar zijn door de houding van de ouders of van degenen die het toezicht over hen moeten uitoefenen, en soms ook door, wat men in de wet van 1965 zo behoedzaam heeft genoemd handelingen van minderjarigen die als misdaad worden omschreven. Een minderjarige kan dus geen misdrijven plegen. Men spreekt van feiten die als misdrijf kunnen worden omschreven. Daarvan is men intussen afgestapt. In de wet op de jeugdbescherming spreekt men ook nooit van straffen, maar wel van

maatregelen. In de omschrijving van die maatregelen wordt het woord straf echter voortdurend herhaald.

Ik wil in dit verband de woorden aanhalen van een magistraat van het Hof van Beroep van Gent die heeft gezegd: « Ik zal niet de enige, noch de eerste zijn die door hard te schuren over het begrip maatregel », hetgeen ik een verniswoord noem, « vaststel dat bij lezing van de twee wetten het begrip straf steeds weer verschijnt ».

Het nazicht van de voorbereidende werken is daarbij « een uitstekend afbijtmiddel ». Als het straffen zijn, kunnen de Gemeenschappen daarvoor niet bevoegd zijn. In de wet van 1980 had men het zich nogal gemakkelijk gemaakt door te bepalen dat de jeugdbescherming door de Gemeenschappen zou worden geregeld, met uitzondering van de aangelegenheden ressorterende onder het burgerlijk recht, het strafrecht of het procesrecht. Dat gaf natuurlijk aanleiding tot veel betwistingen, precies omdat het zo vaag was geformuleerd.

In het nu voorgestelde artikel 2 wordt gepoogd de inhoud meer af te bakenen. Ik constateer dat, hoewel een uitzondering werd gemaakt voor strafrechtelijke regels, waarbij gedragingen — men gebruikt nog steeds de termen van de wet van 1965 — die inbreuk plegen op de jeugdbescherming als misdrijf worden omschreven en waarbij op die inbreuken straffen worden gesteld met inbegrip van de bepalingen die betrekking hebben op de vervolging, de organisatie van de jeugdgerechten, hun territoriale bevoegdheid en de rechtspleging voor die gerechten, de opgave van de maatregelen die kunnen worden genomen ten aanzien van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd. Dus de maatregelen mogen weliswaar nog worden voorgeschreven door de nationale wetgever, maar ze worden uitgevoerd door de Gemeenschappen en in infrastructuur die de Gemeenschappen toebehoren.

Zelfs nu reeds verklaart minister Lenssens van de Vlaamse executieve maatregelen te zullen nemen voor de jongeren tot 21 jaar. De minderjarigheid of de meerderjarigheid wordt echter geregeld door de nationale wetgever. Als hij beslist dat de meerderjarigheid aanvangt op 18 jaar, dan moet de Vlaamse executieve zich daarbij neerleggen en geen maatregelen nemen voor meerderjarigen tot 21 jaar. Dat is op zijn minst voorbarig. De infrastructuur behoren niet meer tot de bevoegdheid van de nationale overheid en de jeugdrechters, die nochtans nationaal worden benoemd, zullen handelen volgens nationale wetten en niet meester zijn van de manier waarop hun vonnissen zullen worden uitgevoerd. Want, laten wij de symboliek even ter zijde laten, het gaat wel degelijk om vonnissen. Dat is één eerste grove fout.

Er is een tweede grove fout begaan. In de wet op de jeugdbescherming wordt in artikel 53 bepaald dat bij gebreke aan instellingen, jongeren, die een als misdrijf omschreven handeling hebben verricht en waartegen maatregelen worden genomen, ten uitzonderlijken titel en voor een termijn van 15 dagen kunnen worden vastgehouden in een huis van arrest. Voor dit artikel 53 is België veroordeeld in Straatsburg, maar de wijziging is nog altijd niet aangebracht. Wij waren hiermee bezig, maar door de val van de regering, was het niet mogelijk de kwestie te regelen.

Welnu, wij zullen in veel grotere mate dan voorheen artikel 53 nu moeten toepassen, precies bij gebreke aan instellingen waarvoor, wat de infrastructuur betreft en het behandelen van die jongeren de nationale staat geen enkele bevoegdheid meer heeft. Er is een derde grove fout. Niet alleen artikel 53 van de wet op de jeugdbescherming is aan een wijziging toe. Vorig jaar hebben criminologen in een colloquium inzake jeugdrecht heel duidelijk de tegenwoordige opvatting gedetermineerd. Het woord « bescherming » is slechts ten dele werkelijke bescherming en sociale bijstand. Het slaat soms ook op de strafwaardigheid van de jeugdigen. Dit is geen terugkeer naar het verleden. Het is een volkomen nieuwe optie waarbij men de jeugdigen de garanties van de gerechtelijke procedures, die gehanteerd worden voor volwassenen, niet wil ontzeggen. « Maatregelen » is veel rekbaarder en houdt minder garanties in dan de algemene regels van het Strafwetboek. Zoals voor elke veroordeling is het

doel van de straf bescherming tegen zichzelf en bescherming van de maatschappij.

Om deze drie pertinente en belangrijke redenen, menen wij dat er aan dit artikel diende te worden gesleuteld. Dit is dan ook de draagwijdte van onze amendementen. (*Applaus.*)

M. le Président. — La parole est à M. Philippe Moureaux, Vice-Premier ministre.

M. Ph. Moureaux, Vice-Premier ministre et ministre de la Région bruxelloise et des Réformes institutionnelles. — Monsieur le Président, ma réponse sera d'ordre général car les propos de Mme Herman dépassent la portée d'amendements.

Le débat a eu lieu en commission, mais puisqu'on y revient, il n'est pas inutile de rappeler certains éléments, notamment — ce qui n'a pas été dit en commission — que l'article 53 de la loi sur la protection de la jeunesse doit être modifié, comme l'a souligné Mme Herman. Le ministre de la Justice, M. Wathelot, s'emploie à préparer un projet de loi qui sera déposé prochainement et qui, je l'espère, apportera sur ce plan tous les apaisements nécessaires.

Ensuite, je rappellerai que l'élément de communication, que le Conseil d'Etat a considéré comme la « pierre angulaire » permettant de définir les matières personnalisables, dans un avis fameux datant, si je ne me trompe, de 1984, a été contesté par des interprétations diverses, notamment, de façon tout à fait claire et définitive, par l'arrêt récent de la Cour d'arbitrage relatif aux problèmes de la protection de la jeunesse.

Il s'agit donc d'une interprétation tout à fait dépassée de la notion de matières personnalisables, aussi bien sur le plan politique que sur le plan jurisprudentiel.

Enfin, je partage assez l'opinion de Mme Herman selon laquelle il existe dans notre société une certaine forme d'hypocrisie consistant à ne plus oser appeler certaines choses par leur nom. Je l'ai indiqué en commission et ajouté aux exemples cités, celui des pays en voie de développement qui ne sont plus sous-développés de par le seul jeu du vocabulaire.

Pour ma part, j'apprécie un langage plus direct. C'est pourquoi je préfère dire, en matière de protection de la jeunesse, que si l'aspect social reste pour moi fondamental — j'y reviendrai — il ne faut pas se dissimuler que l'aspect sécurité publique est aussi important et implique parfois des formes de « sanctions ».

Cette vérité — qu'il n'est pas souhaitable de nier — étant dite, le choix fait par le gouvernement, repris et amplifié par la Chambre, est d'accorder plus d'importance à l'aspect social sans négliger l'autre aspect évoqué par Mme Herman. Quel élément doit prévaloir ? La philosophie est d'essayer, dans la mesure du possible, de faire prévaloir l'aspect « assistance », sans nier qu'il soit nécessaire de recourir, à certains moments, à des mesures plus sévères qui inévitablement, même si on leur donne un autre nom, sont considérées par les jeunes — comme l'a dit Mme Herman — comme des formes de sanctions.

Tel est le fossé qui nous sépare et qui est peut-être moins important qu'il n'y paraît.

En conclusion, je ne vois pas pourquoi on ne pourrait faire confiance aux Communautés pour cette matière comme pour d'autres. Je suis toujours quelque peu étonné de ce discours qui semble indiquer qu'au niveau national, il y aurait, par définition, plus de sagesse qu'aux niveaux régional et communautaire. Je ne crois pas que ce soit le cas.

Dès lors, dans une matière où l'aspect « assistance », l'aspect social, reste fondamental, même s'il n'est pas unique, on peut faire parfaitement confiance aux Communautés pour résoudre les problèmes.

De Voorzitter. — Het woord is aan mevrouw Herman.

Mevrouw Herman-Michielsens. — Mijnheer de Voorzitter, ik wil hierop antwoorden want ik ben uiteraard niet overtuigd. Ik kan niet met cijfers bewijzen of er meer of minder sociale bijstand en gerechtelijke maatregelen zijn.

Het probleem is niet dat wij geen vertrouwen hebben in de Gemeenschappen; het is een probleem van recht en van rechtvaardigheid waarbij dezelfde « maatregelen » getroffen door de jeugdrechter op dezelfde manier « uitvoering » moeten krijgen in de twee Gemeenschappen.

Dat is de reden waarom ik amendementen heb ingediend.

De Voorzitter. — Mevrouw Herman, ik stel voor dat u eerst het amendement in hoofdorde en het eerste subsidiair amendement samen bespreekt. De andere amendementen kan u nadien in rangorde bespreken. (*Instemming.*)

Mevrouw Herman en de heer Sprockeels stellen volgende amendementen voor:

« Dit artikel te vervangen als volgt :

« Artikel 5, § 1, II, 6°, van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende tekst :

« 6° De jeugdbescherming, met inbegrip van de sociale bescherming evenals de erkenning en de subsidiëring van private instellingen die minderjarigen opnemen die er door de jeugdrechtbanken worden geplaatst ter uitvoering van een gerechtelijke maatregel. »

« Remplacer cet article par ce qui suit :

« L'article 5, § 1^{er}, II, 6°, de la même loi est remplacé par le texte suivant :

« 6° La protection de la jeunesse, en ce compris la protection sociale ainsi que l'agrégation et le subventionnement des institutions privées accueillant des mineurs qui y sont placés par les tribunaux de la jeunesse en exécution d'une mesure judiciaire. »

Subsidiair :

« 1. In artikel 5, § 1, II, 6°, zoals voorgesteld door dit artikel, de eerste zinsnede te vervangen als volgt :

« 6° De jeugdbescherming, met inbegrip van de sociale bescherming, de gerechtelijke bescherming en de uitvoering van de gerechtelijke beslissingen dienaangaande, maar met uitzondering van : »

Subsidiairement :

« 1. Remplacer à l'article 5, § 1^{er}, II, 6°, proposé par cet article, le début de la phrase comme suit :

« 6° La protection de la jeunesse, en ce compris la protection sociale, la protection judiciaire et l'exécution des décisions judiciaires y afférentes, à l'exception : »

Het woord is aan mevrouw Herman.

Mevrouw Herman-Michielsens. — Mijnheer de Voorzitter, wij stellen dus voor 6° te vervangen als volgt : « 6° De jeugdbescherming, met inbegrip van de sociale bescherming evenals de erkenning en de subsidiëring van private instellingen die minderjarigen opnemen die er door de jeugdrechtbanken worden geplaatst ter uitvoering van een gerechtelijke maatregel. »

U merkt onmiddellijk het verschil met het standpunt van de regering. De Gemeenschappen kunnen die instellingen erkennen en subsidiëren maar het uitvaardigen van maatregelen en de uitvoering ervan blijven voorbehouden aan de Staat. Het subsidiair amendement specificeert de uitvoering van de gerechtelijke beslissingen.

Wij hebben dit amendement ingediend indien ons amendement in hoofdorde dat uiteraard aan onze hoofdbekommering tegemoet komt, niet wordt aanvaard.

M. le Président. — M. Monfils et consorts proposent les amendements que voici :

« A. A l'article 5, § 1^{er}, II, 6°, proposé par cet article, remplacer la lettre b) par la disposition suivante :

« b) Des règles de procédure pénale et de droit pénal érigeant en infraction les comportements qui contreviennent à la protec-

tion de la jeunesse et établissant des peines qui punissent ces manquements.»

«A. In artikel 5, § 1, II, 6°, zoals voorgesteld door dit artikel, letter b) te vervangen als volgt:

«b) De regels inzake de strafprocedure en de strafrechtelijke regels waarbij gedragingen die inbreuk plegen op de jeugdbescherming, als misdrijf worden omschreven en waarbij op die inbreuken straffen worden gesteld.»

Subsidiairement:

«A l'article 5, § 1^{er}, II, 6°, b), proposé par cet article, remplacer les mots «des règles de droit pénal» par les mots «des matières pénales.»

Subsidiar:

«In artikel 5, § 1, II, 6°, b), zoals voorgesteld door dit artikel, de woorden «de strafrechtelijke regels» te vervangen door de woorden «de strafrechtelijke aangelegenheden.»

La parole est à M. Monfils.

M. Monfils. — Monsieur le Président, après les interventions de Mme Herman et du Vice-Premier ministre, j'aimerais émettre trois remarques qui constituent en quelque sorte le fondement des amendements que nous déposons. Elles vont dans le sens des propos de Mme Herman.

La première remarque me permettra de parler en tant que praticien, puisque je me suis occupé de protection de la jeunesse pendant quelque temps à la Communauté française.

Nous avons toujours souhaité la clarification et si ce projet se caractérisait ainsi, nous en serions fort heureux. Tous les ministres qui se sont succédé ont connu des problèmes, parfois courtelinesques, provenant d'un flou artistique situé aux frontières de la compétence judiciaire et de l'aspect social des choses. L'administration, nous l'avons rappelé en commission, n'était pas transférée et obéissait plus aux instructions des parquets qu'à celles des ministres de la Communauté française, ce qui suscitait des problèmes.

J'en viens à ma deuxième remarque. Ce n'est pas parce qu'à l'époque, le fléau se situait d'un côté de la balance qu'il faut le repousser de l'autre. Comme on l'a souligné tout à l'heure, il s'agit d'un équilibre entre l'aspect sécurité publique — «sanctions» — et l'aspect social. La politique globale de la protection de la jeunesse se trouve au milieu. Nous craignons que ce projet n'aille un peu trop loin, d'où une série d'amendements que nous déposons afin de freiner un peu cette démarche.

J'en viens à ma troisième remarque. On ne doit pas craindre l'action des Communautés; celles-ci œuvrent dans le secteur de la protection de la jeunesse depuis de nombreuses années et y consacrent des milliards. Le problème réside plutôt dans le fait que la rédaction de l'article du projet risque, en quelque sorte, de remettre en cause l'unicité du droit pénal ou même les compétences des tribunaux. Nous aboutirions peut-être à une nouvelle interprétation extensive, du point de vue de la Communauté, à des situations qui ne maintiendraient pas totalement l'unicité du droit et ouvriraient la porte à des interprétations divergentes au niveau des tribunaux de la jeunesse.

Je ne crains pas du tout l'action de la Communauté — celle-ci sera dirigée par ses élus, lesquels sont fondés sur une majorité — car elle a travaillé le mieux possible dans le secteur de la protection de la jeunesse depuis plusieurs années.

Mais si l'on permet des modifications, notamment au niveau de la compétence matérielle des juridictions de la jeunesse, il faut craindre des difficultés. Nous risquons de retrouver, mais de l'autre côté cette fois, les problèmes que nous avons connus il y a deux ou trois ans, lorsqu'on ne savait pas très bien «qui faisait quoi».

Nous sommes favorables à un renforcement de l'aspect social et à des initiatives prises par les Communautés dans ce secteur. Par contre, nous nous opposons à ce qu'on touche à l'ensemble

du droit pénal par des modifications, qui remettraient en cause son unicité.

Dès lors, les amendements que nous déposons visent à apporter certaines précisions. Il ne me paraît pas nécessaire de les justifier plus amplement, cas par cas, puisqu'ils sont tous fonction d'une réflexion d'ordre général que je viens d'exposer à la suite de ce qu'a parfaitement exprimé Mme Herman.

De Voorzitter. — Mevrouw Herman en de heer Sprockeels stellen volgende subsidiaire amendementen voor:

«2. In artikel 5, § 1, II, 6°, zoals voorgesteld door dit artikel, letter c) te vervangen als volgt:

«c) De organisatie van de jeugdrechten, hun territoriale en materiële bevoegdheid en deze die betrekking heeft op de persoon en de rechtspleging voor die gerechten.»

«2. A l'article 5, § 1, II, 6°, proposé par cet article, remplacer le mot c) par ce qui suit:

«De l'organisation des juridictions de la jeunesse, de leur compétence territoriale et matérielle ainsi que des compétences qui concernent la personne et de la procédure devant ces juridictions.»

«3. Artikel 5, § 1, II, 6°, zoals voorgesteld door dit artikel, aan te vullen met een letter f), luidende:

«f) In het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad, de maatregelen van gerechtelijke bescherming genomen ten aanzien van de minderjarigen en ten aanzien van de ouders, wanneer er te hunnen opzichte vooraf geen maatregelen van sociale bescherming zijn getroffen.»

«3. A l'article 5, § 1^{er}, II, proposé par cet article, compléter le 6° par ce qui suit:

«f) Des mesures de protection judiciaire prises, dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale, à l'égard des mineurs et des père et mère, lorsqu'ils n'ont pas fait préalablement l'objet de mesures de protection sociale.»

Het woord is aan mevrouw Herman.

Mevrouw Herman-Michielsens. — Mijnheer de Voorzitter, het tweede subsidiaire amendement heeft eveneens tot doel de homogeniteit van de gerechtelijke inrichting te beschermen. Zij mag nooit in gevaar worden gebracht, precies omdat zij een belangrijk bestanddeel van de nationale soevereiniteit is. De Grondwet bepaalt immers duidelijk dat de nationale wetgever de bevoegdheden van de jeugdrechtbanken moet regelen. Ook wat de personen betreft moet de nationale wetgever bevoegd blijven.

Het derde subsidiaire amendement komt tegemoet aan een opmerking van de Raad van State.

M. le Président. — M. Monfils et consorts proposent l'amendement que voici:

«B. A l'article 5, § 1^{er}, II, 6°, proposé par cet article, au mot c), entre les mots «compétence territoriale» et les mots «et de la procédure» insérer les mots «et matérielle.»

«B. In artikel 5, § 1, II, 6°, zoals voorgesteld door dit artikel, in letter c), tussen het woord «territoriale» en het woord «bevoegdheid» in te voegen de woorden «en materiële.»

La parole est à M. Monfils.

M. Monfils. — Monsieur le Président, cet amendement s'inspire de la même philosophie que les deux précédents. Il vise à supprimer la possibilité pour le tribunal de la jeunesse d'entrer dans le champ de la compétence territoriale.

Notre but est donc d'apporter des précisions supplémentaires et d'éviter des dérapages des Communautés au niveau du pou-

voir judiciaire. Il faut que la frontière soit clairement établie et que le fléau de la balance soit équilibré.

M. le Président. — M. Vaes et consorts proposent l'amendement que voici :

« Compléter cet article par ce qui suit :

« L'article 5, § 1^{er}, II, de la même loi est complété par un 6^obis, libellé comme suit :

« 6^obis. Dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale, dans le cadre de la protection de la jeunesse, les mesures de protection judiciaire prises à l'égard des mineurs et à l'égard des parents, lorsqu'ils n'ont pas fait l'objet préalablement de mesures de protection sociale, relèvent du collège réuni prévu à l'article 108ter, § 3, de la Constitution. »

« Dit article aan te vullen als volgt :

« In artikel 5, § 1, II, van dezelfde wet wordt een 6^obis ingevoegd, luidende :

« 6^obis. In het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad vallen de gerechtelijke beschermingsmaatregelen die in het kader van de jeugdbescherming worden genomen ten aanzien van de minderjarigen en van de ouders wanneer die niet vooraf het voorwerp van sociale beschermingsmaatregelen hebben uitgemaakt, onder de bevoegdheid van het verenigd college waarin artikel 108 ter, § 3, van de Grondwet voorziet. »

La parole est à M. Vaes.

M. Vaes. — Monsieur le Président, cet amendement est relatif au problème des compétences communautaires s'exerçant sur les personnes dans la Région bilingue de Bruxelles-Capitale. Nous proposons donc de compléter l'article 5, paragraphe 1^{er}, II, concernant l'aide sociale, par un paragraphe 6^obis, qui traite précisément de la Région de Bruxelles-Capitale.

Notre but est d'éviter qu'en application des dispositions actuelles — notamment de l'article 59, paragraphe 4bis de la Constitution —, les matières personnalisables concernant les personnes échappant à la compétence des Communautés et à celle de Bruxelles restent du ressort national.

Dans l'esprit de la réforme des institutions, tel qu'il est d'ailleurs défendu par le gouvernement lui-même par la révision de l'article 59bis, il est prévu — et nous soutenons cette optique — de confier les matières bicommunautaires — même les matières personnalisables — à un organe représentatif des deux Communautés situé à Bruxelles.

Tel est l'esprit de la modification constitutionnelle qui a été votée.

Nous trouvons logique d'inscrire dans la loi spéciale — afin d'éviter, à l'avenir, des difficultés d'interprétation qui ne manqueront pas de surgir — les mesures qui relèveront du collège, c'est-à-dire de l'organe dont je viens de parler.

Nous voulons que les matières bicommunautaires soient gérées par des personnes proches des habitants en vue de permettre également une meilleure harmonisation des dispositions que les deux Communautés prendront, notamment en matière de protection de la jeunesse, dans le cadre des institutions qui, au point de vue matériel ou par leur organisation, pourraient être liées sinon communes. Il semble bien que le gouvernement s'oriente vers cette logique. M. le Vice-Premier ministre pourra peut-être nous le confirmer aujourd'hui. Au moyen d'organismes de coopération bicommunautaires à Bruxelles, nous pourrions gérer ensemble ce qui peut l'être, de manière plus rapprochée des habitants.

C'est la raison pour laquelle nous avons demandé cette insertion dans le dispositif de la loi spéciale afin que les choses soient clarifiées. Je serais donc heureux de connaître la réponse du Vice-Premier ministre à cette question.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Erdman, rapporteur.

De heer Erdman. — Mijnheer de Voorzitter, ik wil nog even terugkomen op het amendement van mevrouw Herman, dat de materiële bevoegdheid van de jeugdrechtsbank als een uitzondering wil toevoegen aan dit artikel.

Ik vestig haar aandacht op het reeds bestaande artikel 11 van de bijzondere wet. Waarom moet er een uitzondering worden gemaakt voor de jeugdrechtsbanken, terwijl de Gewesten of de Gemeenschappen via decreten andere feiten strafbaar kunnen stellen en aldus bijvoorbeeld de materiële bevoegdheid van de correctionele rechtsbanken kunnen wijzigen? Het amendement van mevrouw Herman wil evenwel deze materie met betrekking tot de jeugdrechtsbanken uitsluitend aan de nationale wetgever doen toekomen. De nationale wetgever kan in het kader van het jeugdrecht een inbreng hebben in louter strafrechtelijke aangelegenheden. De beschermingsmaatregelen dienen echter mijns inziens van de Gemeenschappen uit te gaan. Er bestaat geen enkele reden om de materiële bevoegdheid ter zake te onttrekken aan de Gemeenschappen. Het amendement ziet dus artikel 11 over het hoofd, dat de mogelijkheid geeft invloed uit te oefenen op de materiële bevoegdheden van andere rechtbanken.

De Voorzitter. — Het woord is aan mevrouw Herman.

Mevrouw Herman-Michielsens. — Mijnheer de Voorzitter, wij zijn van oordeel dat degenen die de infrastructuur in handen hebben, ook voor de uitvoering moeten zorgen. Ik heb ten volle vertrouwen in de Gemeenschappen. Dit is echter niet het enige criterium. De Gemeenschappen moeten ook op gelijke wijze in maatregelen voorzien. Indien deze bevoegdheid nationaal zou blijven, dan zou die moeilijkheid worden vermeden.

M. le Président. — La parole est à M. Philippe Moureaux, Vice-Premier ministre.

M. Ph. Moureaux, Vice-Premier ministre et ministre de la Région bruxelloise et des Réformes institutionnelles. — Monsieur le Président, je ne reviendrai pas sur l'ensemble de la matière traitée par ces amendements, mais je souhaite intervenir sur deux points.

Je voudrais dire à M. Monfils que son amendement visant à ajouter des règles de procédure pénale me paraît superflu pour l'essentiel et pourrait même donner l'impression qu'en cette matière la procédure pénale serait communautarisée, ce qui n'est pas le cas. Il serait souhaitable de retirer cet amendement, afin d'éviter toute confusion dans nos travaux. A cette occasion, je confirme une évolution qui pourrait aller dans le sens que souhaite M. Monfils.

Quant à Bruxelles, j'ai indiqué en commission que le Conseil d'Etat proposait d'ajouter un paragraphe se bornant à confirmer le statu quo, ce qui me paraît inutile. Effectivement, nous souhaitons aller dans le sens indiqué par M. Vaes, mais au moment de la mise en place des nouvelles institutions bruxelloises, c'est-à-dire au moment de l'application du nouvel article 108ter de la Constitution. Nous ne pouvons l'envisager maintenant, puisque nous ne disposons pas encore des organes prévus par les articles 108ter et 107quater.

Sur le plan de la philosophie, la proposition est conforme à ce que nous souhaitons, mais elle intervient précocement par rapport au déroulement des travaux parlementaires. Elle paraît difficilement applicable tant que ne seront pas mis en place les nouveaux organes politiques, au double niveau législatif et exécutif.

M. le Président. — La parole est à M. Monfils.

M. Monfils. — Monsieur le Président, je souhaite poser une question à M. Moureaux. En effet, il vient de déclarer qu'il

souhaite s'orienter dans le sens indiqué par M. Vaes. Dans sa conception, la gestion des infrastructures d'accueil situées sur le territoire de Bruxelles, dépendrait-elle de Bruxelles ou, comme c'est actuellement le cas, de l'ensemble de la Communauté française, par l'intermédiaire des décrets ?

Cela pose évidemment un problème puisque les homes ne sont pas soumis actuellement à cette obligation. La controverse relative aux homes ouverts et fermés étant résolue et c'est fort bien, d'autres types d'infrastructure plus contraignants existeront, qui poseront le problème d'obligations imposées aux personnes. Une difficulté résultera donc de l'application du décret.

Estimez-vous, monsieur le Vice-Premier ministre, que cette infrastructure devrait dépendre de l'autorité bruxelloise ou envisagez-vous de maintenir le système actuel, quitte à transférer certaines missions de la Communauté aux organes bruxellois ?

M. le Président. — La parole est à M. Philippe Moureaux, Vice-Premier ministre.

M. Ph. Moureaux, Vice-Premier ministre et ministre de la Région bruxelloise et des Réformes institutionnelles. — Cette question, effectivement fort importante et intéressante, ne trouvera sa solution définitive que lorsque nous appliquerons l'article 108ter. Mais les institutions doivent, à mon sens, rester de compétence communautaire, dans l'esprit du 59bis.

Un problème se pose lors de l'application aux personnes, cas où les Communautés sont impuissantes à Bruxelles et où nous avons prévu une application de type strictement bruxellois, par le biais de l'article 108ter. La meilleure orientation est, à mon avis, que les institutions restent communautaires mais, les mesures s'adressant aux personnes peuvent être spécifiques à Bruxelles et doivent être prises en collaboration avec les Communautés, pour maintenir une certaine cohérence.

M. le Président. — La parole est à M. Vaes.

M. Vaes. — Je remercie le Vice-Premier ministre pour la réponse qu'il me donne, mais s'il y avait eu accord de gouvernement, il n'y aurait eu aucune difficulté à insérer les nouvelles mesures dans le calendrier d'application des différents dispositifs, et à prévoir que la disposition reprise à l'article 2 du projet de loi sera d'application à partir du moment où la loi sur le statut de Bruxelles, établie sur base de l'article 108ter, entrera en vigueur.

Un débat politique, non encore résolu, subsiste donc au sein du gouvernement. Nous aurions, c'est certain, souhaité que ce problème soit résolu dès maintenant au lieu de devoir encore attendre la discussion de la loi concernant le statut de Bruxelles.

M. le Président. — Le vote sur les amendements et le vote sur l'article 2 sont réservés.

De stemming over de amendementen en de stemming over artikel 2 worden aangehouden.

Artikel 3 luidt:

Art. 3. Artikel 5, § 1, II, 7°, van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende tekst:

« 7° De sociale hulpverlening aan gedetineerden met het oog op hun sociale reïntegratie. »

Art. 3. L'article 5, § 1, II, 7°, de la même loi est remplacé par le texte suivant:

« 7° L'aide sociale aux détenus, en vue de leur réinsertion sociale. »

Mevrouw Herman en de heer Sprockeels stellen volgend amendement voor:

« Artikel 5, § 1, II, 7°, zoals voorgesteld door dit artikel, te vervangen als volgt:

« 7° De sociale hulpverlening aan gedetineerden, met inbegrip van de uitvoering van de desbetreffende gerechtelijke beslissingen, met het oog op hun sociale reïntegratie. »

« Remplacer l'article 5, § 1^{er}, II 7°, proposé par cet article, par ce qui suit:

« 7° L'aide sociale aux détenus, en ce compris l'exécution des décisions judiciaires y afférentes, en vue de leur réinsertion sociale. »

Het woord is aan mevrouw Herman.

Mevrouw Herman-Michielsens. — Mijnheer de Voorzitter, wij willen de sociale hulpverlening aan de gedetineerden met het oog op hun sociale reïntegratie uitbreiden met de maatregelen die daartoe worden genomen door de gerechtelijke instellingen. Ik verwijs hier naar mijn verantwoording.

M. le Président. — La parole est à M. Philippe Moureaux, Vice-Premier ministre.

M. Ph. Moureaux, Vice-Premier ministre et ministre de la Région bruxelloise et des Réformes institutionnelles. — Ce n'est pas un oubli, monsieur le Président, mais au contraire une garantie qui va dans le sens de ce qu'a plaidé Mme Herman pour l'article précédent, à savoir qu'il n'y ait pas d'interférence dans l'exécution des décisions judiciaires, qui reste une matière de compétence nationale. Cela ne signifie évidemment pas que lorsqu'il s'agit d'aide sociale découlant de ces décisions, les Communautés ne puissent pas intervenir.

M. le Président. — Le vote sur l'amendement et le vote sur l'article 3 sont réservés.

De stemming over het amendement en de stemming over artikel 3 worden aangehouden.

Artikel 4 luidt:

Art. 4. § 1. Artikel 6, § 1, I, van dezelfde wet, wordt aangevuld als volgt:

« 7° De monumenten en de landschappen. »

§ 2. Artikel 6, § 1, II, 1°, van dezelfde wet, wordt vervangen door de volgende tekst:

« 1° De bescherming van het leefmilieu met inbegrip van de algemene en sectoriële normen, met eerbiediging van de algemene en sectoriële normen vastgesteld door de nationale overheid wanneer er geen Europese normen bestaan; »

§ 3. Artikel 6, § 1, II, 2°, van dezelfde wet, wordt vervangen door de volgende tekst:

« 2° Het afvalstoffenbeleid met uitzondering van de invoer, de doorvoer, de uitvoer en van de radioactieve afval; »

§ 4. Artikel 6, § 1, II, 3°, van dezelfde wet, wordt vervangen door de volgende tekst:

« 3° De politie van de gevaarlijke, ongezonde en hinderlijke bedrijven, onder voorbehoud van de maatregelen van interne politie die betrekking hebben op de arbeidsbescherming. »

§ 5. Artikel 6, § 1, III, 7°, van dezelfde wet, wordt vervangen door de volgende tekst:

« 7° De visteelt; »

Artikel 6, § 1, III, 8°, van dezelfde wet, wordt aangevuld als volgt:

« met inbegrip van hun bermen; »

In artikel 6, § 1, III, 10°, van dezelfde wet, worden de woorden « met uitzondering van de dijken » geschrapt.

§ 6. Artikel 6, § 1, V, 1°, van dezelfde wet, wordt vervangen door de volgende tekst:

« 1° De waterproductie en watervoorziening, met inbegrip van de technische reglementering inzake drinkwater, met eerbiediging van de minimumnormen vastgesteld door de nationale overheid wanneer er geen Europese normen bestaan; »

§ 7. Artikel 6, § 1, V, 2°, van dezelfde wet, wordt vervangen door de volgende tekst:

« 2° De zuivering van afvalwater. Deze bevoegdheid omvat onder meer het vaststellen van de algemene en sectoriële lozingsvoorwaarden voor het afvalwater, met eerbiediging van de algemene en sectoriële lozingsvoorwaarden vastgesteld door de nationale overheid wanneer er geen Europese normen bestaan; »

§ 8. Artikel 6, § 1, VI, van dezelfde wet, wordt vervangen door de volgende tekst:

« VI. Wat de economie betreft:

1° Het economisch beleid;

2° De gewestelijke aspecten van het kredietbeleid met inbegrip van de oprichting en het beheer van hun openbare kredietinstellingen;

3° Het afzet- en uitvoerbeleid, onverminderd een nationaal beleid van coördinatie, bevordering en samenwerking ter zake, door middel van daartoe geschikte instellingen en instrumenten;

4° De aanvullende of suppletieve hulp aan landbouwbedrijven; de Gewesten worden betrokken bij het beheer van het Landbouwfonds en het Landbouwingvesteringsfonds;

5° De natuurlijke rijkdommen.

Evenwel,

1° Wordt iedere door het Gewest uitgevaardigde reglementering met betrekking tot fiscale voordelen die in het kader van de nationale fiscaliteit en met toepassing van de wetten op de economische expansie worden verleend, voor akkoord voorgelegd aan de bevoegde nationale overheid;

2° Kan de Ministerraad op het gebied van de economische expansie, op voorstel van de betrokken Executieve, de staatswaarborg verlenen.

In economische aangelegenheden oefenen de Gewesten hun bevoegdheden uit met inachtneming van de beginselen van het vrije verkeer van personen, goederen, diensten en kapitalen en van de vrijheid van handel en nijverheid, alsook met inachtneming van het algemeen normatief kader van de economische unie en de monetaire eenheid, zoals vastgesteld door of krachtens de wet, en door of krachtens de internationale verdragen.

De nationale overheid is met dit doel bevoegd om algemene regels vast te stellen inzake:

1° De overheidsopdrachten;

2° De bescherming van de verbruiker;

3° De organisatie van het bedrijfsleven;

4° De maxima voor hulp aan ondernemingen op het gebied van de economische expansie, die slechts gewijzigd kunnen worden met het akkoord van de Gewesten.

Bovendien is alleen de nationale overheid bevoegd voor:

1° Het muntbeleid, zowel intern als extern;

2° Het financieel beleid en de bescherming van het spaarwezen, met inbegrip van de reglementering en de controle op de kredietinstellingen en andere financiële instellingen en op de verzekeringsmaatschappijen en daarmee gelijkgestelde ondernemingen, de holdings en de gemeenschappelijke beleggingsfondsen, het hypothecair krediet, het consumptiekrediet, het bank- en verzekeringsrecht, alsmede de oprichting en het beheer van hun openbare kredietinstellingen;

3° Het prijs- en inkomensbeleid;

4° Het mededingingsrecht en het recht inzake de handelspraktijken, met uitzondering van de toekenning van kwaliteitslabels en oorsprongenamingen van regionale of lokale aard;

5° Het handelsrecht en het vennootschapsrecht;

6° De vestigingsvoorwaarden;

7° De industriële en intellectuele eigendom;

8° De contingenten en vergunningen;

9° De metrologie en de normalisatie;

10° Het statistisch geheim;

11° De Nationale Investeringsmaatschappij;

12° Het arbeidsrecht en de sociale zekerheid.»

§ 9. Artikel 6, § 1, VII, eerste lid, littera a, van dezelfde wet, wordt vervangen door de volgende tekst:

« a) De distributie en het plaatselijk vervoer van elektriciteit door middel van netten waarvan de nominale spanning lager is dan of gelijk is aan 70 000 volt; »

Artikel 6, § 1, VII, eerste lid, littera b, van dezelfde wet, wordt vervangen door de volgende tekst:

« b) De openbare gasdistributie; »

Artikel 6, § 1, VII, eerste lid, littera f, van dezelfde wet, wordt vervangen door de volgende tekst:

« f) De nieuwe energiebronnen met uitzondering van deze die verband houden met de kernenergie; »

Artikel 6, § 1, VII, eerste lid, van dezelfde wet, wordt aangevuld als volgt:

« h) Het rationeel energieverbruik. »

§ 10. Artikel 8, § 1, VII, tweede lid, van dezelfde wet, wordt vervangen door het volgende lid:

« De nationale overheid is echter bevoegd voor de aangelegenheden die wegens hun technische en economische ondeelbaarheid een gelijke behandeling op nationaal vlak behoeven, te weten:

a) Het nationaal uitrustingsprogramma in de elektriciteitssector;

b) De kernbrandstofcyclus;

c) De grote infrastructuur voor de stockering; het vervoer en de produktie van energie;

d) De tarieven. »

§ 11. Artikel 6, § 1, X, van dezelfde wet, wordt vervangen door de volgende tekst:

« X. Wat de openbare werken en het vervoer betreft:

1° De wegen en hun aanhorigheden;

2° De waterwegen en hun aanhorigheden;

3° De havens en hun aanhorigheden;

4° De zeewering;

5° De dijken;

6° De veerdiensten;

7° De uitrusting en de uitbating van de luchthavens en de openbare vliegvelden, met uitzondering van de luchthaven Brussel-Nationaal;

8° Het gemeenschappelijk stads- en streekvervoer, met inbegrip van de bijzondere vormen van geregeld vervoer en de taxidiensten;

9° De loodsdiens en de bebakeningssdiens en naa de havens, evenals de reddings- en sleepdiens en zee.

De bevoegdheden bedoeld in 2°, 3°, 4° en 9°, houden het recht in om in de territoriale wateren en op het continentaal plat de werken en aktiviteiten uit te voeren, met inbegrip van het baggeren, die noodzakelijk zijn voor de uitoefening van deze bevoegdheden. »

§ 12. Artikel 6, § 1, VIII, 2° en 3°, van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende tekst:

« 2° De algemene financiering van de gemeenten, de agglomeraties en federaties van gemeenten en de provincies, met uitzondering van de provincie Brabant;

3° De financiering van de opdrachten uit te voeren door de gemeenten, de agglomeraties en federaties van gemeenten, de provincies en door andere publiekrechtelijke rechtspersonen in de tot de bevoegdheid van de Gewesten behorende aangelegenheden, behalve wanneer die opdrachten betrekking hebben op een aangelegenheid waarvoor de nationale overheid of de Gemeenschappen bevoegd zijn. Voor de financiering van de door de provincie Brabant uit te voeren opdrachten, is de plaats van de uit te voeren opdracht beslissend om het bevoegde Gewest te bepalen. »

§ 13. Artikel 6, § 1, IX, 1^o en 2^o, van dezelfde wet, wordt vervangen door de volgende tekst:

«IX. Wat het tewerkstellingsbeleid betreft:

1^o De arbeidsbemiddeling;

2^o De programma's voor wedertewerking van de uitkeringsgerechtigde volledig werklozen of van de daarmee gelijkgestelde personen, met uitzondering van de programma's voor wedertewerking in de besturen en diensten van de nationale overheid of die onder het toezicht van deze overheid ressorteren.

Voor iedere binnen het raam van een arbeidsovereenkomst in een wedertewerkstellingsprogramma geplaatste uitkeringsgerechtigde volledig werkloze of iedere bij of krachtens de wet daarmee gelijkgestelde persoon, kent de nationale overheid een financiële tegemoetkoming toe, waarvan het bij een in Minister-raad overlegd koninklijk besluit vastgestelde bedrag overeenstemt met een werkloosheidsvergoeding.

Onverminderd de voormelde bepalingen, en tot aan het verstrijken van de geldigheidsduur van het Interdepartementaal Begrotingsfonds opgericht bij koninklijk besluit nr. 25 van 24 maart 1982, blijft de bestaande reglementering van kracht voor de overeenkomsten, bedoeld in afdeling 5 van het vermelde besluit nr. 25, die vóór de inwerkingtreding van de wet bedoeld in artikel 115, laatste lid, van de Grondwet werden gesloten.»

§ 14. Artikel 6, § 3, van dezelfde wet, wordt aangevuld als volgt:

«4^o Voor de minimale technische veiligheidsnormen inzake het bouwen en onderhouden van wegen, havens, waterwegen, dijken, luchthavens en vliegvelden;

5^o Voor de werken uit te voeren ten behoeve van Europese en internationale instellingen;

6^o Voor het luchtverkeer op de regionale luchthavens en openbare vliegvelden, en voor de rechten die er betrekking op hebben;

7^o Voor de voorbereiding van de onderhandelingen en de beslissingen, evenals voor het opvolgen van de werkzaamheden van de Europese instellingen die betrekking hebben op de tot de bevoegdheid van de Gewesten behorende aangelegenheden en op het landbouwbeleid.»

§ 15. In artikel 6 van dezelfde wet, wordt een § 3bis ingevoegd, luidende als volgt:

«§ 3bis. Er wordt overleg gepleegd tussen de betrokken Executieven en de betrokken nationale overheid over:

1^o Het uitwisselen van informatie tussen de diensten voor opleiding, werkloosheid en bemiddeling, alsmede over de initiatieven met betrekking tot de wedertewerkstellingsprogramma's van werklozen;

2^o De planning, de functionaliteit en de compatibiliteit van het autosnelwegen- en waterwegennet;

3^o De samenwerking tussen de spoorwegen, enerzijds, en de maatschappijen voor stads- en streekvervoer, anderzijds, met het oog op de coördinatie en de bevordering van het openbaar vervoer;

4^o De opgave en de opvolging van de maatregelen die kunnen worden genomen ten aanzien van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd.»

§ 16. Artikel 6, § 4, van dezelfde wet, wordt vervangen door de volgende bepaling:

«§ 4. De Executieven worden betrokken bij:

1^o Het ontwerpen van de nationale normen bedoeld onder § 1, II, 1^o;

2^o Het ontwerpen van de nationale normen bedoeld onder § 1, V, 1^o en 2^o;

3^o Het ontwerpen van de regels van de algemene politie en de reglementering op het verkeer en vervoer, alsook van de technische voorschriften inzake verkeers- en vervoermiddelen;

4^o Het ontwerpen van de regels betreffende de organisatie en de uitwerking van de veiligheid van het luchtverkeer op de regionale luchthavens en de openbare vliegvelden;

5^o De uitwerking van het nationaal uitrustingsprogramma in de elektriciteitssector bedoeld in artikel 6, § 1, VII, tweede lid.»

Art. 4. § 1^{er}. L'article 6, § 1^{er}, I, de la même loi, est complété comme suit:

«7^o Les monuments et les sites.»

§ 2. L'article 6, § 1^{er}, II, 1^o, de la même loi, est remplacé par le texte suivant:

«1^o La protection de l'environnement, en ce compris les normes générales et sectorielles, dans le respect des normes générales et sectorielles arrêtées par les autorités nationales lorsqu'il n'existe pas de normes européennes;»

§ 3. L'article 6, § 1^{er}, II, 2^o, de la même loi, est remplacé par le texte suivant:

«2^o La politique des déchets, à l'exception de l'importation, du transit, de l'exportation et des déchets radioactifs;»

§ 4. L'article 6, § 1^{er}, II, 3^o, de la même loi, est remplacé par le texte suivant:

«3^o La police des établissements dangereux, insalubres et incommodes, sous réserve des mesures de police interne qui concernent la protection du travail.»

§ 5. L'article 6, § 1^{er}, III, 7^o, de la même loi, est remplacé par le texte suivant:

«7^o La pisciculture;»

L'article 6, § 1^{er}, III, 8^o, de la même loi, est complété comme suit:

«en ce compris leurs berges;»

A l'article 6, § 1^{er}, III, 10^o, de la même loi, les mots «à l'exception des digues» sont supprimés.

§ 6. L'article 6, § 1^{er}, V, 1^o, de la même loi, est remplacé par le texte suivant:

«1^o La production et la distribution d'eau, en ce compris les règlements techniques en matière d'eau potable, dans le respect des normes minimales arrêtées par l'autorité nationale lorsqu'il n'existe pas de normes européennes;»

§ 7. L'article 6, § 1^{er}, V, 2^o, de la même loi, est remplacé par le texte suivant:

«2^o L'épuration des eaux usées. Cette compétence comprend notamment l'établissement des conditions générales et sectorielles de déversement des eaux usées, dans le respect des conditions générales et sectorielles de déversement arrêtées par l'autorité nationale lorsqu'il n'existe pas de normes européennes;»

§ 8. L'article 6, § 1^{er}, VI, de la même loi, est remplacé par le texte suivant:

«VI. En ce qui concerne l'économie:

1^o La politique économique;

2^o Les aspects régionaux de la politique du crédit, en ce compris la création et la gestion de leurs organismes publics de crédit;

3^o La politique des débouchés et des exportations sans préjudice d'une politique nationale de coordination, de promotion et de coopération en la matière au moyen d'institutions et d'instruments appropriés;

4^o Les aides complémentaires ou supplétives aux entreprises agricoles; les Régions sont associées à la gestion du Fonds agricole et du Fonds d'investissement agricole;

5^o Les richesses naturelles.

Toutefois,

1^o Toute réglementation édictée par la Région en ce qui concerne les avantages fiscaux relevant de la fiscalité nationale et attribués en exécution des lois d'expansion économique, est soumise à l'accord de l'autorité nationale compétente;

2^o En matière d'expansion économique, le Conseil des ministres peut octroyer la garantie de l'Etat sur proposition de l'Exécutif concerné.

En matière économique, les Régions exercent leurs compétences dans le respect des principes de la libre circulation des

personnes, biens, services et capitaux et de la liberté de commerce et d'industrie, ainsi que dans le respect du cadre normatif général de l'union économique et de l'unité monétaire, tel qu'il est établi par ou en vertu de la loi, et par ou en vertu des traités internationaux.

A cette fin, l'autorité nationale est compétente pour fixer les règles générales en matière :

- 1° De marchés publics;
- 2° De protection des consommateurs;
- 3° D'organisation de l'économie;
- 4° De plafonds d'aides aux entreprises en matière d'expansion économique, qui ne peuvent être modifiés que de l'accord des Régions.

L'autorité nationale est, en outre, seule compétente pour :

- 1° La politique monétaire aussi bien interne qu'externe;
- 2° La politique financière et la protection de l'épargne, en ce compris la réglementation et le contrôle des établissements de crédit et autres institutions financières et des entreprises d'assurances et assimilées, des sociétés de portefeuille et des fonds communs de placement, le crédit hypothécaire, le crédit à la consommation, le droit bancaire et de l'assurance, ainsi que la constitution et la gestion de leurs institutions publiques de crédit;
- 3° La politique des prix et des revenus;
- 4° Le droit de la concurrence et le droit des pratiques du commerce, à l'exception de l'attribution des labels de qualité et des appellations d'origine, de caractère régional ou local;
- 5° Le droit commercial et le droit des sociétés;
- 6° Les conditions d'accès à la profession;
- 7° La propriété industrielle et intellectuelle;
- 8° Les contingents et licences;
- 9° La métrologie et la normalisation;
- 10° Le secret statistique;
- 11° La Société nationale d'investissement;
- 12° Le droit du travail et la sécurité sociale. »

§ 9. L'article 6, § 1^{er}, VII, alinéa 1^{er}, lettre a, de la même loi, est remplacé par le texte suivant :

« a) La distribution et le transport local d'électricité au moyen de réseaux dont la tension nominale est inférieure ou égale à 70 000 volts; »

L'article 6, § 1^{er}, VII, alinéa 1^{er}, lettre b, de la même loi, est remplacé par le texte suivant :

« b) La distribution publique de gaz; »

L'article 6, § 1^{er}, VII, alinéa 1^{er}, lettre f, de la même loi, est remplacé par le texte suivant :

« f) Les sources nouvelles d'énergie à l'exception de celles liées à l'énergie nucléaire; »

L'article 6, § 1^{er}, VII, alinéa 1^{er}, de la même loi, est complété comme suit :

« h) L'utilisation rationnelle de l'énergie. »

§ 10. L'article 6, § 1^{er}, VII, alinéa 2, de la même loi, est remplacé par l'alinéa suivant :

« Toutefois, l'autorité nationale est compétente pour les matières dont l'indivisibilité technique et économique requiert une mise en œuvre homogène sur le plan national, à savoir :

- a) Le plan d'équipement national du secteur de l'électricité;
- b) Le cycle du combustible nucléaire;
- c) Les grandes infrastructures de stockage; le transport et la production de l'énergie;
- d) Les tarifs. »

§ 11. L'article 6, § 1^{er}, X, de la même loi, est remplacé par le texte suivant :

« X. En ce qui concerne les travaux publics et le transport :

- 1° Les routes et leurs dépendances;

- 2° Les voies hydrauliques et leurs dépendances;

- 3° Les ports et leurs dépendances;

- 4° Les défenses côtières;

- 5° Les digues;

- 6° Les services des bacs;

- 7° L'équipement et l'exploitation des aéroports et des aérodromes publics, à l'exception de l'aéroport de Bruxelles-National;

- 8° Le transport en commun urbain et vicinal, en ce compris les services réguliers spécialisés et les services de taxis;

- 9° Les services de pilotage et de balisage de et vers les ports, ainsi que les services de sauvetage et de remorquage en mer.

Les compétences visées aux 2°, 3°, 4° et 9°, comprennent le droit d'effectuer dans les eaux territoriales et sur le plateau continental les travaux et activités, en ce compris le dragage, nécessaires à l'exercice de ces compétences. »

§ 12. L'article 6, § 1^{er}, VIII, 2° et 3°, de la même loi est remplacé par le texte suivant :

« 2° Le financement général des communes, des agglomérations et des fédérations de communes et des provinces, à l'exception de la province de Brabant;

3° Le financement des missions à remplir par les communes, les agglomérations et fédérations de communes, les provinces et par d'autres personnes morales de droit public dans les matières qui relèvent de la compétence des Régions, sauf lorsque les missions se rapportent à une matière qui est de la compétence de l'autorité nationale ou des Communautés. Pour le financement des missions à remplir par la province de Brabant, la localisation géographique de la mission est déterminante pour fixer la Région compétente. »

§ 13. L'article 6, § 1^{er}, IX, 1° et 2°, de la même loi, est remplacé par le texte suivant :

« IX. En ce qui concerne la politique de l'emploi :

- 1° Le placement des travailleurs;

2° Les programmes de remise au travail des chômeurs complets indemnisés ou des personnes assimilées à l'exclusion des programmes de remise au travail dans les administrations et services de l'autorité nationale ou placés sous sa tutelle.

Pour chaque chômeur complet indemnisé ou chaque personne assimilée par ou en vertu de la loi, placé, dans le cadre d'un contrat de travail, dans un programme de remise au travail, l'autorité nationale octroie une intervention financière dont le montant fixé par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres correspond à une indemnité de chômage.

Sans préjudice des dispositions précitées, et jusqu'à l'expiration de la durée de validité du Fonds budgétaire interdépartemental créé par l'arrêté royal n° 25 du 24 mars 1982, la réglementation existante reste applicable aux conventions, visées à la section 5 du même arrêté n° 25, conclues avant l'entrée en vigueur de la loi visée à l'article 115, dernier alinéa, de la Constitution. »

§ 14. L'article 6, § 3, de la même loi, est complété comme suit :

« 4° Pour les normes techniques minimales de sécurité relatives à la construction et à l'entretien des routes, des ports, des voies hydrauliques, des digues, des aéroports et des aérodromes;

5° Pour les travaux à réaliser en faveur des institutions européennes et internationales;

6° Pour le trafic aérien sur les aéroports régionaux et les aérodromes publics ainsi que pour les droits y afférents;

7° Pour la préparation des négociations et des décisions, ainsi que le suivi des travaux des institutions européennes relatifs aux matières relevant des compétences régionales et à la politique agricole. »

§ 15. Dans l'article 6 de la même loi, il est inséré un § 3bis, rédigé comme suit :

« § 3bis. Une concertation associant les Exécutifs concernés et l'autorité nationale concernée a lieu pour :

1° L'échange d'informations entre les services de formation, de chômage et de placement, ainsi que les initiatives concernant les programmes de remise au travail des chômeurs;

2° Le planning, la fonctionnalité et la compatibilité des réseaux d'autoroutes et des voies hydrauliques;

3° La coopération entre les chemins de fer, d'une part, et les sociétés de transport urbain et vicinal, d'autre part, en vue de la coordination et de la promotion du transport public.

4° La détermination et la bonne fin des mesures qui peuvent être prises à l'égard des mineurs ayant commis un fait qualifié d'infraction.»

§ 16. L'article 6, § 4, de la même loi, est remplacé par la disposition suivante:

§ 4. Les Exécutifs seront associés:

1° A l'élaboration des normes nationales visées au § 1^{er}, II, 1°;

2° A l'élaboration des normes nationales visées au § 1^{er}, V, 1° et 2°;

3° A l'élaboration des règles de police générale et de la réglementation relatives aux communications et aux transports, ainsi qu'aux prescriptions techniques relatives aux moyens de communication et de transport;

4° A l'élaboration des règles relatives à l'organisation et à la mise en œuvre de la sécurité de la circulation aérienne sur les aéroports régionaux et les aérodromes publics;

5° A l'élaboration du plan d'équipement national du secteur de l'électricité visé à l'article 6, § 1^{er}, VII, alinéa 2.»

Aucun amendement n'a été déposé au paragraphe 1^{er} de cet article.

Geen enkel amendement werd bij paragraaf 1 van dit artikel ingediend.

Ik herinner u aan de inhoud van paragraaf 2.

§ 2. Artikel 6, § 1, II, 1°, van dezelfde wet, wordt vervangen door de volgende tekst:

«1° De bescherming van het leefmilieu met inbegrip van de algemene en sectoriële normen, met eerbiediging van de algemene en sectoriële normen vastgesteld door de nationale overheid wanneer er geen Europese normen bestaan;»

§ 2. L'article 6, § 1^{er}, II, 1°, de la même loi, est remplacé par le texte suivant:

«1° La protection de l'environnement, en ce compris les normes générales et sectorielles, dans le respect des normes générales et sectorielles arrêtées par les autorités nationales lorsqu'il n'existe pas de normes européennes;»

Het woord is aan de heer Gryp.

De heer Gryp. — Mijnheer de Voorzitter, van de week kwam België eens te meer op een weinig benijdenswaardige wijze in het nieuws wegens het niet-naleven van onze internationale verbintenissen, *in casu* het verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap. In een brief aan staatssecretaris Miet Smet wordt de Belgische regering eraan herinnerd dat het Europees Hof van Justitie reeds tot driemaal toe de Belgische Staat heeft veroordeeld voor het niet-omzetten in de nationale wetgeving van een aantal belangrijke milieurichtlijnen die alle minstens tien jaar oud zijn.

Het gaat onder andere om de richtlijnen inzake de verwijdering van afgewerkte olie, de afvalstoffen, de PCB's en PCT's en de toxische en gevaarlijke afvalstoffen. EG-commissaris Clinton Davis voegt eraan toe dat deze situatie, indien ze nog langer aansleept, de rechtsorde van de Gemeenschap in gevaar brengt. België wordt aldus aangemaand, zonder uitstel, deze richtlijnen uit te voeren.

In haar reactie erkent staatssecretaris Smet weliswaar deze ongunstige situatie, maar verklaart dat door de bevoegdheidsverdeling die sedert 1980 van kracht is de Gewesten voor deze materie bevoegd zijn. Zij voegt eraan toe dat alleen de Gewesten de nodige reglementaire bepalingen kunnen uitvaardigen om aan deze richtlijnen uitvoering te geven.

Deze vermanende brief van de Europese Commissie kon op geen beter ogenblik komen want het voorliggend ontwerp van wet verscherpt nog deze oncomfortabele situatie.

Artikel 189 van het EG-verdrag dat van toepassing is voor de naleving van de Europese richtlijnen zegt het volgende: «Een richtlijn is verbindend ten aanzien van het te bereiken resultaat voor elke lid-staat waarvoor zij bestemd is, doch aan de nationale instanties wordt de bevoegdheid gelaten vorm en middelen te kiezen.» Het is dus duidelijk dat men zich er niet kan van afmaken met te stellen dat de Gewesten verantwoordelijk zijn voor de uitvoering van de milieurichtlijnen. De verantwoordelijkheid is en blijft een zaak van de lid-staat, ongeacht zijn structuur of staatsvorm. Ter illustratie enkele overwegingen die naar aanleiding van talrijke arresten van het Hof van justitie werden geformuleerd:

«Een lid-staat mag zich ter rechtvaardiging van de niet-nakoming van verplichtingen en termijnen welke in communautaire richtlijnen besloten liggen, niet beroepen op moeilijkheden van interne aard dan wel op bepalingen van zijn nationale rechtsorde, zelfs al betreft het constitutionele bepalingen.»

Anders geformuleerd:

«Een lid-staat kan zich niet ten exceptieve beroepen op nationale bepalingen, praktijken of situaties om de niet-nakoming van uit gemeenschapsrichtlijnen voortvloeiende verplichtingen of termijnen te rechtvaardigen.

De lid-staten kunnen zich niet beroepen op moeilijkheden van interne en politieke aard om hun falen te verantwoorden. Politieke inopportunititeit van de uitvoering, gebrekkige coördinatie tussen de ministeriële departementen, trage parlementaire procedures, zelfs regeringscrisissen vermogen het Hof van justitie niet tot enig begrip over te halen.

Ook ten aanzien van moeilijkheden die verband houden met de interne staatsstructuur van een lid-staat, aanvaardt het Hof geen rechtvaardiging voor de niet-uitvoering van een richtlijn binnen de vastgelegde termijn.

Het past hier even stil te staan bij de grote problemen die volgen uit de zeer ingewikkelde Belgische staatshervorming. Geen enkele Staat kan de nieuwe interne verdeling van bevoegdheden als argument aanvoeren om zich aan de toepassing van het internationaal recht te onttrekken. In ieder geval blijven de lid-staten verantwoordelijk voor de correcte uitvoering en naleving van de communautaire verplichtingen, waar ook de verantwoordelijkheden voor de uitvoering van deze verplichtingen mogen liggen.

Het standpunt van de Belgische regering kan onmogelijk gevolgd worden, want dit zou betekenen dat België omwille van zijn institutionele structuur de hem opgelegde Europese verplichtingen niet dient na te komen. Er werd reeds benadrukt dat dergelijke argumentatie geen enkele kans maakt bij het Hof van justitie. Dit Hof heeft op 2 februari 1982 in niet minder dan zes arresten over de niet-naleving van de in milieurichtlijnen gestelde termijnen, het door de Belgische regering ingeroepen verweer op grond van de staatshervorming van de hand gewezen. De staatshervorming kan het gebrek aan uitvoering van de milieurichtlijnen wel verklaren, maar niet rechtvaardigen.»

Het probleem van het al dan niet naleven van de Europese richtlijnen is dus hoofdzakelijk een kwestie van afdwingbaarheid door de lid-staat ten opzichte van zijn deelgebieden. Welnu, in het regeerakkoord van 10 mei 1988 staat inzake de bevoegdheden die aan de Gewesten zullen worden toegewezen dat het gaat om de algemene en sectoriële normen betreffende de bescherming van het leefmilieu en de lozingsvoorwaarden voor het afvalwater en dat deze bevoegdheid exclusief is indien er Europese normen zijn uitgevaardigd.

Er wordt evenwel een uiterst belangrijke zin aan toegevoegd, die luidt: «Tegelijkertijd zal een regeling worden getroffen voor het probleem van de afdwingbaarheid van de Europese richtlijnen ten aanzien van Gewesten en Gemeenschappen.»

Vandaag stellen wij vast dat nog steeds geen enkele afdwingbaarheidsregeling bestaat. Dit ontwerp is dus eigenlijk in strijd met het regeerakkoord. In plaats van tegelijkertijd met de toewijzing aan de Gewesten van de normeringsbevoegdheid, de

afdwingbaarheid van de Europese richtlijnen te verzekeren, vermeldt de memorie van toelichting slechts het volgende: « Het probleem van de afdwingbaarheid van Europese normen ten aanzien van de Gemeenschappen en Gewesten zal worden geregeld in de volgende fase. » Men verduidelijkt niet hoe dit zal gebeuren. De bepalingen van artikel 4 treden slechts in werking vanaf 1 januari 1989 zodat, theoretisch althans, het afdwingbaarheidsprobleem tijdig geregeld zal zijn dank zij de tweede fase van de grondwetsherziening in het najaar. Een val van de regering vóór 1 januari 1989 zou dus een ernstig juridisch vacuüm op het vlak van het Europees milieurecht veroorzaken. Bovendien bestaat de enige aanwijzing voor het soort oplossing dat zal worden uitgedokterd uit een nogal vage verklaring van rapporteur Uyttendaele, tijdens de bespreking in openbare vergadering van dit ontwerp in de Kamer. Hij verklaarde daar dat er gedacht wordt aan een evocatierecht door de nationale overheid en een « in-de-plaatsstelling » van de in gebreke blijvende overheid door de nationale overheid. Als men weet dat in bepaalde kringen van de meerderheid er een grote weerstand bestaat tegen alles wat zou kunnen neerkomen op een zogenaamde « inmenging » van de centrale overheid in de aangelegenheden van de « autonome deelstaten », dan beseft men dat de beloofde regeling, wat haar doeltreffendheid betreft, op zijn minst problematisch is. Wij hebben dan ook fundamentele bezwaren tegen het feit dat het Parlement verzocht wordt zich uit te spreken over een ontwerp van wet, zonder de zekerheid te hebben dat de uitvoering ervan geen nefaste gevolgen zal hebben voor de naleving van het Europees milieurecht. Dit verontrust ons ten zeerste omdat het hier toch gaat om een levensbelangrijke en grensoverschrijdende materie als de vrijwaring van ons eco-systeem en leefmilieu.

Zolang de normatieve bevoegdheid aan het nationaal niveau toegewezen bleef, kon men zich nog gedeeltelijk redden voor die richtlijnen welke vertaald kunnen worden in aan de richtlijn aangepaste nationale normen. Nu echter wordt door de overdracht van de exclusieve bevoegdheid inzake leefmilieu aan de Gewesten, een erg delicate situatie gecreëerd ten aanzien van het Europees milieurecht.

Bij de staatsvorming van 1980, en blijkbaar ook nu, werd en wordt het Belgisch lidmaatschap van de Europese Gemeenschap sterk verwaarloosd. Het wordt de hoogste tijd dat hierin verandering komt en dat het Europees bewustzijn de bovenhand haalt op onze communautaire twisten.

Voor de Groenen is de federalisering van dit land niet zinvol indien zij niet wordt opgebouwd met het oog op een zo spoedig mogelijke verwezenlijking van een Europese politieke unie. Het is niet met een inflatie van ministerposten met Europese bevoegdheden dat men dit zal bereiken wanneer terzelfder tijd de politieke wil voor een Europese eenmaking niet aanwezig is.

Een fundamenteel probleem van de federale staatsvorming waaraan niet kan worden voorbijgegaan, is de interne uitvoering van het internationaal recht.

Op een onlangs door de Belgische Vereniging voor milieurecht georganiseerd colloquium werd dit probleem zeer kernachtig verwoord door Marc Lejeune van de rechtsfaculteit van Namur. Hij zei onder meer wat volgt: « Het Belgisch institutioneel kader houdt weliswaar rekening met de dubbele federale eis dat de centrale overheid voorrang krijgt inzake de internationale betrekkingen en de deelstaten over exclusieve en autonome bevoegdheden beschikken, maar er werd praktisch in niets voorzien, noch in 1970, noch in 1980, om te trachten beide eisen met mekaar te verzoenen. Integendeel heeft men er zich toe beperkt, op het vlak van het leefmilieu, om aan de centrale overheid de bevoegdheid om op te treden te ontnemen, zonder haar — zoals in de meerderheid van de federale Staten het geval is — de aangewezen juridische instrumenten te bezorgen om de weerstand van de samenstellende delen te overwinnen. »

Nochtans zijn er voldoende voorbeelden bij andere federale Staten van mogelijkheden om dit probleem op te lossen. In ieder geval is het niet met overlegstructuren, die dan nog bij consensus moeten beslissen, dat een oplossing zal worden gevonden.

De « in-de-plaatsstelling » kan hier een oplossing brengen, voor zover dat de Staat zich slechts aan het Gewest kan substi-

tueren, na goedkeuring door de nieuwe Senaat, waar gewesten en subgewesten zullen vertegenwoordigd zijn, van een door de nationale regering ingediend ontwerp van wet ter zake. Dat men er de voorkeur aan geeft het ontwerp van wet dat thans aan de orde is, door het Parlement te jagen zonder voorafgaandelijk het onontbeerlijk juridisch instrumentarium te creëren dat het ontstaan van een juridisch vacuüm op het vlak van het internationaal recht moet beletten, is symptomatisch voor de geestesgesteldheid waarmee deze grondwetsherziening wordt aangepakt. Men wil immers het koste wat het wil, en zoveel mogelijk buiten het Parlement, de voorwaarden vervullen welke moeten toelaten de beloofde ministeriële stoelendans te verwezenlijken. Het bewijst ook dat het federalisme dat thans wordt tot stand gebracht, eerder aanleiding zal geven tot uitzichtloze conflictsituaties en weinig of niets te maken heeft met het echt integraal, basisdemocratisch federalisme waarvoor de Groenen zich inzetten. (Applaus.)

De Voorzitter. — Mevrouw Herman en de heer Spröckels stellen volgende amendementen voor:

« In dit artikel § 2 te vervangen als volgt :

« § 2. Artikel 6, § 1, II, 1^o, van dezelfde wet, wordt vervangen door de volgende tekst :

« 1^o De bescherming van de mens en van het leefmilieu, met inbegrip van de algemene en sectoriële normen, met eerbiediging van de internationale en de Europese milieunormen, of in afwachting hiervan, met eerbiediging van de nationale milieunormen.

Indien het Gewest de internationale en de Europese milieunormen niet eerbiedigt of in afwezigheid hiervan de nationale normen niet eerbiedigt, dan oefent de regering een evocatierecht uit.

De Koning zal in overleg met de daartoe bevoegde executieven, het begrip milieunorm omschrijven. »

« A cet article, remplacer le § 2 par ce qui suit :

« § 2. L'article 6, § 1^{er}, II, 1^o, de la même loi, est remplacé par le texte suivant :

« 1^o La protection de l'homme et de l'environnement, en ce compris les normes générales et sectorielles, dans le respect des normes internationales et européennes en la matière, ou, dans l'attente de celles-ci, dans le respect des normes arrêtées par les autorités nationales.

Si la Région ne respecte pas les normes internationales et européennes en la matière ou si en l'absence de ces normes, elle ne respecte pas les normes nationales, le gouvernement exerce un droit d'évocation.

Le Roi définira la notion de norme en matière d'environnement de commun accord avec les exécutifs compétents en la matière. »

Subsidiar:

« In § 2 van dit artikel, tussen de woorden « De bescherming » en de woorden « van het leefmilieu » in te voegen de woorden « van de mens en. »

Subsidiarment:

« Au § 2 de cet article, entre les mots « La protection de » et les mots « l'environnement », insérer les mots « l'homme et de. »

Het woord is aan mevrouw Herman.

Mevrouw Herman-Michielsens. — Mijnheer de Voorzitter, ons hoofdamendement strekt ertoe drie nieuwigheden in te voeren en ons subsidiair amendement heeft tot doel in paragraaf 2 van dit artikel tussen de woorden « De bescherming » van de woorden « van het leefmilieu » in te voegen de woorden « van de mens en ».

Ik verwijs naar de verantwoording bij deze amendementen. Wij kennen aan de regering een evocatieplicht toe en ook het recht om het begrip « milieunorm » te omschrijven.

M. le Président. — M. Henrion et consorts proposent l'amendement que voici :

« A. Remplacer le § 2 de cet article par la disposition suivante :

« § 2. L'article 6, § 1^{er}, II, 1^o, de la même loi est remplacé par le texte suivant :

« 1^o La protection de l'environnement, dans le respect des normes générales et sectorielles arrêtées par les autorités nationales lorsqu'il n'existe pas de normes européennes ayant un effet interne direct. »

« A. Paragraaf 2 van dit artikel te vervangen als volgt :

« § 2. Artikel 6, § 1, II, 1^o, van dezelfde wet, wordt vervangen door de volgende tekst :

« 1^o De bescherming van het leefmilieu, met eerbiediging van de algemene en sectoriële normen vastgesteld door de nationale overheid, wanneer er geen Europese normen bestaan die een rechtstreekse interne werking hebben. »

La parole est à M. Henrion.

M. Henrion. — Monsieur le Président, je me réfère à ma justification écrite.

M. le Président. — La parole est à M. Philippe Moureaux, Vice-Premier ministre.

M. Ph. Moureaux, Vice-Premier ministre et ministre de la Région bruxelloise et des Réformes institutionnelles. — Monsieur le Président, le problème évoqué à la tribune, celui des normes européennes, rejoint en fait celui repris dans les amendements.

Je tiens tout d'abord à indiquer que l'exposé que je viens d'entendre, en grande partie objectif, j'en conviens, rappelait déjà quels étaient les engagements pris par le gouvernement, en la matière, dans son accord ainsi que dans l'exposé des motifs de ce projet. Exceptionnellement donc, je ne me référerai pas au rapport ou à des documents, mais à l'intervention qui vient d'être faite.

C'est effectivement un problème que nous souhaitons régler en corrélation avec la difficulté dont j'ai longuement parlé hier soir, celle de prévoir, dans certains cas, des obligations pour les Régions et les Communautés, mais également pour l'Etat.

Nous avons indiqué que nous souhaitons certes qu'elles soient limitées mais que, dans certains cas précis, elles soient néanmoins réelles.

Il est évident qu'il importe de trouver une solution; mais elle ne peut, à notre avis, être improvisée ou limitée, comme le propose un des amendements, à un droit d'évocation tout à fait général qui ouvrirait la voie à la reconnaissance d'une hiérarchie des normes que nous ne souhaitons pas. Nous sommes donc, je le répète, sensibles aux arguments développés, il y a un instant, à la tribune ainsi que sur les bancs, par Mme Herman, mais nous estimons néanmoins souhaitable de résoudre ce problème lors de la deuxième phase, parallèlement avec ceux relatifs à la coopération que j'ai largement évoquée hier.

Pour le reste, je rappellerai que certains problèmes trouvent déjà leur solution, aujourd'hui, par le biais des juridictions ordinaires. C'est le cas non seulement pour ce qui concerne les décisions prises par les autorités régionales et communautaires, mais aussi pour celles émanant des autorités nationales, lesquelles pourraient être en contradiction avec les directives européennes.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Gryp.

De heer Gryp. — Mijnheer de Voorzitter, ik dank de Vice-Eerste minister voor zijn toelichting, maar ik wou graag een duidelijk antwoord krijgen op de vraag hoe hij deze aangelegenheid zal regelen en met welke dwingbaarheidsmaatregelen. Denkt hij aan overlegstructuren, zoals deze op het ogenblik gelden, of denkt hij aan de invoering van nieuwe maatregelen?

M. le Président. — La parole est à M. Philippe Moureaux, Vice-Premier ministre.

M. Ph. Moureaux, Vice-Premier ministre et ministre de la Région bruxelloise et des Réformes institutionnelles. — Monsieur le Président, j'ai déjà indiqué que ce point ne trouvait effectivement pas de solution dans le présent projet, même si nous avons la garantie que son application progressive ne posera pas de problèmes.

Du fait que cette procédure n'a pas encore été délibérée de manière définitive au sein du gouvernement, vous comprendrez que je ne puisse la décrire avec précision aujourd'hui.

M. le Président. — Le vote sur les amendements et le vote sur le paragraphe 2 de l'article 4 sont réservés.

De stemming over de amendementen en de stemming over paragraaf 2 van artikel 4 zijn aangehouden.

Ik herinner u aan de inhoud van paragraaf 3 :

§ 3. Artikel 6, § 1, II, 2^o, van dezelfde wet, wordt vervangen door de volgende tekst :

« 2^o Het afvalstoffenbeleid met uitzondering van de invoer, de doorvoer, de uitvoer en van de radioactieve afval; »

§ 3. L'article 6, § 1^{er}, II, 2^o, de la même loi, est remplacé par le texte suivant :

« 2^o La politique des déchets, à l'exception de l'importation, du transit, de l'exportation et des déchets radioactifs; »

Mevrouw Herman en de heer Sprockeels stellen volgend amendement voor :

« In dit artikel, § 3 te vervangen als volgt :

« § 3. Artikel 6, § 1, II, 2^o, van dezelfde wet, wordt vervangen door de volgende tekst :

« 2^o Het afvalstoffenbeleid met uitzondering van het beleid inzake invoer, doorvoer en uitvoer van afval, en met uitzondering van het beleid inzake radioactief afval. »

« A cet article, remplacer le § 3 par ce qui suit :

« § 3. L'article 6, § 1^{er}, II, 2^o, de la même loi est remplacé par le texte suivant :

« 2^o La politique des déchets, à l'exception de la politique en matière d'importation, de transit et d'exportation de déchets et de la politique en matière de déchets radioactifs. »

Het woord is aan mevrouw Herman.

Mevrouw Herman-Michielsens. — Mijnheer de Voorzitter, wij stellen voor paragraaf 3 van artikel 4 als volgt te vervangen : « § 3. Artikel 6, § 1, II, 2^o, van dezelfde wet, wordt vervangen door de volgende tekst :

« 2^o Het afvalstoffenbeleid met uitzondering van het beleid inzake invoer, doorvoer en uitvoer van afval, en met uitzondering van het beleid inzake radioactief afval. »

Dit is een redactionele, zoniet een legistische verbetering om de wet begrijpelijk te maken. Ons amendement gaat niet over de inhoud. Uit de formulering van deze paragraaf blijkt onterechte angst om een woord te herhalen of te veel te schrijven. Zoals ik in de commissie al heb opgemerkt, mag men volgens de Nederlandse spraakkunst niet zeggen : « hier zet men koffie en over. »

De Voorzitter. — De stemming over het amendement en de stemming over paragraaf 3 van artikel 4 worden aangehouden.

Le vote sur l'amendement et le vote sur le paragraphe 3 de l'article 4 sont réservés.

Ik herinner u aan de inhoud van paragraaf 4:

§ 4. Artikel 6, § 1, II, 3^o, van dezelfde wet, wordt vervangen door de volgende tekst:

« 3^o De politie van de gevaarlijke, ongezonde en hinderlijke bedrijven, onder voorbehoud van de maatregelen van interne politie die betrekking hebben op de arbeidsbescherming. »

§ 4. L'article 6, § 1^{er}, II, 3^o, de la même loi, est remplacé par le texte suivant:

« 3^o La police des établissements dangereux, insalubres et incommodes, sous réserve des mesures de police interne qui concernent la protection du travail. »

M. Henrion et consorts proposent l'amendement que voici:

« B. Remplacer le § 4 de cet article par la disposition suivante:

« § 4. L'article 6, § 1^{er}, II, 3^o, de la même loi est remplacé par le texte suivant:

« 3^o La police des établissements dangereux, insalubres et incommodes, sous réserve des aspects internes des mesures de polices qui concernent la protection du travail. »

« B. Paragraaf 4 van dit artikel te vervangen als volgt:

« § 4. Artikel 6, § 1, II, 3^o, van dezelfde wet, wordt vervangen door de volgende tekst:

« 3^o De politie van de gevaarlijke, ongezonde en hinderlijke bedrijven onder voorbehoud van de interne aspecten van de politiemaatregelen die betrekking hebben op de arbeidsbescherming. »

La parole est à M. Henrion.

M. Henrion. — Je me réfère à ma justification écrite, monsieur le Président.

M. le Président. — Le vote sur l'amendement et le vote sur le paragraphe 4 de l'article 4 sont réservés.

De stemming over het amendement en de stemming over paragraaf 4 van artikel 4 worden aangehouden.

Aucun amendement n'a été déposé au paragraphe 5.

Er zijn geen amendementen bij paragraaf 5.

Ik herinner u aan de inhoud van paragraaf 6:

§ 6. Artikel 6, § 1, V, 1^o, van dezelfde wet, wordt vervangen door de volgende tekst:

« 1^o De waterproduktie en watervoorziening, met inbegrip van de technische reglementering inzake drinkwater, met eerbiediging van de minimumnormen vastgesteld door de nationale overheid wanneer er geen Europese normen bestaan; »

§ 6. L'article 6, § 1^{er}, V, 1^o, de la même loi, est remplacé par le texte suivant:

« 1^o La production et la distribution d'eau, en ce compris les règlements techniques en matière d'eau potable, dans le respect des normes minimales arrêtées par l'autorité nationale lorsqu'il n'existe pas de normes européennes; »

Mevrouw Herman en de heer De Backer stellen volgend amendement voor:

« In dit artikel § 6 te vervangen als volgt:

« § 6. Artikel 6, § 1, V, 1^o, van dezelfde wet, wordt vervangen door de volgende tekst:

« 1^o De waterproduktie en watervoorziening, met inbegrip van de technische reglementering inzake drinkwater, met eerbie-

diging van de minimumnormen vastgesteld door de nationale overheid wanneer er geen Europese normen bestaan.

Indien het Gewest de internationale en de Europese normen niet eerbiedigt of in afwezigheid hiervan de nationale normen niet eerbiedigt, dan oefent de regering een evocatierecht uit. »

« A cet article, remplacer le § 6 par ce qui suit:

« § 6. L'article 6, § 1^{er}, V, 1^o, de la même loi, est remplacé par le texte suivant:

« 1^o La production et la distribution d'eau, en ce compris les règlements techniques en matière d'eau potable, dans le respect des normes minimales arrêtées par l'autorité nationale lorsqu'il n'existe pas de normes européennes. »

Si la Région ne respecte pas les normes internationales et européennes ou, en l'absence de celles-ci, ne respecte pas les normes nationales, le gouvernement exerce le droit d'évocation. »

Het woord is aan mevrouw Herman.

Mevrouw Herman-Michielsens. — Mijnheer de Voorzitter, deze paragraaf gaat over de waterproduktie en -voorziening en wij stellen een nieuwe tekst voor. Onze verantwoording is dezelfde als voor een vorige paragraaf. Ons amendement komt duidelijker tegemoet aan het voorgenomen beleid en vermeldt dat naast de Europese normen ook de internationale normen dienen te worden gerespecteerd.

M. le Président. — M. Hatry et consorts proposent l'amendement que voici:

« Compléter l'article 6, § 1^{er}, V, 1^o, proposé par le § 6 de cet article, par ce qui suit:

« Cette compétence ne comprend pas la production et la distribution d'eau assurées par la Compagnie intercommunale bruxelloise des eaux. »

« Artikel 6, § 1, V, 1^o, zoals voorgesteld in § 6 van dit artikel, aan te vullen met een tweede lid, luidende:

« Die bevoegdheid omvat niet de waterproduktie en de watervoorziening, waarvoor de Brussels Intercommunale Watermaatschappij instaat. »

La parole est à M. Hatry.

M. Hatry. — Monsieur le Président, la Région bruxelloise tire moins de 10 p.c. de son approvisionnement en eau potable de son propre territoire. Elle dépend donc quasi totalement de l'importation, si je puis dire, des deux autres Régions.

Par ailleurs, l'eau est une ressource naturelle, évidemment précieuse, mais sans valeur si des investissements énormes ne sont pas consentis pour l'amener. Or, les consommateurs bruxellois, par l'intermédiaire de la CIBE, la Compagnie intercommunale bruxelloise des Eaux, ont réalisé des investissements considérables pour amener de l'eau, de Wallonie, en particulier. C'est dire que ces investissements doivent être valorisés et que la liberté de circulation de cette « denrée » est absolument indispensable à la Région bruxelloise.

Quel est le risque encouru par celle-ci, à la lumière de la régionalisation des grands travaux hydrauliques, en matière de production et de distribution d'eau ?

Les communes dépendant de la Compagnie intercommunale bruxelloise des Eaux vont devoir opérer un choix. Deux possibilités s'offrent: ou bien se dissocier de cette organisation et créer trois intercommunales différentes, ce qui implique, bien entendu, que l'unité d'approvisionnement et d'investissement existant aujourd'hui se verra, à grands frais, divisée, ce qui me paraît une très mauvaise solution.

L'autre possibilité serait de rester ensemble, mais quelle sera l'autorité de tutelle, en vertu de la nouvelle loi ? La seule Région bruxelloise, chargée de la tutelle des principales communes ? Les trois Régions, puisque des communes wallonnes, flamandes et bruxelloises sont approvisionnées et sont, en fait, les actionnaires de la compagnie ou — ce qui serait plus grave encore et qui correspond au maintien de la situation présente — aucune des Régions ? En réalité, on ignore à quelle instance cette intercommunale peut se référer en droit.

C'est pourquoi, monsieur le Président, nous considérons qu'il convient de maintenir la tutelle nationale sur la CIBE.

Je dirai en terminant qu'un débat a eu lieu à ce sujet à la Chambre et que les réponses fournies par le ministre néerlandophone des Réformes institutionnelles sont pratiquement sans signification compte tenu des préoccupations qui sont les nôtres.

Le Vice-Premier ministre et ministre des Communications et des Réformes institutionnelles a déclaré que ni la loi spéciale du 8 août 1980 ni le projet en discussion n'opèrent de transfert de propriété, ce qui n'est d'ailleurs pas en cause, en l'occurrence. Il rappelle, en outre, que l'Etat ne peut céder des biens ou infrastructures appartenant à d'autres autorités. Ce n'est pas non plus la portée de notre question.

Nous souhaitons que la CIBE, qui n'aurait aucun problème si elle était une société privée, ne soit pas la victime de son statut d'intercommunale pure parce qu'à ce titre elle risquerait soit de se voir appliquer le régime du découpage, que j'ai évoqué il y a un instant, soit de faire l'objet de tutelles distinctes qui lui imposeraient des directives différentes, soit, en fin de compte, de n'avoir aucune tutelle.

Le problème mérite une réponse plus complète et plus sérieuse que celle donnée à la Chambre, par le collègue du Vice-Premier ministre.

M. le Président. — La parole est à M. Désir.

M. Désir. — Monsieur le Président, tout en assurant M. le Vice-Premier ministre que nous restons fondamentalement fédéralistes et que nous trouvons, dans cette approche, une série de points positifs, le problème de l'eau, évoqué par M. Hatry, nous laisse cependant perplexes.

Effectivement, j'ai comparé, dans mon intervention générale, la politique menée de la fourniture d'énergie en matière de gaz et d'électricité et il est bien certain qu'il y a analogie avec l'eau, non seulement l'eau à usage purement domestique, mais l'eau à la base d'une série d'activités à caractère industriel et économique. Par conséquent, ce n'est pas une matière qui, à mon sens, peut être traitée par la Région.

Il a été rappelé que pour obtenir de l'eau de qualité il a fallu, jadis, établir à Tailfer, des installations extrêmement coûteuses qui approvisionnent non seulement la région de Bruxelles, mais toute une série de communes environnantes, qu'elles soient wallonnes ou flamandes.

En ce qui concerne la Région flamande, il faut bien avouer que, pour le moment, de grandes quantités d'eau sont puisées dans le canal Albert alimenté par l'eau wallonne.

En définitive, et cela m'inquiète, qu'il s'agisse actuellement d'une intercommunale pure ou ultérieurement d'une intercommunale mixte, il y aura nécessairement une série de complications. Il ne suffira pas de mettre en place des comités de coordination. Ce problème nous paraît à ce point fondamental qu'il requiert qu'une exception soit prévue pour l'eau. Sinon, nous allons aboutir — ce que nous craignons et qui est déjà le cas en partie aujourd'hui — à toute une série de productions différentes.

Vous savez très bien qu'il n'est pas possible de régionaliser l'électricité qui alimente la plupart des entreprises ou des habitations privées. Il devrait en être de même en ce qui concerne l'eau qui est à la base de toutes nos activités quotidiennes. Il est anormal que l'on pratique des tarifs différents. Et le fossé pourrait aller s'agrandissant, par exemple, à la suite de la découverte d'autres techniques d'épuration. Il y a là sujet à

réflexion. Tout comme M. Hatry, nous exprimons donc nos plus expresses réserves.

M. le Président. — La parole est à M. Philippe Moureaux, Vice-Premier ministre.

M. Ph. Moureaux, Vice-Premier ministre et ministre de la Région bruxelloise et des Réformes institutionnelles. — Monsieur le Président, il va de soi qu'à la Chambre, mon collègue, M. Dehaene, a répondu aux questions qui lui étaient posées dans cette assemblée et non à celles formulées ici.

Je suis d'autant plus étonné du propos de M. Hatry que la question à laquelle M. Dehaene a répondu à la Chambre, il me l'a posée aussi en commission. Visiblement, certains pensaient qu'un changement du droit de propriété était intervenu parce que la CIBE étant une société publique pure, elle échappait, pour cette raison, à une règle générale.

Nous avons pu, à la Chambre et en commission du Sénat, fournir des éléments rassurants à ce sujet.

A présent, d'autres arguments sont avancés. Je ne polémiquerai pas sur le problème de l'investissement, qui serait susceptible de déboucher sur des justifications un peu différentes, dans la mesure où il a été tout de même fait en partie par l'Etat.

Suivant une certaine logique, M. Hatry est unitariste. C'est donc à M. Désir que je m'adresse principalement. Quand on est fédéraliste, monsieur Désir, on ne l'est pas « à la carte », uniquement dans les matières qui conviennent parfaitement à une Région et plus du tout quand il s'agit d'avantages possibles pour une autre Région. Le transfert des richesses naturelles, qui n'est d'ailleurs pas une nouveauté par rapport à la loi de 1980, donne, en matière d'eau, certains atouts à la Région wallonne. La logique du fédéralisme interdit les découpages en « tranches de saucisson » dans l'intérêt d'une seule Région.

Cependant, le transfert de compétences dont il s'agit en l'occurrence ne crée aucun problème de tutelle. Une Région peut effectivement décider des normes en la matière.

En ce qui concerne la production d'eau de Wallonie, la CIBE devrait éventuellement obéir aux normes décrétées par la Région wallonne, mais dans un esprit respectant — la Cour d'arbitrage l'a décidé récemment — les principes généraux de l'union économique.

Cela devrait définitivement rassurer M. Hatry sans toutefois lui enlever le plaisir de défendre malgré tout un point de vue unitariste, ce qui est bien son droit.

M. le Président. — Le vote sur les amendements et le vote sur le paragraphe 6 de l'article 4 sont réservés.

De stemming over de amendementen en de stemming over paragraaf 6 bij artikel 4 worden aangehouden.

Ik herinner in aan de inhoud van paragraaf 7:

§ 7. L'article 6, § 1^{er}, V, 2^o, de la même loi, est remplacé par le texte suivant:

« 2^o L'épuration des eaux usées. Cette compétence comprend notamment l'établissement des conditions générales et sectorielles de déversement des eaux usées, dans le respect des conditions générales et sectorielles de déversement arrêtées par l'autorité nationale lorsqu'il n'existe pas de normes européennes; »

§ 7. Artikel 6, § 1, V, 2^o, van dezelfde wet, wordt vervangen door de volgende tekst:

« 2^o De zuivering van afvalwater. Deze bevoegdheid omvat onder meer het vaststellen van de algemene en sectoriële lozingsvoorwaarden voor het afvalwater, met eerbiediging van de algemene en sectoriële lozingsvoorwaarden vastgesteld door de nationale overheid wanneer er geen Europese normen bestaan; »

Mevrouw Herman en de heer Sprockeels stellen volgend amendement voor:

« In dit artikel, § 7 te vervangen als volgt:

« § 7. Artikel 6, § 1, V, 2^o van dezelfde wet, wordt vervangen door de volgende tekst:

« 2^o De zuivering van afvalwater.

Het Gewest bepaalt de lozingsvoorwaarden inzake afvalwater met eerbiediging van de internationale en de Europese normen

ter zake, of in afwezigheid hiervan, met eerbiediging van de nationale normen.

Indien het Gewest de internationale en de Europese normen niet eerbiedigt of in afwezigheid hiervan de nationale normen niet eerbiedigt, dan oefent de regering een evocatierecht uit.»

« A cet article, remplacer le § 7 par ce qui suit :

« § 7. L'article 6, § 1^{er}, V, 2^o, de la même loi, est remplacé par le texte suivant :

« 2^o L'épuration des eaux usées.

La Région fixe les conditions de déversement des eaux usées dans le respect des normes internationales et européennes en la matière ou, en l'absence de celles-ci, dans le respect des normes nationales.

Si la Région ne respecte pas les normes internationales et européennes ou, en l'absence de celles-ci, ne respecte pas les normes nationales, le gouvernement exerce le droit d'évocation.»

Het woord is aan mevrouw Herman.

Mevrouw Herman-Michielsens. — Mijnheer de Voorzitter, dit amendement loopt parallel met onze amendementen bij de vorige paragrafen.

M. le Président. — La parole est à M. Philippe Moureaux, Vice-Premier ministre.

M. Ph. Moureaux, Vice-Premier ministre et ministre de la Région bruxelloise et des Réformes institutionnelles. — Monsieur le Président, ainsi que le dit Mme Herman, nous sommes pour la troisième fois confrontés à un type de problèmes parallèles. Comme j'ai répondu tout à l'heure, je ne reprendrai pas à chaque fois la parole.

M. le Président. — Le vote sur l'amendement et le vote sur le paragraphe 7 de l'article 4 sont réservés.

De stemming over het amendement en de stemming over paragraaf 7 van artikel 4 worden aangehouden.

Ik herinner u aan de inhoud van paragraaf 8:

§ 8. Artikel 6, § 1, VI, van dezelfde wet, wordt vervangen door de volgende tekst:

« VI. Wat de economie betreft:

1^o Het economisch beleid;

2^o De gewestelijke aspecten van het kredietbeleid met inbegrip van de oprichting en het beheer van hun openbare kredietinstellingen;

3^o Het afzet- en uitvoerbeleid, onverminderd een nationaal beleid van coördinatie, bevordering en samenwerking ter zake, door middel van daartoe geschikte instellingen en instrumenten;

4^o De aanvullende of suppletieve hulp aan landbouwbedrijven; de Gewesten worden betrokken bij het beheer van het Landbouwfonds en het Landbouwinvesteringsfonds;

5^o De natuurlijke rijkdommen.

Evenwel,

1^o Wordt iedere door het Gewest uitgevaardigde reglementering met betrekking tot fiscale voordelen die in het kader van de nationale fiscaliteit en met toepassing van de wetten op de economische expansie worden verleend, voor akkoord voorgelegd aan de bevoegde nationale overheid;

2^o Kan de Ministerraad op het gebied van de economische expansie, op voorstel van de betrokken Executieve, de staatswaarborg verlenen.

In economische aangelegenheden oefenen de Gewesten hun bevoegdheden uit met inachtneming van de beginselen van het vrije verkeer van personen, goederen, diensten en kapitalen en van de vrijheid van handel en nijverheid, alsook met inachtneming van het algemeen normatief kader van de economische unie en de monetaire eenheid, zoals vastgesteld door of krachtens de wet, en door of krachtens de internationale verdragen.

De nationale overheid is met dit doel bevoegd om algemene regels vast te stellen inzake:

1^o De overheidsopdrachten;

2^o De bescherming van de verbruiker;

3^o De organisatie van het bedrijfsleven;

4^o De maxima voor hulp aan ondernemingen op het gebied van de economische expansie, die slechts gewijzigd kunnen worden met het akkoord van de Gewesten.

Bovendien is alleen de nationale overheid bevoegd voor:

1^o Het muntbeleid, zowel intern als extern;

2^o Het financieel beleid en de bescherming van het spaarwezen, met inbegrip van de reglementering en de controle op de kredietinstellingen en andere financiële instellingen en op de verzekeringsmaatschappijen en daarmee gelijkgestelde ondernemingen, de holdings en de gemeenschappelijke beleggingsfondsen, het hypothecair krediet, het consumptiekrediet, het bank- en verzekeringsrecht, alsmede de oprichting en het beheer van hun openbare kredietinstellingen;

3^o Het prijs- en inkomensbeleid;

4^o Het mededingingsrecht en het recht inzake de handelspraktijken, met uitzondering van de toekenning van kwaliteitslabels en oorsprongbenamingen van regionale of lokale aard;

5^o Het handelsrecht en het vennootschapsrecht;

6^o De vestigingsvoorwaarden;

7^o De industriële en intellectuele eigendom;

8^o De contingenten en vergunningen;

9^o De metrologie en de normalisatie;

10^o Het statistisch geheim;

11^o De nationale Investeringsmaatschappij;

12^o Het arbeidsrecht en de sociale zekerheid.»

§ 8. L'article 6, § 1^{er}, VI, de la même loi, est remplacé par le texte suivant:

« VI. En ce qui concerne l'économie:

1^o La politique économique;

2^o Les aspects régionaux de la politique du crédit, en ce compris la création et la gestion de leurs organismes publics de crédit;

3^o La politique des débouchés et des exportations sans préjudice d'une politique nationale de coordination, de promotion et de coopération en la matière au moyen d'institutions et d'instruments appropriés;

4^o Les aides complémentaires ou supplétives aux entreprises agricoles; les Régions sont associées à la gestion du Fonds agricole et du Fonds d'investissement agricole;

5^o Les richesses naturelles.

Toutefois,

1^o Toute réglementation édictée par la Région en ce qui concerne les avantages fiscaux relevant de la fiscalité nationale et attribués en exécution des lois d'expansion économique, est soumise à l'accord de l'autorité nationale compétente;

2^o En matière d'expansion économique, le Conseil des ministres peut octroyer la garantie de l'Etat sur proposition de l'Exécutif concerné.

En matière économique, les Régions exercent leurs compétences dans le respect des principes de la libre circulation des personnes, biens, services et capitaux et de la liberté de commerce et d'industrie, ainsi que dans le respect du cadre normatif général de l'union économique et de l'unité monétaire, tel qu'il est établi par ou en vertu de la loi, et par ou en vertu des traités internationaux.

A cette fin, l'autorité nationale est compétente pour fixer les règles générales en matière:

1^o De marchés publics;

2^o De protection des consommateurs;

3^o D'organisation de l'économie;

4° De plafonds d'aides aux entreprises en matière d'expansion économique, qui ne peuvent être modifiés que de l'accord des Régions.

L'autorité nationale est, en outre, seule compétente pour :

1° La politique monétaire aussi bien interne qu'externe;

2° La politique financière et la protection de l'épargne, en ce compris la réglementation et le contrôle des établissements de crédit et autres institutions financières et des entreprises d'assurances et assimilées, des sociétés de portefeuilles et des fonds communs de placement, le crédit hypothécaire, le crédit à la consommation, le droit bancaire et de l'assurance, ainsi que la constitution et la gestion de leurs institutions publiques de crédit;

3° La politique des prix et des revenus;

4° Le droit de la concurrence et le droit des pratiques du commerce, à l'exception de l'attribution des labels de qualité et des appellations d'origine, de caractère régional ou local;

5° Le droit commercial et le droit des sociétés;

6° Les conditions d'accès à la profession;

7° La propriété industrielle et intellectuelle;

8° Les contingents et licences;

9° La métrologie et la normalisation;

10° Le secret statistique;

11° La Société nationale d'investissement;

12° Le droit du travail et de la sécurité sociale. »

M. Hatry et consorts proposent l'amendement que voici :

« Remplacer le paragraphe 8 de cet article par les dispositions suivantes :

« 8. L'article 6, § 1^{er}, VI, de la même loi, est complété par un 5°, libellé comme suit :

« 5° La politique économique régionale, c'est-à-dire toutes les normes et décisions qui peuvent être arrêtées par une Région sans porter atteinte au cadre institutionnel d'une économie bâtie sur des composantes et caractérisée par un marché intégré et l'unité de la monnaie et sous réserve de mesures que peut arrêter l'autorité nationale dans les matières où elle estime que des règles uniformes sont nécessaires, notamment pour assurer la liberté du commerce, la libre circulation des hommes, des biens, des services ou des capitaux et les intérêts du pays dans la compétition internationale.

Aucune Région ne pourra prendre ou appliquer des décrets restreignant les droits et libertés garantis par le Titre II de la Constitution, la liberté du commerce, la liberté de circulation des hommes, biens, services ou capitaux ni créant des privilèges ou avantages pour les citoyens et étrangers domiciliés sur le territoire de cette Région. »

« Paragraaf 8 van dit artikel te vervangen als volgt :

« § 8. Artikel 6, § 1, VI, van dezelfde wet, wordt aangevuld met een 5°, luidend als volgt :

« 5° Het gewestelijke economisch beleid, dat wil zeggen alle normen en beslissingen die door een Gewest kunnen worden uitgevaardigd zonder afbreuk te doen aan het institutionele kader van een bedrijfsleven dat steunt op bepaalde componenten, en gekenmerkt is door een geïntegreerde markt en een munteenheid, en onder voorbehoud van maatregelen die de nationale overheid kan vaststellen in de aangelegenheden waarvoor zij meent dat uniforme regels nodig zijn, met name ter verdediging van de vrije handel, het vrije verkeer van personen, goederen, diensten of kapitalen en de belangen van het land in de internationale concurrentie.

Geen enkel Gewest kan decreten uitvaardigen of toepassen die een beperking inhouden van de rechten en vrijheden welke gewaarborgd zijn door Titel II van de Grondwet, de vrijheid van handel, het vrije verkeer van personen, goederen, diensten of kapitalen, of die voorrechten of voordelen toekennen aan de

burgers en vreemdelingen die op het grondgebied van genoemd Gewest wonen. »

La parole est à M. Hatry.

M. Hatry. — Monsieur le Président, le premier alinéa de notre amendement vise à souligner davantage la nécessité, dans un grand nombre de domaines, du maintien d'une politique nationale.

Le deuxième alinéa vise à protéger toutes les Régions contre des entraves qui pourraient être apportées par les autres à l'égard de principes fondamentaux, tels que la liberté de commerce, de circulation des hommes, des biens, des services et des capitaux, et à ne pas accorder de privilèges à certaines Régions.

Tout à l'heure, un exemple a été évoqué qui n'est, hélas, pas le seul : il s'agit de la taxe dite à l'exportation sur l'eau wallonne. Pour prémunir d'autres Régions contre ce genre d'initiative qui crée, au départ, une incertitude juridique, jusqu'à ce qu'elle soit levée par un arrêt de la Cour d'arbitrage, nous estimons que le texte actuel doit être remplacé.

Cet exemple est patent car il a fait l'objet d'une démarche auprès de la Cour d'arbitrage. Mais j'ajouterai immédiatement qu'il existe des discriminations beaucoup plus occultes dont sont victimes, et ce depuis la législation de 1980, les entreprises de travaux publics, par exemple, qui sont l'objet d'un ostracisme de la part des autres Régions. Je connais de très nombreux cas fondés, d'ailleurs, sur des circulaires — il m'est arrivé d'en voir — provenant des ministres chargés de la tutelle des communes dans d'autres Régions que la Région bruxelloise. Ces notes invitent les communes à ne s'adresser en aucune façon à des entreprises situées dans d'autres Régions pour leurs travaux subsideés.

Or, l'Europe essaie précisément de mettre fin, au cours de la période qui nous sépare de 1993, à ce nationalisme des commandes publiques. Nous sommes en train d'encourager cette attitude négative. Ce sont ces privilèges que nous voulons combattre par l'insertion de ce deuxième alinéa.

Si, dans certains cas, des circulaires ont été adressées aux communes par les pouvoirs régionaux, la plupart du temps, on procède par des commentaires de bouche à oreille et par des injonctions verbales. Il est malheureusement extrêmement difficile de faire la démonstration de ce que je viens d'évoquer.

Voici donc exposée la portée des amendements que nous voulons insérer.

Dans de nombreux domaines — j'ai évoqué, hier, la politique conjoncturelle, élément essentiel de l'unité économique et de l'union monétaire de la Belgique —, nous estimons essentiel de recentrer, ou tout au moins garder comme élément déterminant, les pouvoirs qui sont aujourd'hui éclatés, divisés, fragmentés entre les Régions, et ce, par une hiérarchie des normes adéquate et conforme à ce qui se fera, d'ailleurs, de plus en plus en Europe. L'inverse ne serait pas de bon augure pour l'avenir économique du pays.

De Voorzitter. — Mevrouw Herman en de heer De Backer stellen volgende amendementen voor :

« A. In artikel 6, § 1, VI, zoals voorgesteld in § 8 van dit artikel, in het eerste lid, het 1° te vervangen als volgt :

« 1° Het economisch- en landbouwbeleid, onverminderd het nationaal beleid ter vrijwaring van de Economische Monetaire Unie op basis van de exclusief nationale bevoegdheden in dit artikel. »

« A l'article 6, § 1^{er}, VI, proposé au § 8 de cet article, alinéa 1^{er}, remplacer le 1° par le texte suivant :

« 1° La politique économique, sans préjudice de la politique nationale visant à préserver l'union économique et monétaire sur la base des compétences nationales exclusives visées au présent article. »

«B. In artikel 6, § 1, VI, zoals voorgesteld in § 8 van dit artikel, in het eerste lid, het 2^o te vervangen als volgt:

«2^o De gewestelijke aspecten van het kredietbeleid met inbegrip van het beheer van hun openbare kredietinstellingen zonder evenwel afbreuk te doen aan de externe juridische eenheidsstructuur van deze instellingen. De oprichting van openbare kredietinstellingen behoort evenwel tot de uitsluitende bevoegdheid van de nationale overheid.»

«B. A l'article 6, § 1^{er}, VI, proposé au § 8 de cet article, alinéa 1^{er}, remplacer le 2^o par le texte suivant:

«2^o Les aspects régionaux de la politique du crédit, en ce compris la gestion de leurs organismes publics de crédit, sans qu'il soit toutefois porté atteinte à la structure juridique unique de ces organismes. L'autorité nationale reste toutefois seule compétente pour créer des organismes publics de crédits.»

«C. In artikel 6, § 1, VI, zoals voorgesteld in § 8 van dit artikel, in het eerste lid, het 3^o te vervangen als volgt:

«3^o De gewestelijke aspecten van het afzet- en uitvoerbeleid, onverminderd een nationaal beleid van coördinatie, bevordering en samenwerking door middel van de daartoe geschikte instellingen en instrumenten die onder de bevoegdheid van de nationale overheid ressorteren.

In overleg met de Gewestexecutieven zal de regering een gedragscode opstellen waarin de voorwaarden en de modaliteiten zullen worden bepaald volgens welke de Gewesten op een betekenisvolle wijze bij de organisatie en de werking van het afzet- en uitvoerbeleid zullen worden betrokken.»

«C. A l'article 6, § 1^{er}, VI, proposé au § 8 de cet article, alinéa 1^{er}, remplacer le 3^o par le texte suivant:

«3^o Les aspects régionaux de la politique des débouchés et des exportations, sans préjudice d'une politique nationale de coordination, de promotion et de coopération au moyen des institutions et instruments appropriés ressortissant à l'autorité nationale.

Le gouvernement établira, en concertation avec les Exécutifs régionaux, un code de conduite déterminant les conditions et les modalités selon lesquelles les Régions seront associées de manière significative à l'organisation et au fonctionnement de la politique des débouchés et des exportations.»

«D. In artikel 6, § 1, VI, zoals voorgesteld in § 8 van dit artikel, in het eerste lid, het 5^o te vervangen als volgt:

«5^o De natuurlijke rijkdommen, met uitzondering evenwel van de door de nationale overheid ter zake te bepalen normen met betrekking tot het voorraad-, distributie- en prijzenbeleid.»

«D. A l'article 6, § 1^{er}, VI, proposé au § 8 de cet article, alinéa 1^{er}, remplacer le 5^o par le texte suivant:

«5^o Les richesses naturelles, à l'exception toutefois des normes à définir en la matière par l'autorité nationale en ce qui concerne la politique d'approvisionnement, de distribution et des prix.»

«E. In artikel 6, § 1, VI, zoals voorgesteld in § 8 van dit artikel, in het tweede lid, het 1^o te vervangen als volgt:

«1^o Wordt iedere regeling met betrekking tot fiscale voordelen die in het kader van de nationale fiscaliteit en met toepassing van de wetten op de economische expansie worden verleend uitgevaardigd door het Gewest, na voorafgaand overleg met en akkoord van de bevoegde nationale overheid, met name de ministers die de Begroting, de Financiën en het Economisch Beleid onder hun bevoegdheid hebben.»

«E. A l'article 5, § 1^{er}, VI, proposé au § 8 de cet article, alinéa 2, remplacer le 1^o par ce qui suit:

«1^o Toute réglementation relative aux avantages fiscaux relevant de la fiscalité nationale et attribués en exécution des

lois d'expansion économique est édictée par la Région, après concertation préalable et accord de l'autorité nationale compétente, à savoir les ministres qui ont le Budget, les Finances et la Politique économique dans leurs attributions.»

«F. In artikel 6, § 1, VI, zoals voorgesteld in § 8 van dit artikel, in het tweede lid, het 2^o te vervangen als volgt:

«2^o Kan de Ministerraad op het gebied van de economische expansie, op voorstel van de betrokken Executieve, de Staatswaarborg verlenen. Een wet zal de modaliteiten en de voorwaarden van de staatswaarborgverlening vaststellen.»

«F. A l'article 6, § 1^{er}, VI, proposé au § 8 de cet article, alinéa 2, remplacer le 2^o par ce qui suit:

«2^o Le Conseil des ministres peut, sur proposition de l'Exécutif concerné, octroyer la garantie de l'Etat en matière d'expansion économique. Les modalités et conditions d'octroi de la garantie de l'Etat seront fixées par la loi.»

«G. In artikel 6, § 1, VI, zoals voorgesteld in § 8 van dit artikel, in het derde lid, 2^o, tussen het woord «kapitalen» en de woorden «en van de vrijheid van handel» in te voegen de woorden «en betalingen.»

«G. A l'article 6, § 1^{er}, VI, proposé au § 8 de cet article, au troisième alinéa, 2^o, remplacer les mots «services et capitaux» par les mots «services, capitaux et paiements.»

Het woord is aan mevrouw Herman.

Mevrouw Herman-Michielsens. — Mijnheer de Voorzitter, amendement A is eigenlijk tweevoudig. Enerzijds stellen wij voor om naast het economisch beleid ook het landbouwbeleid aan de Gewesten over te dragen en anderzijds vullen wij de tekst van artikel 4 aan met de zinsnede «onverminderd het nationaal beleid ter vrijwaring van de Economische Monetaire Unie op basis van de exclusief nationale bevoegdheden in dit artikel». Het is inderdaad aangewezen de in zeer absolute termen aan de Gewesten toegewezen economische bevoegdheidspakketten van meet af aan enigszins te nuanceren door eraan de verwijzing naar de noodzakelijke voorwaarde van de Economische Monetaire Unie vast te knopen. Uit de tekst van artikel 3, paragraaf 8, blijkt immers duidelijk de wil van de regering om de bevoegdheden van de Gewesten te beperken met het oog op het voortbestaan van België als economische en monetaire unie. Wij willen deze wil ook duidelijk in dit artikel inschrijven.

Ik vestig de aandacht op de Franse tekst van het amendement waarin een deel is weggefallen. In de Nederlandse tekst is het woord «landbouwbeleid» toegevoegd. Dit is niet vertaald. De Franse tekst moet dus luiden «la politique économique et la politique agricole». Wanneer men het economisch beleid aan de Gewesten overdraagt moet ook het landbouwbeleid worden overgedragen, aangezien het een bij uitstek plaatsgebonden materie is, veel meer nog dan het economisch beleid.

Amendement B heeft tot doel de bevoegdheid van de Gewesten met betrekking tot de openbare kredietinstellingen nader te preciseren en wel op grond van economische efficiency-overwegingen.

Voor amendement C verwijs ik naar de gedrukte verantwoording, die ik in de commissie reeds heb toegelicht.

Het amendement D vindt zijn oorsprong in de bekommernis om het behoud en de vrijwaring van de Belgische eenheidsmarkt, in casu inzake het grondstoffenbeleid. Een integrale bevoegdheidsoverdracht zonder enige substantiële beperking met het oog op de economische eenheid van het land, is gevaarlijk en bijgevolg onwenselijk. De risico's van een dergelijke ongenueerde benadering liggen voor de hand: rond de problematiek van de natuurlijke rijkdommen kunnen de communautaire opbodpolitiek en de interregionale chantage hoog oplaaieren, met alle gevolgen van dien voor het vrije grondstoffenverkeer en, bijgevolg, voor het voortbestaan van de economische unie.

Wat amendement E betreft, verwijs ik naar de verantwoording, maar ik voeg eraan toe dat ook dit amendement streeft naar een volkomen behoud van de economische monetaire unie.

Amendement F heeft betrekking op het verlenen van de staatswaarborg. Sedert lang pleiten gezaghebbende juristen en economen voor een wetgevend initiatief inzake de staatswaarborgverlening. Er blijkt immers nood te zijn aan een wettelijke regeling voor een instrument met dergelijke financieel en budgettair belangrijke implicaties. Ten einde een «waarborgautomatisme» — niet zelden ingegeven door politieke en niet door economische overwegingen — uit te schakelen dient een wet te worden aangenomen die de principes van de staatswaarborgverlening vaststelt. Deze wetgevende ingreep, die reeds vroeger werd voorgesteld, wordt nu des te dringender nu de economische structuren van ons land zo ingrijpend zullen worden hertekend.

Amendement G wil in artikel 6, paragraaf 1, VI, zoals voorgesteld in paragraaf 8 van dit artikel, in het derde lid, 2°, tussen het woord «kapitalen» en de woorden «en van de vrijheid van handel» de woorden «en betalingen» voegen. Met deze noodzakelijke toevoeging wordt tegemoetgekomen aan de voorgestelde ontwerp-tekst van de Raad van State.

M. le Président. — M. Henrion et consorts proposent les amendements que voici :

«A. Article 6, § 1^{er}, VI proposé au § 8 de cet article, au quatrième alinéa, remplacer les mots «les règles générales en matière de» par les mots «les règles générales, notamment en matière de.»

«A. In artikel 6, § 1, VI, zoals voorgesteld in § 8 van dit artikel, in het vierde lid tussen de woorden «vast te stellen» en het woord «inzake» in te voegen de woorden «onder meer.»

«B. A l'article 6, § 1^{er}, VI, proposé au § 8 de cet article, au cinquième alinéa, insérer le mot «notamment» entre le mot «compétente» et le mot «pour.»

«B. In artikel 6, § 1, VI, zoals voorgesteld in § 8 van dit artikel, in het vijfde lid tussen het woord «bevoegd» en het woord «voor» in te voegen de woorden «onder meer.»

«C. A l'article 6, § 1^{er}, VI, proposé au § 8 de cet article, au cinquième alinéa, 2°, remplacer les mots «la gestion de leurs institutions publiques de crédit» par les mots «la gestion des institutions publiques de crédit se rapportant à toutes ces activités.»

«C. In artikel 6, § 1, VI, zoals voorgesteld in § 8 van dit artikel, in het vijfde lid, 2°, de woorden «het beheer van hun openbare kredietinstellingen» te vervangen door de woorden «het beheer van de openbare kredietinstellingen die al die activiteiten uitoefenen.»

La parole est à M. Henrion.

M. Henrion. — Monsieur le Président, je me réfère à l'exposé des motifs, mais je souhaiterais ajouter quelques mots car il s'agit d'un point important. En effet, c'est une question de principe et peut-être aussi de formulation.

Le Conseil d'Etat a interprété l'article 107^{quater} de manière stricte en précisant qu'il fallait expressément attribuer les pouvoirs aux Régions. Le gouvernement semble, en tout cas pour l'instant, adhérer à cette interprétation, ce qui signifie que le pouvoir résiduaire lui appartient. Dès lors, lorsqu'il s'agit d'énoncer les pouvoirs du gouvernement en matière économique, il faut procéder différemment et ajouter «notamment» pour que la liste soit énonciative et non limitative. Tel est le but visé par l'amendement A.

Le but de l'amendement B est identique.

Quant à l'amendement C, nous l'avons retiré en commission, une légère modification ayant été apportée au texte du paragraphe. C'est par erreur qu'il a été redéposé en séance plénière. Nous le retirons donc.

M. le Président. — L'amendement C est donc retiré.

Amendement C wordt dus ingetrokken.

Mevrouw Herman en de heer De Backer stellen volgende amendementen voor :

«H. In artikel 6, § 1, VI, zoals voorgesteld in § 8 van dit artikel, in het laatste lid :

— Het 11° te doen vervallen;

— Een 13° en een 14° toe te voegen, luidende :

«13° Het bepalen van de maximumwaarden van de gewestelijke overheidstekorten in het kader van het nationaal monetair, fiscaal en economisch eenheidsbeleid;

14° Het bepalen van de maximale gewestelijke en intergewestelijke fiscale marges en divergenties in het kader van het nationaal monetair, fiscaal en economisch eenheidsbeleid.»

«H. A l'article 6, § 1^{er}, VI, proposé au § 8 de cet article, dernier alinéa :

— Supprimer le 11°;

— Ajouter un 13° et un 14°, libellés comme suit :

«13° La fixation des valeurs maximales des déficits des pouvoirs régionaux, dans le cadre de l'unité de la politique monétaire, fiscale et économique nationale;

14° La fixation des maxima des marges et divergences fiscales régionales et interrégionales, dans le cadre de l'unité de la politique monétaire, fiscale et économique nationale.»

«I. In artikel 6, § 1, VI, zoals voorgesteld in § 8 van dit artikel, in het laatste lid, het 12° te doen vervallen.»

«I. A l'article 6, § 1^{er}, VI, proposé au § 8 de cet article, dernier alinéa supprimer le 12°.»

Het woord is aan mevrouw Herman.

Mevrouw Herman-Michielsens. — Mijnheer de Voorzitter, in ons eerste amendement H stellen wij drie dingen voor.

Eerst willen wij het 11° doen vervallen. Wanneer het economisch beleid aan de Gewesten wordt toegewezen bestaat er volgens ons geen enkele reden meer om de Nationale Investeringsmaatschappij onder de nationale voogdij te laten ressorteren. Dat is onlogisch, in de andere richting.

Vervolgens stellen wij voor een 13° en een 14° toe te voegen. Wij willen de maximumvoorwaarden bepalen van de gewestelijke overheidstekorten in het kader van het nationaal, monetair, fiscaal en economisch eenheidsbeleid. Wij willen ook de maximale gewestelijke en intergewestelijke fiscale marges en divergenties in dat kader bepalen. Op die manier krijgt de tekst over de bescherming van de economische en monetaire unie inhoud.

Ons amendement I strekt ertoe in datzelfde artikel in het laatste lid het 12° te doen vervallen.

Wij vinden dat het ontwerp de bestaande techniek van de bevoegdheidsverdeling op economisch gebied tussen de Staat en de Gewesten omkeert. De Gewesten bezitten de residuaire bevoegdheid terwijl aan de centrale overheid de expliciete bevoegdheid wordt toegekend. Dit geldt in de gegeven omstandigheden niet voor het arbeidsrecht en de sociale zekerheid. Met dit amendement willen wij zonder meer het advies van de Raad van State volgen.

M. le Président. — La parole est à M. Philippe Moureaux, Vice-Premier ministre.

M. Ph. Moureaux, Vice-Premier ministre et ministre de la Région bruxelloise et des Réformes institutionnelles. — Monsieur le Président, bien que quelques amendements aillent dans le sens contraire, d'autres, très nombreux, visent à modifier profondément l'équilibre prévu en matière de politique économique et à rendre à l'Etat central certaines compétences. Et cela sous des formulations très générales qui soit créent l'insécurité complète, soit redonnent au pouvoir national un pouvoir total d'appréciation vidant complètement la compétence régionale. C'est le cas de l'amendement déposé par M. Hatry prévoyant que l'autorité nationale intervient dans les matières où elle l'estime nécessaire. Voilà évidemment une formulation extrêmement générale.

C'est vrai également de l'introduction, par M. Henrion, de ce terme tant critiqué en 1980, qui est parfois utilisé encore et qu'il faudrait essayer d'expurger des textes parce qu'il ouvre la porte à tout et à rien et est critiquable tant sur le fond que sur la forme: je veux parler du mot «notamment».

Quant aux amendements de Mme Herman, ils ne s'éloignent pas fondamentalement de notre philosophie mais alourdissent fortement la procédure. C'est le cas de l'amendement prévoyant explicitement que lorsque l'autorité nationale doit donner son accord, il faut obtenir celui de plusieurs ministres cités de façon précise, ce qui n'est pas fait pour simplifier les choses.

En ce qui concerne l'amendement relatif à la garantie de l'Etat, je souligne que celle-ci est certes octroyée avec l'accord du Conseil des ministres, mais qu'il faut, en outre, que cet accord, ou en tout cas ses modalités, soient fixées par le biais d'une loi, ce qui alourdit de nouveau la procédure.

J'ajouterai qu'au sujet des débouchés et des exportations, l'ajout fait par Mme Herman de l'adjectif «régional» restreint ou, du moins, a très clairement l'intention de restreindre, les pouvoirs régionaux en la matière.

Voilà donc toute une série d'amendements qui vont dans le même sens et que nous ne pouvons accepter pour une raison de déséquilibre par rapport aux intentions politiques exprimées par le gouvernement et par la majorité.

Quelques amendements vont toutefois en sens contraire. Mme Herman pour des raisons de fond, sans doute, mais aussi avec humour et une certaine logique, ajoute le terme «agriculture». D'habitude, elle supprime des matières, mais ici elle en ajoute une! Dans ce cas précis, je me réfère aux accords politiques et à l'exposé des motifs, précisant toutefois que ce problème peut encore être envisagé à l'avenir. J'ai toutefois noté cet amendement avec intérêt.

Dans les amendements relatifs aux valeurs maximales des déficits des pouvoirs régionaux, Mme Herman évoque un problème réel. Je l'ai d'ailleurs mentionné hier dans ma réponse à l'ensemble des interventions et je me suis référé à l'avis de la Banque nationale, M. Henrion ayant demandé qu'il soit communiqué au Sénat. Mais cette question est liée au problème du financement et doit donc être réglée dans la loi de financement.

Par contre, je suis fort étonné par la proposition de supprimer le 12°, relatif notamment au droit du travail et à la sécurité sociale. Sous une apparence de toilette juridique, je crains qu'il ne s'agisse de problèmes de fond. Je ne puis évidemment appuyer cet amendement.

En réponse à la question de M. Dehousse sur les *invests*, je voudrais indiquer qu'il m'apparaît qu'au niveau normatif, au niveau de la «tutelle», s'il est permis de s'exprimer ainsi, cette question relève des Régions, conformément au texte du projet.

En revanche, il faut noter qu'une difficulté subsiste. Il s'agit de la participation de la SNI à ces *invests*, celle-ci demeurant nationale. Le gouvernement réfléchit à cet aspect de la question et recherche une solution.

On ne peut dire que le texte qui vous est présenté contienne une solution précise. Ce point est également lié à l'amendement de Mme Herman visant à supprimer cette exception, qui relève aussi de l'accord politique.

M. le Président. — La parole est à M. Dehousse.

M. Dehousse. — Monsieur le Président, je remercie le Vice-Premier ministre de sa réponse, qui dissipe une partie du brouillard qui subsistait encore.

Je prends acte que, de l'avis de Vice-Premier ministre et par là même du gouvernement, c'est la Région qui détient le pouvoir normatif dans le domaine des *invests*, réserve étant toutefois faite de ceux qui existent actuellement et qui dépendent de la SNI.

Puis-je encore lui demander, indépendamment du pouvoir normatif, ce qu'il est en exactement du pouvoir que j'ai tout à l'heure appelé tutélaire?

J'ai cité l'exemple de *Boëlinvest*. Peut-il me dire qui est désormais habilité à demander des comptes à cette institution, sans toutefois en modifier normativement la composition ou le fonctionnement?

M. le Président. — La parole est à M. Philippe Moureaux, Vice-Premier ministre.

M. Ph. Moureaux, Vice-Premier ministre et ministre de la Région bruxelloise et des Réformes institutionnelles. — Je pensais avoir répondu très clairement qu'en cette matière, c'est la Région qui peut agir à titre de pouvoir politique, tout au moins dans les cas où elle peut intervenir en cette qualité.

Il n'empêche que par le biais de ses participations, la SNI pourrait encore intervenir.

De Voorzitter. — Het woord is aan mevrouw Herman.

Mevrouw Herman-Michielsens. — Mijnheer de Voorzitter, de Vice-Eerste minister weigert ons amendement omdat het de procedure zou verzwaren. Als de verlichting van de procedure de prijs is die wij moeten betalen voor de onzekerheid dan is voor ons deze prijs te zwaar.

De minister plaatst ook het regeerakkoord, dus politieke overwegingen, boven de wetgeving. Ik herhaal nogmaals dat deze teksten alles op zijn kop zetten. De hiërarchie is nu de volgende: onderaan de wet, dan de Grondwet en boven alles, het regeerakkoord. Dat nemen wij niet, zelfs als sommigen menen dat dit regeerakkoord in marmer is gegrift of in brons is gegoten.

De Voorzitter. — De stemming over de amendementen en de stemming over paragraaf 8 van artikel 4 worden aangehouden.

Le vote sur les amendements et le vote sur le paragraphe 8 de l'article 4 sont réservés.

Ik herinner u aan de inhoud van paragrafen 9, 10 en 11 betreffende het energiebeleid en de infrastructuur:

§ 9. Artikel 6, § 1, VII, eerste lid, littera *a*, van dezelfde wet, wordt vervangen door de volgende tekst:

«*a*) De distributie en het plaatselijk vervoer van elektriciteit door middel van netten waarvan de nominale spanning lager is dan of gelijk is aan 70 000 volt;»

Artikel 6, § 1, VII, eerste lid, littera *b*, van dezelfde wet, wordt vervangen door de volgende tekst:

«*b*) De openbare gasdistributie;»

Artikel 6, § 1, VII, eerste lid, littera *f*, van dezelfde wet, wordt vervangen door de volgende tekst:

«*f*) De nieuwe energiebronnen met uitzondering van deze die verband houden met de kernenergie;»

Artikel 6, § 1, VII, eerste lid, van dezelfde wet, wordt aangevuld als volgt:

«*h*) Het rationeel energieverbruik.»

§ 9. L'article 6, § 1^{er}, VII, alinéa 1^{er}, littera *a*, de la même loi, est remplacé par le texte suivant:

«*a*) La distribution et le transport local d'électricité au moyen de réseaux dont la tension nominale est inférieure ou égale à 70 000 volts;»

L'article 6, § 1^{er}, VII, alinéa 1^{er}, lettre b, de la même loi, est remplacé par le texte suivant :

« b) La distribution publique de gaz; »

L'article 6, § 1^{er}, VII, alinéa 1^{er}, lettre f, de la même loi, est remplacé par le texte suivant :

« f) Les sources nouvelles d'énergie à l'exception de celles liées à l'énergie nucléaire; »

L'article 6, § 1^{er}, VII, alinéa 1^{er}, de la même loi, est complété comme suit :

« h) L'utilisation rationnelle de l'énergie. »

§ 10. Artikel 6, § 1, VII, tweede lid, van dezelfde wet, wordt vervangen door het volgende lid :

« De nationale overheid is echter bevoegd voor de aangelegenheden die wegens hun technische en economische ondeelbaarheid een gelijke behandeling op nationaal vlak behoeven, te weten :

a) Het nationaal uitrustingsprogramma in de elektriciteitssector;

b) De kernbrandstofcyclus;

c) De grote infrastructuur voor de stockering; het vervoer en de produktie van energie;

d) De tarieven. »

§ 10. L'article 6, § 1^{er}, VII, alinéa, 2, de la même loi, est remplacé par l'alinéa suivant :

« Toutefois, l'autorité nationale est compétente pour les matières dont l'indivisibilité technique et économique requiert une mise en œuvre homogène sur le plan national, à savoir :

a) Le plan d'équipement national du secteur de l'électricité;

b) Le cycle du combustible nucléaire;

c) Les grandes infrastructures de stockage; le transport et la production de l'énergie;

d) Les tarifs. »

§ 11. Artikel 6, § 1, X, van dezelfde wet, wordt vervangen door de volgende tekst :

« X. Wat de openbare werken en het vervoer betreft :

1° De wegen en hun aanhorigheden;

2° De waterwegen en hun aanhorigheden;

3° De havens en hun aanhorigheden;

4° De zeewering;

5° De dijken;

6° De veerdiensten;

7° De uitrusting en de uitbating van de luchthavens en de openbare vliegvelden, met uitzondering van de luchthaven Brussel-Nationaal;

8° Het gemeenschappelijk stads- en streekvervoer, met inbegrip van de bijzondere vormen van geregeld vervoer en de taxiendiensten;

9° De loodsdiensten en de bebakeningsdiensten van en naar de havens, evenals de reddings- en sleepdiensten op zee.

De bevoegdheden bedoeld in 2°, 3°, 4° en 9°, houden het recht in om in de territoriale wateren en op het continentaal plat de werken en activiteiten uit te voeren, met inbegrip van het baggeren, die noodzakelijk zijn voor de uitoefening van deze bevoegdheden. »

§ 11. L'article 6, § 1^{er}, X, de la même loi, est remplacé par le texte suivant :

« X. En ce qui concerne les travaux publics et le transport :

1° Les routes et leurs dépendances;

2° Les voies hydrauliques et leurs dépendances;

3° Les ports et leurs dépendances;

4° Les défenses côtières;

5° Les digues;

6° Les services des bacs;

7° L'équipement et l'exploitation des aéroports et des aérodromes publics, à l'exception de l'aéroport de Bruxelles-National;

8° Le transport en commun urbain et vicinal, en ce compris les services réguliers spécialisés et les services de taxis;

9° Les services de pilotage et de balisage de et vers les ports, ainsi que les services de sauvetage et de remorquage en mer.

Les compétences visées aux 2°, 3°, 4° et 9°, comprennent le droit d'effectuer dans les eaux territoriales et sur le plateau continental les travaux et activités, en ce compris le dragage, nécessaires à l'exercice de ces compétences. »

Mevrouw Herman c.s. stelt volgend amendement voor :

« A. Artikel 6, § 1, VII, eerste lid, letter a, zoals voorgesteld door § 9 van dit artikel, aan te vullen als volgt :

« Voor zover deze netten geen deel uitmaken van het nationale transportnet. »

« A. Compléter l'article 6, § 1^{er}, VII, premier alinéa, lettre a, proposé au § 9 de cet article, par ce qui suit :

« Pour autant que ces réseaux ne fassent pas partie du réseau de transport national. »

Het woord is aan mevrouw Herman.

Mevrouw Herman-Michielsens. — Mijnheer de Voorzitter, het nationaal transportnet is samengesteld uit netten, op 150 000 volt en meer, beheerd door de nationale gestructureerde maatschappij GECOLI, alsmede uit de installaties die tijdelijk of permanent op een lagere spanning geëxploiteerd worden. Om te vermijden dat netten met een nominale spanning van 70 000 volt of lager die behoren tot het nationale transportnet onder de bevoegdheid van de Gewesten zouden vallen, is deze aanvulling noodzakelijk.

Deze verantwoording sluit overigens aan bij wat een van de leden van mijn fractie reeds heeft gezegd.

De Voorzitter. — Mevrouw Herman c.s. stelt volgend amendement voor :

« B. Artikel 6, § 1, VII, tweede lid, c), zoals voorgesteld door § 10 van dit artikel, te vervangen als volgt :

« c) De grote infrastructuur voor de stockering; het vervoer van energie met uitzondering van het plaatselijk vervoer van elektriciteit dat op grond van artikel 4, § 9, letter a, tot de bevoegdheid van de Gewesten behoort; de produktie van energie met uitzondering van de nieuwe energiebronnen die op grond van artikel 4, § 9, letter f, tot de bevoegdheid van de Gewesten behoren. »

« B. Remplacer l'article 6, § 1^{er}, VII, deuxième alinéa, lettre c, proposé au § 10 de cet article, par ce qui suit :

« c) Les grandes infrastructures de stockage : le transport de l'énergie à l'exception du transport local d'électricité, qui relève de la compétence des Régions en vertu de l'article 4, § 9, lettre a; la production de l'énergie à l'exception des sources nouvelles d'énergie qui relèvent de la compétence des Régions en vertu de l'article 4, § 9, lettre f. »

Het woord is aan mevrouw Herman.

Mevrouw Herman-Michielsens. — Mijnheer de Voorzitter, voor de verantwoording van dit amendement verwijs ik naar de schriftelijke verantwoording.

De Voorzitter. — Mevrouw Herman c.s. stelt volgend amendement voor :

« C. In artikel 6, § 1, X, zoals voorgesteld door § 11 van dit artikel, het 1° te vervangen als volgt :

« 1° De rijkswegen, met inbegrip van de al dan niet verharde bermen, grachten en taluds, de fietspaden, de stationeer- en parkeerstroken, de wegsignalisatie en bebakening, de verlich-

ting, de verlichting van tunnels, de afwatering, de beplantingen, de veiligheidsuitrustingen zoals stootbanden en hulpposten, de geluidswerende constructies, de aansluitingscomplexen en toegangswegen, de openbare staatsgronden die als grondoverschotten naast de rijkswegen liggen, alle kunstwerken die deel uitmaken van de weg zoals bruggen, viaducten, tunnels en duikers, alsook alles wat nodig is om het beheer en het onderhoud van de wegen te verzekeren, zoals regieposten, stapelplaatsen en silo's.»

«C. A l'article 6, § 1^{er}, X proposé au § 11 de cet article, remplacer le 1^o par ce qui suit :

«1^o Les routes nationales, y compris les accotements stabilisés ou non, les fossés et les talus, les pistes cyclables, les aires de stationnement et de parcage, la signalisation et le balisage routiers, l'éclairage, l'éclairage de tunnels, l'écoulement des eaux, les plantations, les équipements de sécurité comme les rails de sécurité et les postes de secours, les dispositifs antibruit, les complexes et les routes d'accès, les terrains publics appartenant à l'Etat qui constituent des excédents d'emprise le long des routes nationales, tous les ouvrages d'art faisant partie de la route, tels que les ponts, les viaducs, les tunnels et les aqueducs, ainsi que tout ce qui est nécessaire pour assurer la gestion et l'entretien des routes, comme les postes de régie, les entrepôts et les silos.»

Het woord is aan mevrouw Herman.

Mevrouw Herman-Michielsens. — Mijnheer de Voorzitter, er is geen reden om de aanhorigheden niet nader te bepalen in het beschikking gedeelte van het wetsontwerp. Een duidelijke opsomming is noodzakelijk aangezien de Gewesten slechts toegewezen bevoegdheden hebben ingevolge artikel 107^{quater} van de Grondwet.

M. le Président. — M. Hatry et consorts proposent les amendements que voici :

«A. Supprimer le § 9, alinéa 2, de cet article.»

«A. Paragraaf 9, tweede lid, van dit artikel te doen vervallen.»

«B. A l'article 6, § 1^{er}, VII, alinéa 1^{er}, lettre f, proposé au § 9 de cet article, remplacer les mots «les sources nouvelles d'énergie» par les mots «les aspects régionaux des sources nouvelles d'énergie.»

«B. In artikel 6, § 1, VII, eerste lid, letter f, zoals voorgesteld in § 9 van dit artikel, de woorden «de nieuwe energiebronnen» te vervangen door de woorden «de gewestelijke aspecten van de nieuwe energiebronnen.»

«C. A l'article 6, § 1^{er}, VII, alinéa 1^{er}, lettre h, proposé par le § 9 de cet article, remplacer ce littéra par ce qui suit :

«h) Les aspect régionaux de l'utilisation rationnelle de l'énergie.»

«C. In artikel 6, § 1, VII, eerste lid, letter h, zoals voorgesteld door § 9 van dit artikel, te vervangen als volgt :

«h) De gewestelijke aspecten van het rationeel energieverbruik.»

La parole est à M. Hatry.

M. Hatry. — Monsieur le Président, les amendements évoqués sont de deux natures différentes. L'amendement A correspond à une constatation. L'exposé des motifs rappelle que la distribution publique de gaz évoquée dans ce texte est celle

prévue à l'article 1^{er} de la loi du 12 avril 1965. Il n'y a pas de raison logique de modifier le texte actuel qui correspond à la même notion dans la loi spéciale du 8 août 1980.

Cette question fut posée d'ailleurs en commission, mais le rapport ne donne pas d'indication quant à la raison pour laquelle le gouvernement souhaite modifier le texte. Si dans sa réponse le Vice-Premier ministre me donne une raison valable ou précise le sens du texte, je suis disposé à retirer l'amendement A.

Les amendements B et C répondent à une autre motivation. Nous constatons, bien entendu, que le gouvernement veut régir très fortement le court terme, c'est-à-dire ce qui se passera d'ici au 18 octobre 1988, au 1^{er} janvier 1989, etc., mais qu'il prétend également régir l'avenir à très long terme avec les sources nouvelles d'énergie qui d'office sont attribuées aux Régions, y compris la Région bruxelloise. Alors que l'on sait fort bien que pour certains nouveaux vecteurs d'énergie — le transport d'hydrogène, par exemple —, il sera pratiquement impossible de confier aux Régions un réseau de ce type pour des raisons économiques ou techniques, d'une part, des raisons de sécurité d'autre part.

Il en va de même pour des techniques d'utilisation rationnelle de l'énergie qui ne pourraient être conservées au niveau d'une Région, pour la simple raison que ces techniques déborderaient du territoire national.

Les amendements B et C visent à ramener la compétence aux techniques qui comportent des aspects régionaux.

M. le Président. — La parole est à M. Philippe Moureaux, Vice-Premier ministre.

M. Ph. Moureaux, Vice-Premier ministre et ministre de la Région bruxelloise et des Réformes institutionnelles. — Monsieur le Président, nous retrouvons, une fois de plus, toute une série d'amendements qui visent à limiter les compétences régionales. C'est entre autres le cas des amendements de Mme Herman auxquels je ne dois pas répondre longuement, puisqu'ils vont à l'encontre de l'intention du gouvernement.

L'amendement de M. Hatry pose le problème de l'évocation d'une loi précise...

M. Hatry. — Je ne comprends pas la raison de la modification de la loi du 8 août 1980 quant à la distribution publique du gaz, telle qu'elle est définie par la législation de 1965 et tel que le précise l'exposé des motifs.

M. Ph. Moureaux, Vice-Premier ministre et ministre de la Région bruxelloise et des Réformes institutionnelles. — C'est dans ce sens qu'il faut l'entendre.

M. Hatry. — Je demanderai donc que soit acté qu'il n'y a aucun changement quant au fond et aucune conséquence pratique à la suppression de la précision qui figurait dans la loi du 8 août 1980.

M. Ph. Moureaux, Vice-Premier ministre et ministre de la Région bruxelloise et des Réformes institutionnelles. — Je suis d'accord sur cette interprétation.

M. Hatry. — Je retire donc mon amendement A devenu sans objet.

M. le Président. — L'amendement A est donc retiré.
Amendement A is dus ingetrokken.

M. Henrion et consorts proposent l'amendement que voici :

«A l'article 6, § 1^{er}, VII, deuxième alinéa, proposé par le § 10 de cet article, remplacer les mots «Toutefois, l'autorité nationale est compétente pour» par les mots «Toutefois, l'auto-

rité nationale a une compétence exclusive pour», et les mots «à savoir» par les mots «et en tout cas pour.»

«In artikel 6, § 1, VII, tweede lid, zoals voorgesteld door § 10 van dit artikel, de woorden «De nationale overheid is echter bevoegd voor» te vervangen door de woorden «De nationale overheid is echter uitsluitend bevoegd voor» en de woorden «te weten» te vervangen door de woorden «en in ieder geval voor.»

La parole à M. Philippe Moureaux, Vice-Premier ministre.

M. Ph. Moureaux, Vice-Premier ministre et ministre de la Région bruxelloise et des Réformes institutionnelles. — Monsieur le Président, l'amendement visant à remplacer les mots «à savoir» par les mots «et, en tout cas, pour», modifie tout à fait l'esprit de la nouvelle loi qui s'efforce de resserrer les choses, et va dans le même sens que l'amendement relatif au terme «notamment». J'en demande donc le rejet.

M. Hatry. — Je constate avec plaisir que j'obtiens déjà réponse à l'amendement au paragraphe 10 avant même de l'avoir défendu!

Une fois de plus, cependant, M. le Vice-Premier ministre n'entend pas nous suivre dans les modifications que nous proposons. Nous en prenons acte et nous le déplorons.

Mevrouw Herman-Michielsens. — Het zijn eigenlijk allemaal parallelle amendementen, in die zin dat men materie overdraagt van 107^{quater}, die toegewezen materie is. Wij vinden dat telkenmale de aanhorigheden nader moeten worden bepaald. Dat is waar voor C voor de rijkswegen, in D voor de bevaarbare waterlopen en kanalen en ook voor E voor de havens.

M. le Président. — M. Hatry et consorts proposent l'amendement que voici :

«A l'article 6, § 1^{er}, X, proposé par le § 11 de cet article :

«A. Au 1^o, ajouter les mots «à l'exception des autoroutes.»

«In artikel 6, § 1, X, zoals voorgesteld door § 11 van dit artikel :

«A. In het 1^o, toe te voegen de woorden «met uitzondering van de autowegen.»

La parole est à M. Hatry.

M. Hatry. — Monsieur le Président, il s'agit en fait de ne pas soumettre, à l'autorité régionale, les autoroutes et tout ce qui gravite autour, comme les installations annexes, terme bien défini au sens des travaux publics.

Nous constatons, en effet, que dans tous les pays à structure fédérale ou confédérale, comme la Suisse, les Etats-Unis ou l'Allemagne, les grandes infrastructures routières ont été soit officiellement, par un vote politique, soit même par un référendum, en Suisse, soustraites au contrôle des Etats confédérés ou fédérés, les cantons en l'occurrence, et confiées à la fois pour leur construction, leur financement et leur exploitation, à la Confédération.

Dans d'autres Etat fédéraux, comme l'Allemagne, les autoroutes ne sont pas non plus du ressort des *Länder*. Les Etats-Unis comptent deux catégories d'autoroutes : certaines dépendent de la confédération, d'autres des Etats.

Pour des raisons de simplification, de qualité de l'exploitation et de sécurité, nous estimons qu'il convient d'imiter, au moment où la Belgique se veut fédérale, ce genre de comportement qui répond davantage aux nécessités techniques en la matière. J'ajouterai que les péripéties suivies en ce moment, pour ne pas construire le TGV, par le biais des permis de bâtir, nous encouragent malheureusement dans cette voie. Si cela continue, le TGV fera un grand détour pour ne pas traverser la Belgique.

M. le Président. — M. Hatry et consorts proposent également l'amendement que voici :

«A l'article 6, § 1^{er}, X, proposé par le § 11 de cet article :

«B. Ajouter un alinéa rédigé comme suit :

«En matière de transport, la réglementation sur l'accès à la profession et au marché d'entrepreneur de transport nationaux et internationaux de personnes par la route est de la compétence de l'autorité nationale.»

«In artikel 6, § 1, X, zoals voorgestelde door § 11 van dit artikel :

«B. Een lid toe te voegen, luidende :

«Inzake vervoer behoort de reglementering van de toegang tot het beroep en de markt van ondernemer van nationaal en internationaal personenvervoer over de weg tot de bevoegdheid van de nationale overheid.»

La parole est à M. Hatry.

M. Hatry. — M. le Président, en ce qui concerne cet amendement, nous croyons que les activités dans le domaine du transport en particulier, conformément à une ligne de conduite suivie sur ce plan, les règles relatives à l'accès à la profession, aux activités d'entrepreneur de transports nationaux et internationaux par route doivent rester de la compétence nationale.

Nous estimons que dans ce domaine où la sécurité joue un rôle important et où plus on se rapproche du niveau le plus bas, plus le danger est grand, nous risquons de voir prendre des décisions qui ne seront peut-être pas toujours inspirées par l'intérêt général. Il convient de tenir une certaine distance par rapport à ceux qui sont candidats à ce genre d'activité économique.

De Voorzitter. — De heer Dierickx c.s. stelt volgende amendementen voor :

«In artikel 6, § 1, X, zoals voorgesteld door § 11 van dit artikel :

«A. Het 1^o aan te vullen met de woorden «met uitzondering van de autowegen.»

«A l'article 6, § 1^{er}, X, proposé au § 11 de cet article :

«A. Compléter le 1^o par les mots «à l'exception des autoroutes.»

«B. Het 2^o aan te vullen met de woorden «met uitzondering van de waterwegen bevaarbaar door schepen van meer dan 1 350 ton.»

«B. Compléter le 2^o par les mots : «à l'exception des voies navigables accessibles aux bateaux de plus de 1 350 tonnes.»

«C. Het 9^o te doen vervallen.»

«C. Supprimer le 9^o.»

La parole est à M. Vaes.

M. Vaes. — Monsieur le Président, cet amendement complète celui déposé par M. Hatry.

La répartition des compétences est partiellement un choix politique. Dans des matières souvent complexes, concurrentes, partagées et de toute façon localisées dans l'une ou l'autre Région, la répartition entre les niveaux national ou régional ne paraît pas évidente.

La compétence sur les autoroutes nous paraissait répondre au principe de juste adéquation, c'est-à-dire de plus grande efficacité, cohérence et clarté au service des utilisateurs et non des producteurs ou de ceux qui ont des pouvoirs politiques sur les Régions.

C'est dans un but d'efficacité des services publics que nous croyons devoir laisser cette compétence au niveau national.

J'insiste sur le fait que, depuis la loi de 1980, la compétence nationale n'est pas exclusive, puisque les Régions sont compétentes en matière d'autoroutes par le truchement des permis de bâtir, la protection des ressources naturelles et de l'environnement. Les Régions ne sont donc pas démunies et dans nos propositions elles le sont d'autant moins que nous soutenons la proposition du gouvernement reprises à l'article 6, 3bis, de prévoir une concertation obligatoire entre les instances nationales et régionales pour ce qui concerne la fonctionnalité et la compatibilité entre réseaux et le planning des autoroutes.

Si nous laissons la compétence sur les autoroutes au niveau national, comme nous le proposons dans notre amendement, cela n'exclut pas le maintien et le renforcement du pouvoir d'intervention des Régions, dans leur gestion, leur programmation et leurs caractéristiques techniques.

Je voudrais rappeler à M. le Vice-Premier ministre, que sauf erreur, les Communautés ont par l'article 52bis nouveau voté récemment, des compétences en matière de traités internationaux que, jusqu'à nouvel ordre, les Régions n'ont pas encore reçues. Nous nous trouvons effectivement dans le cadre d'un réseau international. Les autoroutes numérotées sont d'ailleurs précédées de la lettre « E ».

J'insiste également sur le fait que le projet laisse au gouvernement national le contrôle de l'importation, de l'exportation et du transit des déchets.

Il est évident que les poids lourds utilisent, en général, les voies les plus rapides et les plus efficaces. A ce titre, il est tout à fait cohérent que le contrôle des autoroutes, c'est-à-dire le transit, l'importation et l'exportation des déchets, demeure de la compétence nationale.

Pour toutes ces raisons qui nous paraissent de bon sens et cohérentes, le choix politique de confier la compétence sur les autoroutes principalement au pouvoir national, sans exclure les Régions, est tout aussi, sinon plus justifié, à nos yeux, que de la confier aux seules Régions. Ce l'est d'autant plus que le réseau autoroutier est quasiment terminé et que c'est principalement pour des mesures de gestion, d'exploitation, de sécurité et pour permettre l'accès aux différents types de véhicules, qu'il conviendrait que l'autorité nationale reste compétente et ce en accord avec les Régions.

M. le Président. — Monsieur Vaes, cette justification vaut-elle également pour l'amendement B ?

La parole est à M. Vaes.

M. Vaes. — Monsieur le Président, je vous remercie d'attirer mon attention sur l'amendement B.

Le PRL, par la voix de M. Hatry, a proposé de laisser au pouvoir national non seulement autorité sur les voies navigables — pour les bateaux de 1 350 tonnes et plus — mais aussi sur les ports qui accueillent les vaisseaux de ce tonnage. En cela, nous ne le suivons pas. Notre amendement est plus restrictif et vise uniquement les voies navigables accessibles aux bateaux de gros tonnage.

L'amendement C a trait au pilotage en mer. Jusqu'à nouvel ordre, la mer nous semble être un bien national et non régional. De plus, la circulation en mer pose essentiellement un problème de sécurité, réglé d'ailleurs au niveau international. Ainsi, le contrôle des fréquences et les règles de signalisation notamment relèvent du domaine national ou international. Je ne vois dès lors pas pourquoi il faudrait confier la sécurité du pilotage en mer à la seule Région flamande en raison de sa situation géographique.

De Voorzitter. — Mevrouw Herman c.s. stelt volgende amendementen voor :

« D. In artikel 6, § 1, X, zoals voorgesteld door § 11 van dit artikel, het 2° te vervangen als volgt :

« 2° De bevaarbare waterlopen en kanalen met inbegrip van de constructies die nodig zijn voor de instandhouding, het gebruik en de exploitatie zoals sluizen, liften, hellende vlakken, stuwen, pompstations, spaar- en overloopbekkens, bedieningspoorten, sluiswachterswoningen, bijhorende gebouwen en magazijnen, dienstvaartuigen, loopbruggen, vaste en beweegbare bruggen, meerpalen, geleide inrichtingen, verlichting, seinen, signalisatie, aanlegplaatsen, dokken, insteedokken, vluchthavens, laad- en losvoorzieningen, aanlegbolders, kaaimuren, meetinstallaties voor het waterpeil, het debiet, de stroomsnelheid en de waterkwaliteit, voet- en jaagpaden, de oevers of dijken en eventuele grachten achter een dijktaalud, de openbare staatsgronden die als grondoverschotten naast de waterwegen liggen, de wateroppervlakten die rechtstreeks in verbinding staan met de hoofdwatweg en speciaal gebouwd zijn voor de scheepvaart of de industrie, oude kanaalarmen die niet meer gebruikt worden als gevolg van rechtgetrokken of verbrede waterwegen, alsook de elementen die bijdragen tot de waterhuishouding, de watervoorziening en de voorziening van industrieel water en al wat nodig is voor de scheepvaart. »

« D. A l'article 6, § 1^{er}, X, proposé par le § 11 de cet article, remplacer le 2° par ce qui suit :

« 2° Les cours d'eau et canaux navigables, y compris les constructions nécessaires pour le maintien, l'emploi et l'exploitation, telles que les écluses, ascenseurs, plans inclinés, barrages, stations de pompage, bassins de collecte et de débordement, postes de commande, habitations d'éclusiers, bâtiments annexes et magasins, bateaux de service, passerelles, ponts fixes et mobiles, poteaux d'amarrage, aménagement guidé, éclairage, signalisation, balisages, pieds d'amarrage, darses, bassins intérieurs, ports de refuge, équipements de chargement et de déchargement, bittes d'accostage et murs de quai, installations pour mesurer l'étiage, le débit, la vitesse du courant en la qualité des eaux, sentiers pour piétons, chemins de halage, rives ou digues et éventuels fossés derrière les digues-talus, les terrains publics appartenant à l'Etat qui constituent des excédents d'emprise le long des voies navigables, les surfaces d'eau qui se trouvent en communication directe avec la voie navigable principale et construites spécialement pour la navigation ou l'industrie, les anciennes branches de canal qui ne sont plus utilisées suite au redressement ou à l'élargissement de voies hydrauliques, ainsi que les éléments qui contribuent au régime des eaux, à l'approvisionnement en eau (pour industrie) et tout ce qui est nécessaire pour le trafic des bateaux. »

« E. In artikel 6, § 1, X, zoals voorgesteld in § 11 van dit artikel, het 3° te vervangen als volgt :

« 3° De havens met inbegrip van de constructies die nodig zijn voor de instandhouding, het gebruik en de exploitatie zoals sluizen, liften, hellende vlakken, stuwen, pompstations, spaar- en overloopbekkens, bedieningspoorten, sluiswachterswoningen, bijhorende gebouwen en magazijnen, dienstvaartuigen, loopbruggen, vaste en beweegbare bruggen, meerpalen, geleide inrichtingen, verlichting, seinen, signalisatie, aanlegplaatsen, dokken, insteedokken, vluchthavens, laad- en losvoorzieningen, aanlegbolders, kaaimuren, meetinstallaties voor het waterpeil, voet- en jaagpaden, de oevers of dijken en eventuele grachten achter een dijktaalud, de openbare staatsgronden die als grondoverschotten naast de waterwegen liggen, de wateroppervlakten die rechtstreeks in verbinding staan met de hoofdwatweg en speciaal gebouwd zijn voor de scheepvaart of de industrie, oude kanaalarmen die niet meer gebruikt worden als gevolg van rechtgetrokken of verbrede waterwegen, alsook de elementen die bijdragen tot de waterhuishouding, de watervoorziening en de voorziening van industrieel water en al wat nodig is voor de scheepvaart. »

« E. A l'article 6, § 1^{er}, X, proposé au § 11 de cet article, remplacer le 3° par ce qui suit :

« 3° Les ports y compris les constructions nécessaires pour le maintien, l'emploi et l'exploitation, telles que les écluses, ascenseurs, plan inclinés, barrages, station de pompage, bassins

de collecte et de débordements, postes de commande, habitations d'éclusiers, bâtiments annexes et magasins, bateaux de service, passerelles, ponts fixes et mobiles, poteaux d'amarrage, aménagement guidé, éclairage, signalisation, balisages, pieds d'amarrage, darses, bassins intérieurs, ports de refuge, équipements de chargement et de déchargement, bittes d'accostage et murs de quai, installations pour mesurer l'étiage, le débit, la vitesse du courant et la qualité des eaux, sentiers pour piétons, chemins de halage, rives ou digues et éventuels fossés derrière les digues-talus, les terrains publics appartenant à l'Etat qui constituent des excédents d'emprise le long des voies navigables, les surfaces d'eau qui se trouvent en communication directe avec la voie navigable principale et construites spécialement pour la navigation ou l'industrie, les anciennes branches de canal qui ne sont plus utilisées suite au redressement ou à l'élargissement de voies hydrauliques, ainsi que les éléments qui contribuent au régime des eaux, à l'approvisionnement en eau (pour l'industrie) et tout ce qui est nécessaire pour le trafic des bateaux.»

«F. In artikel 6, § 1, X, zoals voorgesteld in § 11 van dit artikel, het 7^o aan te vullen als volgt:

«De nationale overheid blijft bevoegd voor de activiteiten die betrekking hebben op de organisatie en het verzekeren van de veiligheid van het luchtverkeer.»

«F. A l'article 6, § 1^{er}, X, proposé au § 11 de cet article, compléter le 7^o par ce qui suit :

«L'autorité nationale demeure compétente pour les activités concernant l'organisation et la sécurité du trafic aérien.»

«G. In artikel 6, § 1, X, 9^o, zoals voorgesteld in § 11 van dit artikel, de woorden «de loodsdiensten» te vervangen door de woorden «de diensten van de staatsrivier- en zeeloodsen.»

«G. A l'article 6, § 1^{er}, X, proposé au § 11 de cet article, au 9^o, remplacer les mots «les services de pilotage» par les mots «les services de pilotage hauturier et de pilotage fluvial de l'Etat.»

Het woord is aan mevrouw Herman.

Mevrouw Herman-Michielsens. — Mijnheer de Voorzitter, de amendementen D en E heb ik daarstraks reeds verdedigd.

Ons amendement F strekt ertoe in dit artikel het 7^o aan te vullen als volgt: «De nationale overheid blijft bevoegd voor de activiteiten die betrekking hebben op de organisatie en het verzekeren van de veiligheid van het luchtverkeer.»

De regering zal met dit amendement wellicht akkoord gaan aangezien zij in de memorie van toelichting naar deze bevoegdheid heeft verwezen. Wij vinden deze bevoegdheid echter zo belangrijk dat zij in de wettekst moet worden opgenomen.

Met amendement G willen wij de woorden «de loodsdiensten» vervangen door de woorden «de diensten van de staatsrivier- en zeeloodsen».

De term «loodsdiensten» moet inderdaad nader worden gespecificeerd om een onderscheid te maken met de havenloodsen die niet afhangen van het bestuur van het zeewezen en van de binnenvaart.

Amendement H strekt ertoe in paragraaf 13 van dit artikel het eerste lid te vervangen als volgt: «De na overleg met de nationale overheid erkende programma's voor wedertewerkstelling van de uitkeringsgerechtigde volledig werklozen of van de daarmee gelijkgestelde personen, met uitzondering van de programma's voor wedertewerkstelling in de besturen en diensten van de nationale overheid of die onder het toezicht van deze overheid ressorteren.»

Gelet op de vrij absolute opgevatte vrijheid van de Gewesten met betrekking tot het opzetten van nieuwe tewerkstellingsprogramma's en op de niet onbelangrijke budgettaire weerslag van deze operaties — die bovendien in overwegende mate door

de nationale overheid zal worden gedragen — lijkt het ons aangewezen ter zake enige matiging te betrachten.

M. le Président. — M. Monfils et consorts proposent l'amendement que voici :

«A l'article 6, § 1^{er}, X, proposé au § 11 de cet article, après le 9^o, insérer un alinéa nouveau, rédigé comme suit :

«Toutefois, l'autorité nationale reste compétente en ce qui concerne les infrastructures liées à la défense civile et militaire du pays.»

«In artikel 6, § 1, X, zoals voorgesteld in § 11 van dit artikel, na het 9^o een nieuw lid in te voegen, luidende :

«De nationale overheid blijft echter bevoegd voor de infrastructuur inzake de civiele en militaire verdediging van het land.»

La parole est à M. Monfils.

M. Monfils. — Monsieur le Président, il s'agit de savoir quelle est l'autorité compétente pour les infrastructures liées à la défense civile et militaire du pays. Ce problème a déjà été abordé à la Chambre, mais à notre sens, il n'y a pas été répondu de façon formelle.

Au Sénat, le ministre a renvoyé à l'argumentation développée à la Chambre.

Par ailleurs, une autre question, à laquelle il n'a pas été répondu non plus, a été posée plus tard, lors de la défense d'un amendement.

Nous déposons le présent amendement afin d'être certains que ces infrastructures tant civiles que militaires, sont de la compétence de l'autorité nationale et non de celle des Communautés.

J'ajouterai en souriant que quel que soit le caractère martial de certains ministres de l'Exécutif, il n'existe pas encore d'armée de la Communauté française ou de la Communauté flamande. Mais il est bon que tout ce qui concerne l'infrastructure — par exemple, les aéroports de Beauvechain et autres — dépende, du National et non des Communautés ou des Régions, ceci afin d'éviter les problèmes qui ne manqueraient pas de survenir si, d'aventure, deux autorités étaient compétentes, l'une pour l'atterrissage des avions et l'autre, pour entretenir le tarmac sur lequel ils se posent.

Il semble que le ministre ait répondu assez clairement à la Chambre qu'il ne voyait pas de problème à maintenir ce secteur de la compétence de l'autorité nationale. Si tel est le cas, notre amendement serait sans fondement et nous pourrions le retirer, pour autant que nous obtenions une déclaration explicite du Vice-Premier ministre stipulant que ces infrastructures ne seront pas transférées aux Régions.

M. le Président. — M. Hatry et consorts proposent les amendements que voici :

«A. A l'article 6, § 1^{er}, X, proposé par le § 11 de cet article, ajouter un troisième alinéa rédigé comme suit :

«Toutefois, l'autorité nationale reste exclusivement compétente pour les voies hydrauliques offrant les capacités de navigation de plus de 1 350 tonnes, ainsi que leurs dépendances et les ports susceptibles d'accueillir des bateaux ou navires de tonnage équivalent.»

«A. Aan artikel 6, § 1, X, zoals voorgesteld door § 11 van dit artikel, een derde lid toe te voegen, luidende :

«De nationale overheid blijft echter uitsluitend bevoegd voor het waterwegennet bevaarbaar door schepen van meer dan 1 350 ton, alsook voor hun aanhorigheden en voor de havens waar zeeschepen of binnenschepen met een zelfde tonnenmaat kunnen aanleggen.»

« B. A l'article 6, § 1^{er}, X, proposé par le § 11 de cet article, ajouter un troisième alinéa libellé comme suit :

« L'autorité nationale est seule compétente pour le planning des réseaux d'autoroutes et de voies hydrauliques. »

« B. Aan artikel 6, § 1, X, zoals voorgesteld door § 11 van dit artikel, een derde lid toe te voegen, luidende :

« Alleen de nationale overheid is bevoegd voor de planning van het autowegen- en waterwegennet. »

La parole est à M. Hatry.

M. Hatry. — Monsieur le Président, depuis plusieurs décennies, les grandes infrastructures hydrauliques, telles que le réseau de 1 350 tonnes, chez nous, ou les grandes liaisons internationales — entre la mer du Nord et la mer Noire, la liaison Rhin-Danube, par exemple — font l'objet d'une planification organisée par la Conférence européenne des ministres des transports, la CEMT, qui se réunit régulièrement au sein de l'OCDE.

Nous avons introduit ces deux amendements pour un triple motif.

Nous estimons d'abord qu'à partir du moment où cette planification est internationale — et il faut en tenir compte —, il ne convient pas de charger les Régions de cette compétence, car elles ne sont pas les interlocuteurs appropriés dans ce contexte.

Ensuite, nous sommes également d'avis qu'il ne faut pas empêcher le futur ministre de l'Infrastructure nationale de s'exprimer au sein de la Conférence européenne. Il semble, en effet, qu'une intention logique existe de regrouper dans un seul département ministériel ce qui restera des Travaux publics et des Communications. Nous souhaitons que le futur ministre puisse encore s'exprimer sur une matière, autrement qu'*ad referendum*, en sollicitant au préalable l'avis des trois ministres nationaux compétents.

Enfin, nous pensons qu'il s'agit d'une matière à ce point onéreuse qu'on ne peut s'attendre à ce que les Régions puissent la financer complètement, alors qu'elles sont déjà lourdement obérées par les compétences qu'elles vont devoir reprendre en matière de routes, de canaux ordinaires, etc.

Pour nous, la meilleure façon de garantir la compétence de l'Etat central en cette matière serait de lui confier la responsabilité. C'est d'ailleurs une des motivations qui a fait que nous avons maintenu le secteur des autoroutes dans la compétence nationale; les Suisses en ont d'ailleurs fait autant.

De Voorzitter. — De heer De Bondt heeft gisteren aangekondigd dat hij in verband met paragraaf 11 een opmerking wenste te maken.

Het woord is aan de heer De Bondt.

De heer De Bondt. — Mijnheer de Voorzitter, ik verwijs eerst naar mijn uiteenzetting tijdens de algemene bespreking waarin ik hoofdzakelijk enkele opmerkingen formuleerde in verband met de inhoud van paragraaf 11. Ik heb betoogd dat het ingevolge paragraaf 11, 6^o, waarin de veerdiensten worden vermeld, als men het juridisch-technisch bekijkt, altijd mogelijk is voor de veerdiensten tussen Oostende en Dover het instrument dat daarvoor wordt gebruikt, namelijk de Regie voor Maritiem Transport, over te dragen aan de Gewesten.

M. le Président. — La parole est à M. Philippe Moureaux, Vice-Premier ministre.

M. Ph. Moureaux, Vice-Premier ministre et ministre de la Région bruxelloise et des Réformes institutionnelles. — Monsieur le Président, une réponse a déjà été donnée à cette question en commission. Evidemment, l'expression « le service des bacs » ne concerne pas les transports sur la mer du Nord. Le problème de la Régie des Transports maritimes peut certes se poser, mais il n'est évidemment pas résolu par l'expression « le service des bacs ».

J'en viens aux questions posées par le biais des divers amendements.

Je voudrais, sur deux points — et c'est important de le noter —, dire que le gouvernement est d'accord sur le contenu des amendements, mais considère qu'ils sont superflus. Je demande d'ailleurs aux représentants de l'opposition qui les ont déposés s'il ne serait pas préférable de les retirer.

Il s'agit d'abord de la question de M. Monfils sur les problèmes et les infrastructures en matière de défense nationale. Ce point est tout à fait réglé, ce secteur restant de la compétence de l'autorité nationale. J'ai, en effet, bien précisé : « tout ce qui relève de la défense nationale », étant bien entendu que la protection civile est, elle, une matière nationale.

Dans le cas présent, il est question des infrastructures. L'aérodrome de Bierset, par exemple, est mixte. Je suis formel : tout ce qui est militaire reste national.

Afin d'éviter toute équivoque, il serait souhaitable de retirer cet amendement, car son rejet pourrait donner lieu à une interprétation négative. Or, je peux donner satisfaction à l'interprétation de M. Monfils.

Je dirai la même chose à Mme Herman en ce qui concerne l'organisation de la sécurité du trafic aérien qui, à notre sens, doit rester nationale. Il serait également souhaitable, pour éviter toute équivoque, de retirer cet amendement.

Une série d'autres amendements ont pour objet de limiter les transferts de compétences et, dans cet esprit, nous ne pouvons évidemment pas les suivre.

Je voudrais également dire un mot d'un problème évoqué à plusieurs reprises : celui des grandes infrastructures en matière d'autoroutes ou de navigation intérieure. Les auteurs des amendements relatifs à ces matières doivent bien réfléchir aux conséquences futures de ceux-ci notamment sur le plan du partage des masses budgétaires.

Je m'adresserai volontiers aux représentants du groupe Ecolo, qui proposent que les grandes infrastructures notamment autoroutières, restent de la compétence nationale. S'il devait en être ainsi, les masses budgétaires nécessaires à leur réalisation seraient gelées à un niveau élevé, au niveau national. Je doute que cela soit en conformité avec leur philosophie. Le gouvernement propose le transfert de l'ensemble de ces matières en vue de suivre une certaine logique en ce qui concerne l'emploi des masses budgétaires.

M. le Président. — Le vote sur les amendements et le vote sur les paragraphes 9, 10 et 11 sont réservés.

De stemming over de amendementen en de stemming over paragrafen 9, 10 en 11 worden aangehouden.

Ik herinner u aan de inhoud van paragraaf 12 :

§ 12. Artikel 6, § 1, VIII, 2^o en 3^o, van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende tekst :

« 2^o De algemene financiering van de gemeenten, de agglomeraties en federaties van gemeenten en de provincies, met uitzondering van de provincie Brabant;

3^o De financiering van de opdrachten uit te voeren door de gemeenten, de agglomeraties en federaties van gemeenten, de provincies en door andere publiekrechtelijke rechtspersonen in de tot de bevoegdheid van de Gewesten behorende aangelegenheden, behalve wanneer die opdrachten betrekking hebben op een aangelegenheid waarvoor de nationale overheid of de Gemeenschappen bevoegd zijn. Voor de financiering van de door de provincie Brabant uit te voeren opdrachten, is de plaats van de uit te voeren opdracht beslissend om het bevoegde Gewest te bepalen. »

§ 12. L'article 6, § 1^{er}, VIII, 2^o et 3^o, de la même loi, est remplacé par le texte suivant :

« 2^o Le financement général des communes, des agglomérations et des fédérations de communes et des provinces, à l'exception de la province de Brabant;

3^o Le financement des missions à remplir par les communes, les agglomérations et fédérations de communes, les provinces

et par d'autres personnes morales de droit public dans les matières qui relèvent de la compétence des Régions, sauf lorsque les missions se rapportent à une matière qui est de la compétence de l'autorité nationale ou des Communautés. Pour le financement des missions à remplir par la province de Brabant, la localisation géographique de la mission est déterminante pour fixer la Région compétente.»

M. Hasquin et consorts proposent l'amendement que voici :

« A l'article 6, § 1^{er}, VIII, 3^o, proposé au § 12 de cet article, ajouter un deuxième alinéa, libellé comme suit :

« L'autorité nationale accordera annuellement à la capitale du royaume une dotation spécifique égale à 4 p.c. du montant total du Fonds des communes de 1986. Ce montant sera indexé annuellement sur base de la croissance nominale du produit national brut. »

« Artikel 6, § 1, VIII, 3^o, zoals voorgesteld door § 12 van dit artikel, aan te vullen met een tweede lid, luidende :

« De nationale overheid kent de hoofdstad van het Rijk jaarlijks een specifieke dotatie toe, die gelijk is aan 4 pct. van het totaalbedrag van het Gemeentefonds in 1986. Dat bedrag zal jaarlijks worden geïndexeerd op grond van de nominale groei van het bruto nationaal produkt. »

La parole est à M. Hasquin.

M. Hasquin. — Monsieur le Président, je serai très bref. Il s'agit du problème bien connu des charges spécifiques de la capitale du royaume. Personne ne conteste — les déclarations prononcées à la Chambre, en commission et au Sénat en font foi — que Bruxelles est amenée à supporter des charges très spécifiques et qu'elle doit, dès lors, pouvoir bénéficier d'une dotation spéciale. Je ne nie pas que la Région bruxelloise est également obligée de supporter des charges découlant de la place centrale qu'elle occupe dans le pays, mais il nous paraît sage de prévoir, dans le texte de loi qui nous est proposé, une mention attirant plus spécialement l'attention sur le cas de la capitale. Cette mention explicite se justifierait et constituerait, en tout cas, une garantie pour l'avenir.

M. le Président. — M. Désir et consorts proposent le sous-amendement que voici à l'amendement de M. Hasquin et consorts :

« Au deuxième alinéa proposé, remplacer :

a) Les mots « capitale du royaume » par les mots « Région bruxelloise » ;

b) Les mots « 4 p.c. » par les mots « 5 p.c. »

« In het voorgestelde tweede lid :

a) De woorden « hoofdstad van het rijk » te vervangen door de woorden « Brussels Gewest » ;

b) De woorden « 4 pct. » te vervangen door de woorden « 5 pct. »

La parole est à M. Désir.

M. Désir. — Monsieur le Président, je rejoins ce que vient de dire M. Hasquin. Il est certain qu'il ne faut dorénavant plus se limiter à la notion de Bruxelles-Capitale, mais prendre toute la Région bruxelloise, en attendant que le régime transitoire soit éventuellement modifié dans le sens que nous souhaitons.

Mais la Région bruxelloise — et je ne touche pas au principe des 4 p.c., qui devrait de toute façon être confirmé — doit assumer bien d'autres obligations. En effet, depuis que Bruxelles est devenue une capitale européenne incontestable, un grand nombre de bâtiments publics sont consacrés à des services qui dépassent de loin la vocation nationale de Bruxelles. Il ne s'agit d'ailleurs pas seulement des bâtiments publics, mais aussi des

résidences privées d'ambassadeurs, d'employés, de diplomates, bref, de tout un personnel qui commence à compter dans la Région de Bruxelles.

Je signale d'ailleurs que, contrairement aux statistiques régulièrement diffusées, la population des dix-neuf communes reste actuellement supérieure au million. Il faut y ajouter une série de personnes — et cela représente plusieurs milliers d'individus — sans oublier leurs familles et le personnel qui les accompagne, qui constituent une population qui n'est pas obligée de s'inscrire dans les communes.

En tant que municipalistes, nous avons eu la permission d'ajouter les fonctionnaires européens sur nos listes mais, en pratique, il est extrêmement difficile de détecter qui est qui, et ce problème n'a donc pas encore pu être rencontré.

S'agissant des fonctionnaires, qui ne sont pas européens, les diplomates, cette opération est tout à fait impossible et d'ailleurs interdite. Ils sont inscrits dans un registre relevant, si je ne me trompe, du ministère des Affaires extérieures.

Ajoutons-y un grand nombre de citoyens belges préférant se domicilier à l'extérieur de Bruxelles pour éviter une certaine pression fiscale, imposée progressivement à la population du centre du pays.

Cela étant dit, il est évident que l'ensemble de la Belgique devrait porter à bout de bras la Région centrale, puisque celle-ci a une vocation internationale. Une sage mesure devrait être tentée, en attendant les lois de financement, dont je n'espère pas trop : revoir ce critère, sans oublier que, de 1976 à 1988, Bruxelles a véritablement été asphyxiée financièrement, tant au niveau des communes que de l'agglomération, situation que l'on n'a pas vraiment essayé d'améliorer.

En ce qui concerne le problème évoqué précédemment, c'est-à-dire celui de l'entretien des routes, j'ai reçu ce matin un document émanant de Mme D'hondt certifiant qu'effectivement, rien n'est prévu pour l'entretien des autoroutes, dans la région centrale du pays. Je crois savoir qu'on continue à les entretenir dans d'autres secteurs et je m'étonne de cette discrimination constante.

Il vaut mieux être prudent et sage et prévoir, dès à présent, pour la Région centrale du pays, une dotation spéciale de manière à lui permettre de mieux assumer sa vocation nationale et internationale.

M. le Président. — La parole est à M. Philippe Moureaux, Vice-Premier ministre.

M. Ph. Moureaux, Vice-Premier ministre et ministre de la Région bruxelloise et des Réformes institutionnelles. — Monsieur le Président, je constate que ces deux amendements sont totalement contradictoires. En fait, l'amendement de M. Désir n'est pas un sous-amendement, car il vise à changer complètement l'orientation.

Pour le reste, je me suis exprimé en commission et je répète que ce problème doit être réglé dans la loi de financement.

M. le Président. — Le vote sur les amendements et le vote sur le paragraphe 12 de l'article 4 sont réservés.

De stemming over de amendementen en de stemming over paragraaf 12 van artikel 4 worden aangehouden.

Ik herinner u aan de inhoud van paragraaf 13 :

§ 13. Artikel 6, § 1, IX, 1^o en 2^o, van dezelfde wet, wordt vervangen door de volgende tekst :

« IX. Wat het tewerkstellingsbeleid betreft :

1^o De arbeidsbemiddeling ;

2^o De programma's voor wedertewerking van de uitkeringsgerechtigde volledig werklozen of van de daarmee gelijkgestelde personen, met uitzondering van de programma's voor wedertewerking in de besturen en diensten van de nationale overheid of die onder het toezicht van deze overheid ressorteren.

Voor iedere binnen het raam van een arbeidsovereenkomst in een wedertewerkstellingsprogramma geplaatste uitkeringsge-

rechtigde volledig werkloze of iedere bij of krachtens de wet daarmee gelijkgestelde persoon, kent de nationale overheid een financiële tegemoetkoming toe, waarvan het bij een in Minister-raad overlegd koninklijk besluit vastgestelde bedrag overeenstemt met een werkloosheidsvergoeding.

Onverminderd de voormelde bepalingen, en tot aan het verstrijken van de geldigheidsduur van het Interdepartementaal Begrotingsfonds, opgericht bij koninklijk besluit nr. 25 van 24 maart 1982, blijft de bestaande reglementering van kracht voor de overeenkomsten, bedoeld in afdeling 5 van het vermelde besluit nr. 25, die vóór de inwerkingtreding van de wet bedoeld in artikel 115, laatste lid, van de Grondwet werden gesloten.»

§ 13. L'article 6, § 1^{er}, IX, 1^o et 2^o, de la même loi, est remplacé par le texte suivant:

«IX. En ce qui concerne la politique de l'emploi:

1^o Le placement des travailleurs;

2^o Les programmes de remise au travail des chômeurs complets indemnisés ou des personnes assimilées à l'exclusion des programmes de remise au travail dans les administrations et services de l'autorité nationale ou placés sous sa tutelle.

Pour chaque chômeur complet indemnisé ou chaque personne assimilée par ou en vertu de la loi, placé, dans le cadre d'un contrat de travail, dans un programme de remise au travail, l'autorité nationale octroie une intervention financière dont le montant fixé par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres correspond à une indemnité de chômage.

Sans préjudice des dispositions précitées, et jusqu'à l'expiration de la durée de validité du Fonds budgétaire interdépartemental créé par l'arrêté royal n° 25 du 24 mars 1982, la réglementation existante reste applicable aux conventions, visées à la section 5 du même arrêté n° 25, conclues avant l'entrée en vigueur de la loi visée à l'article 115, dernier alinéa, de la Constitution.»

Mevrouw Herman c.s. stelt volgend amendement voor:

«H. In artikel 6, § 1, IX, 2^o, zoals voorgesteld in § 13 van dit artikel, het eerste lid te vervangen als volgt:

«De na overleg met de nationale overheid erkende programma's voor wedertewerkstelling van de uitkeringsgerechtigde volledig werklozen of van de daarmee gelijkgestelde personen, met uitzondering van de programma's voor wedertewerkstelling in de besturen en diensten van de nationale overheid of die onder het toezicht van deze overheid ressorteren.»

«H. A l'article 6, § 1^{er}, IX, 2^o, proposé au § 13 de cet article, remplacer le premier alinéa par ce qui suit:

«Les programmes de remise au travail des chômeurs complets indemnisés ou des personnes assimilées, agréés après concertation avec l'autorité nationale, à l'exclusion des programmes de remise au travail dans les administrations et services de l'autorité nationale ou placés sous sa tutelle.»

Mevrouw Herman heeft dit amendement al verdedigd en de minister heeft ook reeds geantwoord.

De stemming over het amendement en de stemming over paragraaf 13 van artikel 4 worden aangehouden.

Le vote sur l'amendement et le vote sur le paragraphe 13 de l'article 4 sont réservés.

Ik herinner u aan de inhoud van paragraaf 14:

§ 14. Artikel 6, § 3, van dezelfde wet, wordt aangevuld als volgt;

«4^o Voor de minimale technische veiligheidsnormen inzake het bouwen en onderhouden van wegen, havens, waterwegen, dijken, luchthavens en vliegvelden;

5^o Voor de werken uit te voeren ten behoeve van Europese en internationale instellingen;

6^o Voor het luchtverkeer op de regionale luchthavens en openbare vliegvelden, en voor de rechten die er betrekking op hebben;

7^o Voor de voorbereiding van de onderhandelingen en de beslissingen, evenals voor het opvolgen van de werkzaamheden van de Europese instellingen die betrekking hebben op de tot de bevoegdheid van de Gewesten behorende aangelegenheden en op het landbouwbeleid.»

§ 14. L'article 6, § 3, de la même loi, est complété comme suit:

«4^o Pour les normes techniques minimales de sécurité relatives à la construction et à l'entretien des routes, des ports, des voies hydrauliques, des digues, des aéroports et des aérodromes;

5^o Pour les travaux à réaliser en faveur des institutions européennes et internationales;

6^o Pour le trafic aérien sur les aéroports régionaux et les aérodromes publics ainsi que pour les droits y afférents;

7^o Pour la préparation des négociations et des décisions, ainsi que le suivi des travaux des institutions européennes relatifs aux matières relevant des compétences régionales et à la politique agricole.»

M. Hatry et consorts proposent l'amendement que voici:

«Supprimer le 4^o de l'article 6, § 3, proposé par le § 14 de cet article.»

«Het 4^o van artikel 6, § 3, zoals voorgesteld door § 14 van dit artikel, te doen vervallen.»

La parole est à M. Hatry.

M. Hatry. — Monsieur le Président, j'estime que le problème des normes de sécurité relatives à la construction et à l'entretien des infrastructures de transport ne peut pas être divisé. J'illustrerai mon propos par trois exemples.

Imaginons une autoroute qui traverserait successivement la Wallonie, la Région bruxelloise et la Flandre. Selon la Région traversée, ces routes et leurs accès seraient éclairés ou non. Cette situation multiplierait les accidents, au lieu de les réduire. Il n'est pas concevable qu'en la matière, les Régions aient un pouvoir décisionnel, ni même un pouvoir de concertation, qui empêcherait l'application de normes nationales.

Supposons encore qu'en hiver, les divers tronçons d'une route verglacée soient traités les uns avec du sel, les autres avec du sable, les troisièmes étant laissés en l'état. Une décision en la matière ne peut, selon nous, être prise en concertation et c'est la raison pour laquelle je souhaite que ce domaine demeure de la compétence nationale.

Parlons enfin des bermes. Elles doivent être traitées de la même façon sur tout le réseau. Si l'on décidait de modifier les limites des autoroutes et que l'on introduise, d'une part, des accotements durs et, d'autre part, des accotements mous, cela nuirait à l'image du réseau autoroutier belge.

Nous estimons que la définition de ces normes de sécurité est intimement liée à des concepts de continuité et qu'il n'y a pas lieu de confier cette matière aux Régions.

M. le Président. — La parole est à M. Philippe Moureaux, Vice-Premier ministre.

M. Ph. Moureaux, Vice-Premier ministre et ministre de la Région bruxelloise et des Réformes institutionnelles. — Monsieur le Président, je suis persuadé qu'en cette matière, la concertation ne peut avoir les effets négatifs auxquels M. Hatry fait allusion. Il serait dommage de supprimer cette possibilité de concertation et de coopération entre les différents pouvoirs.

M. le Président. — Le vote sur l'amendement et le vote sur le paragraphe 14 de l'article 4 sont réservés.

De stemming over het amendement en de stemming over paragraaf 14 van artikel 4 worden aangehouden.

Ik herinner u aan de inhoud van paragraaf 15:

§ 15. In artikel 6 van dezelfde wet, wordt een § 3bis ingevoegd, luidend als volgt:

« § 3bis. Er wordt overleg gepleegd tussen de betrokken executieven en de betrokken nationale overheid over :

1° Het uitwisselen van informatie tussen de diensten voor opleiding, werkloosheid en bemiddeling, alsmede over de initiatieven met betrekking tot de wedertewerkstellingsprogramma's van werklozen;

2° De planning, de functionaliteit en de compatibiliteit van het autosnelwegen- en waterwegennet;

3° De samenwerking tussen de spoorwegen, enerzijds, en de maatschappijen voor stads- en streekvervoer, anderzijds, met het oog op de coördinatie en de bevordering van het openbaar vervoer;

4° De opgave en de opvolging van de maatregelen die kunnen worden genomen ten aanzien van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd. »

§ 15. Dans l'article 6 de la même loi, il est inséré un § 3bis, rédigé comme suit :

« § 3bis. Une concertation associant les Exécutifs concernés et l'autorité nationale concernée a lieu pour :

1° L'échange d'informations entre les services de formation, de chômage et de placement, ainsi que les initiatives concernant les programmes de remise au travail des chômeurs;

2° Le planning, la fonctionnalité et la compatibilité des réseaux d'autoroutes et des voies hydrauliques;

3° La coopération entre les chemins de fer, d'une part, et les sociétés de transport urbain et vicinal, d'autre part, en vue de la coordination et de la promotion du transport public;

4° La détermination et la bonne fin des mesures qui peuvent être prises à l'égard des mineurs ayant commis un fait qualifié d'infraction. »

M. Henrion et consorts proposent l'amendement que voici :

« A l'article 6, § 3bis, proposé au § 15 de cet article, supprimer le 2°. »

« In artikel 6, § 3bis, zoals voorgesteld in § 15 van dit artikel, het 2° te doen vervallen. »

La parole est à M. Hatry.

M. Hatry. — Monsieur le Président, cet amendement suit la logique des propositions que nous avons faites en ce qui concerne les autoroutes et les voies hydrauliques. Nous souhaitons confier, dans ce domaine également, la responsabilité du planning de ces infrastructures aux autorités nationales.

M. le Président. — Le vote sur l'amendement et le vote sur le paragraphe 15 sont réservés.

De stemming over het amendement en de stemming over paragraaf 15 worden aangehouden.

Aucun amendement n'a été déposé au paragraphe 16.

Bij paragraaf 16 werd geen amendement ingediend.

Le vote sur l'ensemble de l'article 4 est réservé.

De stemming over het geheel van artikel 4 wordt aangehouden.

M. Henrion et consorts proposent d'insérer un article 4bis (nouveau), libellé comme suit :

« Insérer un article 4bis (nouveau) rédigé comme suit :

« Art. 4bis. A l'article 6, § 1^{er}, de la même loi, il est ajouté un XI (nouveau) rédigé comme suit :

« XI. En matière de politique économique, de commerce extérieur et de transports, l'autorité nationale a seule le droit de légiférer dans la mesure où apparaît un besoin de réglementation législative nationale :

1. Parce qu'une question en peut être réglementée efficacement par la législation des différentes Régions, ou

2. Parce que la réglementation prise par une Région pourrait affecter les intérêts d'une autre Région ou de la collectivité toute entière, ou

3. Parce que la protection de l'unité économique et monétaire du pays et notamment le maintien de l'homogénéité des conditions de vie au-delà des frontières d'une Région, l'exigent. »

« Een artikel 4bis (nieuw) in te voegen, luidende :

« Art. 4bis. Artikel 6, § 1, van dezelfde wet, wordt aangevuld met een XI (nieuw), luidend als volgt :

« XI. Inzake economisch beleid, buitenlandse handel en vervoer heeft de nationale overheid enkel het recht wetten uit te vaardigen voor zover een nationale wetgevende reglementering nodig blijkt :

1. Omdat een bepaald punt niet doeltreffend kan worden geregeld door de wetgeving van verscheidene Gewesten, of

2. Omdat de door één Gewest uitgevaardigde reglementering de belangen zou kunnen schaden van een ander Gewest of van de hele gemeenschap, of

3. Omdat de bescherming van de economische en monetaire eenheid van het land, en met name het behoud van de homogeniteit van de levensomstandigheden over de grenzen van een Gewest heen, zulks vereisen. »

La parole est à M. Hatry.

M. Hatry. — Monsieur le Président, cet amendement vise, de toute évidence, à réaffirmer qu'en matière de politique économique, de transport et de commerce extérieur, la primauté doit rester au pouvoir national. Nous voulons simplement confirmer de façon positive le principe que nous avons introduit en supprimant un certain nombre de compétences dans les articles précédents.

M. le Président. — La parole est à M. Philippe Moureaux, Vice-Premier ministre.

Ph. Moureaux, Vice-Premier ministre et ministre de la Région bruxelloise et des Réformes institutionnelles. — Comme M. Hatry l'a lui-même indiqué, monsieur le Président, il s'agit d'une habile tentative visant à réintroduire une série d'amendements dont nous avons déjà demandé le rejet.

M. le Président. — Le vote sur l'amendement est réservé.

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikel 5 luidt :

Art. 5. Een artikel 6bis, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingevoegd :

« Art. 6bis. § 1. De Gemeenschappen en de Gewesten zijn bevoegd voor het wetenschappelijk onderzoek met betrekking tot de aangelegenheden die tot hun bevoegdheden behoren, met inbegrip van het onderzoek betreffende dezelfde aangelegenheden in het raam of ter uitvoering van internationale of supranationale overeenkomsten of akten.

§ 2. De nationale overheid is bevoegd voor het wetenschappelijk onderzoek met betrekking tot de aangelegenheden die tot haar bevoegdheid behoren, met inbegrip van het onderzoek betreffende dezelfde aangelegenheden in het raam of ter uitvoering van internationale of supranationale overeenkomsten of akten.

§ 3. Onverminderd de bepalingen van § 1, kan de nationale overheid initiatieven nemen, structuren opzetten en in financiële middelen voorzien voor het wetenschappelijk onderzoek in de aangelegenheden die tot de bevoegdheid van de Gemeenschap of de Gewesten behoren, en dat bovendien :

a) Ofwel het voorwerp uitmaakt van internationale of supranationale overeenkomsten of akten waarbij België verdragspartner is of als zodanig wordt beschouwd;

b) Ofwel betrekking heeft op acties en programma's die de belangen van een Gemeenschap of een Gewest overschrijden.

In die gevallen legt de nationale overheid voorafgaand aan haar beslissing aan de Gemeenschappen en/of de Gewesten een voorstel tot samenwerking voor, volgens een procedure vastgelegd bij koninklijk besluit overlegd in Ministerraad na advies van de Gemeenschappen en Gewesten.

§ 4. De nationale overheid, de Gemeenschappen en de Gewesten regelen, in onderling akkoord, de wederzijdse betrokkenheid bij de instrumenten en de adviesorganen van het wetenschappelijk onderzoek, de organisatie van de samenwerking en van de informatieuitwisseling, evenals de gezamenlijke organisatie van een permanente inventaris van het wetenschappelijk potentieel. »

Art. 5. Un article 6bis, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. 6bis. § 1^{er}. Les Communautés et les Régions sont compétentes pour la recherche scientifique se rapportant aux matières qui sont de leurs compétences y compris la recherche concernant les mêmes matières dans le cadre ou en exécution d'accords ou d'actes internationaux ou supranationaux.

§ 2. L'autorité nationale est compétente pour la recherche scientifique se rapportant aux matières qui sont de sa compétence, y compris la recherche concernant les mêmes matières dans le cadre ou en exécution d'accords ou d'actes internationaux ou supranationaux.

§ 3. Sans préjudice des dispositions du § 1^{er}, l'autorité nationale peut prendre des initiatives, créer des structures et prévoir des moyens financiers pour la recherche scientifique dans les matières qui sont de la compétence des Communautés ou des Régions, et qui en outre :

a) Soit fait l'objet d'accords ou d'actes internationaux ou supranationaux auxquels la Belgique est partie contractante ou considérée comme telle;

b) Soit se rapporte à des actions et programmes qui dépassent les intérêts d'une Communauté ou d'une Région.

Dans ces cas, l'autorité nationale soumet, préalablement à sa décision, une proposition de collaboration aux Communautés et/ou aux Régions, selon une procédure fixée par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres après avis des Communautés et des Régions.

§ 4. L'autorité nationale, les Communautés et les Régions règlent, de commun accord, leur association réciproque au sein des instruments et des organes consultatifs de la recherche scientifique, l'organisation de la collaboration et de l'échange d'information ainsi que l'organisation en commun d'un inventaire permanent du potentiel scientifique. »

M. Hasquin et consorts proposent de supprimer cet article.

De heer Hasquin c.s. stelt voor dit artikel te doen vervallen.

M. Hasquin et consorts proposent les amendements subsidiaires que voici :

« A. Remplacer cet article par ce qui suit :

« Dans la même loi, il est inséré un article 6bis, rédigé comme suit :

« Art. 6bis. § 1^{er}. Les Communautés et les Régions sont respectivement compétentes pour la politique scientifique et la recherche liées à l'exercice des compétences énumérées aux articles 4, 5 et 6.

§ 2. Les Communautés sont également compétentes pour la recherche scientifique liée à leur compétences d'enseignement. »

« A. Dit artikel te vervangen als volgt :

« In dezelfde wet wordt een artikel 6bis ingevoegd, luidende :

« Art. 6bis. § 1. De Gemeenschappen en Gewesten zijn respectievelijk bevoegd voor het wetenschaps- en onderzoeksbeleid in verband met de uitoefening van de in de artikelen 4, 5 en 6 opgesomde bevoegdheden.

§ 2. De Gemeenschappen zijn tevens bevoegd voor het wetenschappelijk onderzoek in verband met hun onderwijsbevoegdheden. »

« B. Remplacer le dernier alinéa du § 3 et le § 4 de l'article 6bis, tel que proposé par cet article, par un § 4 nouveau, libellé comme suit :

« § 4. Le Roi fixe par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, pris de l'avis des Exécutifs, les modalités selon lesquelles le pouvoir national peut promouvoir les politiques scientifiques des Communautés et les Régions, ainsi que les modalités de la concertation, de la coopération et de l'échange d'informations entre les politiques nationales, régionales et communautaires en matière de politiques scientifiques. »

« B. Het laatste lid van § 3 en § 4 van artikel 6bis, zoals voorgesteld door dit artikel, te vervangen door een nieuwe § 4, luidende :

« § 4. De Koning bepaalt bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit genomen op advies van de Executieven, de wijze waarop de nationale overheid het wetenschapsbeleid van de Gemeenschappen en de Gewesten kan bevorderen, alsook de wijze van overleg, samenwerking en uitwisseling van informatie tussen de nationale overheid, de Gewesten en de Gemeenschappen inzake wetenschapsbeleid. »

« C. Au § 3, premier alinéa, de l'article 6bis, proposé par cet article, supprimer les mots « Sans préjudice des dispositions du § 1^{er}. »

« C. In § 3, eerste lid, van artikel 6bis, zoals voorgesteld door dit artikel, de woorden « Onverminderd de bepalingen van § 1 » te doen vervallen. »

La parole est à M. Hasquin.

M. Hasquin. — Monsieur le Président, les amendements proposés à l'article 5 s'inscrivent dans la logique des propos que j'ai été amené à tenir au Sénat, tant en commission qu'en séance publique. Ils reflètent une inquiétude qui s'est manifestée dans les milieux scientifiques, au travers du rapport de la Fondation Roi Baudouin, du bureau du CIUF ou encore du Conseil national de la politique scientifique.

Notre objectif est d'essayer de maintenir, autant que possible, dans un certain nombre de secteurs, des masses budgétaires suffisantes. Pour le reste, je me réfère aux justifications précédentes.

De Voorzitter. — Mevrouw Herman c.s. stelt volgend amendement voor :

« In § 3, laatste lid, van artikel 6bis, zoals voorgesteld door dit artikel, de woorden « volgens een procedure vastgelegd bij koninklijk besluit overlegd in Ministerraad na advies van de Gemeenschappen en Gewesten » te doen vervallen. »

« A l'article 6bis, § 3, dernier alinéa, proposé par cet article, supprimer les mots « selon une procédure fixée par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres après avis des Communautés et des Régions. »

Het woord is aan mevrouw Herman.

Mevrouw Herman-Michielsens. — Mijnheer de Voorzitter, wij wensen de zinsnede te schrappen die in de Kamer bij amendement is toegevoegd, namelijk de woorden « volgens een procedure vastgelegd bij koninklijk besluit overlegd in Minister-raad na advies van de Gemeenschappen en Gewesten ».

Een samenwerkingsvorm afhankelijk maken van een strakke of logge procedure betekent zoveel als elke vorm van samenwerking bij voorbaat uitsluiten.

Wij willen dat verhinderen.

M. le Président. — La parole est à M. Philippe Moureaux, Vice-Premier ministre.

M. Ph. Moureaux, Vice-Premier ministre et ministre de la Région bruxelloise et des Réformes institutionnelles. — Monsieur le Président, comme M. Hasquin, je me réfère à mon intervention. Je crois avoir expliqué à suffisance que cet article était d'une grande souplesse et permettait de rencontrer des vœux qui apparaissent parfois contradictoires, mais qui sont en réalité complémentaires.

M. le Président. — Le vote sur les amendements et le vote sur l'article 5 sont réservés.

De stemming over de amendementen en de stemming over artikel 5 worden aangehouden.

Artikel 6 luidt:

Art. 6. § 1. In artikel 7, eerste lid, van dezelfde wet, worden de woorden « van de procedures » geschrapt.

§ 2. Artikel 7, tweede lid, van dezelfde wet, wordt vervangen door het volgende lid:

« De nationale overheid blijft echter bevoegd voor:

1) De organisatie en de uitoefening van het gewoon administratief toezicht op de provincie Brabant en de gemeenten van het Duits taalgebied;

2) De organisatie van het gewoon administratief toezicht op de gemeenten genoemd in artikel 7 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, en op de gemeenten Komen-Waasten en Voeren. »

Art. 6. § 1^{er}. A l'article 7, alinéa 1^{er}, de la même loi, les mots « des procédures » sont supprimés.

§ 2. L'article 7, alinéa 2, de la même loi, est remplacé par l'alinéa suivant:

« L'autorité nationale reste toutefois compétente:

1) Pour l'organisation et l'exercice de la tutelle administrative ordinaire sur la province de Brabant et sur les communes de la région de langue allemande;

2) Pour l'organisation de la tutelle administrative ordinaire sur les communes énumérées à l'article 7 des lois relatives à l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, et sur les communes de Comines-Warneton et Fourons. »

M. Monfils et consorts proposent l'amendement que voici:

« A l'article 7, alinéa deux, proposé au § 2 de cet article, remplacer le 2) par la disposition suivante:

« 2. Pour l'organisation de la tutelle administrative ordinaire sur les communes énumérées à l'article 7 des lois relatives à l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, et sur la commune des Fourons. »

« In artikel 7, tweede lid, zoals voorgesteld door § 2 van dit artikel, punt 2) te vervangen als volgt:

« 2. De organisatie van het gewoon administratief toezicht op de gemeente genoemd in artikel 7 van de wetten op het

gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, en op de gemeente Voeren. »

La parole est à M. Monfils.

M. Monfils. — Monsieur le Président, sur base de l'article 6, je pourrais expliquer longuement les raisons pour lesquelles la tutelle sur les six communes doit revenir au National, mais je me contenterai de me référer aux explications que nous avons données précédemment pour justifier pourquoi, selon nous, ces six communes de la périphérie devraient échapper à la tutelle régionale. Un amendement a d'ailleurs été déposé dans ce sens. Je renvoie également à tout ce qui a été dit à cet égard en ce qui concerne l'attitude du gouvernement.

De Voorzitter. — Mevrouw Herman c.s. stelt volgende amendementen voor:

« A. Dit artikel aan te vullen met en § 3, luidende:

« § 3. Aan artikel 7 van dezelfde wet wordt een lid toegevoegd, luidende:

« Het specifiek administratief toezicht heeft voorrang op het gewoon administratief toezicht zover het specifiek administratief toezicht beantwoordt aan de definitie ervan, gegeven in artikel 7, eerste lid, b, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen. »

« A. Compléter cet article par un § 3, rédigé comme suit:

« § 3. L'article 7 de la même loi est complété par un alinéa rédigé comme suit:

« La tutelle administrative spécifique prime la tutelle administrative ordinaire pour autant que la tutelle administrative spécifique corresponde à la définition donnée à l'article 7, alinéa 1^{er}, b, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles. »

« B. In dit artikel het 2) van § 2 te doen vervallen. »

« B. A cet article, supprimer le 2) du § 2. »

Het woord is aan mevrouw Herman.

Mevrouw Herman-Michielsens. — Mijnheer de Voorzitter, amendement A komt eveneens tegemoet aan een opmerking van de Raad van State, waarop de regering, naar onze mening ten onrechte, niet is ingegaan.

Ter verantwoording van amendement B vestig ik er de aandacht op dat het van een weinig beleidsefficiënte aanpak getuigt de Gewesten de bevoegdheid te ontnemen om het gewoon administratief toezicht te organiseren voor de gemeenten bedoeld bij artikel 7 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, alsmede voor de gemeente Komen-Waasten en Voeren.

M. le Président. — La parole est à M. Philippe Moureaux, Vice-Premier ministre.

M. Ph. Moureaux, Vice-Premier ministre et ministre de la Région bruxelloise et des Réformes institutionnelles. — Monsieur le Président, je demande le rejet de l'amendement de M. Monfils et de l'amendement B de Mme Herman. Je renvoie à l'équilibre lié à la loi déjà votée par votre assemblée et qui est pour le moment soumise à l'examen de la Chambre des représentants.

En ce qui concerne l'amendement A de Mme Herman, il se contente en fait d'adopter un commentaire, ce qui paraît assez étonnant dans un texte légal. Cependant, sans en rejeter le contenu, je le considère comme tout à fait superflu.

De Voorzitter. — Het woord is aan mevrouw Stael.

Mevrouw Staels-Dompas. — Mijnheer de Voorzitter, ik heb nog een vraag over de Vlaamsbrabantse randgemeenten. Er wordt in artikel 6 bepaald dat de uitoefening van de administratieve voogdij over deze randgemeenten aan de Gewesten wordt overgedragen, meer in het bijzonder aan het Vlaams Gewest, maar dat daarentegen de organisatie van deze voogdij een nationale bevoegdheid blijft.

Reeds tijdens het investituurdebat heb ik over de inhoud van deze twee begrippen uitleg gevraagd. Wat de organisatie betreft, heeft men mij in de commissie een antwoord gegeven. Ik weet nu en heb ook kunnen verifiëren dat de organisatie van de voogdij zeer veel omvat en vervult het belangrijkste is.

Tot nu toe heeft echter nog niemand kunnen duidelijk maken wat de uitoefening van de voogdij inhoudt. Graag kreeg ik eindelijk een precies antwoord. Houdt dit bijvoorbeeld in dat het Vlaamse Gewest kan handelen zoals in 1985, toen het aan de vice-gouverneur van Brabant de uitoefening van de voogdij over de Vlaamsbrabantse gemeenten heeft toevertrouwd; toen natuurlijk met uitzondering van de zes gemeenten rond Brussel, aangezien artikel 7 van de bijzondere wet van 1980 bepaalde dat zowel de uitoefening, als de organisatie van de voogdij over deze zes gemeenten nationaal bleef.

Ik herhaal dus mijn vraag: houdt het uitoefenen van de voogdij in dat het Gewest ook de toezichhoudende overheid kan aanwijzen, *in casu* dat het Vlaamse Gewest, zoals het dit gedaan heeft bij besluit van de Gewestexecutieven van 25 september 1985 voor de andere Vlaamsbrabantse gemeenten, de uitoefening van de administratieve voogdij over de randgemeenten kan toevertrouwen aan de vice-gouverneur van Brabant. Deze vraag is voor ons uiterst belangrijk, want hierover heeft men van het begin af onduidelijkheid laten bestaan. Sommige mandatarissen uit de randgemeenten hebben het ontwerp

over de facilitéitengemeenten in zekere mate aanvaard, omdat hun gezegd werd dat de volle voogdij over deze gemeenten naar het Vlaamse Gewest ging. Vermits het echter alleen over de uitoefening van de voogdij gaat, wil ik weten wat die uitoefening precies inhoudt.

M. le Président. — La parole est à M. Philippe Moureaux, Vice-Premier ministre.

M. Ph. Moureaux, Vice-Premier ministre et ministre de la Région bruxelloise et des Réformes institutionnelles. — Monsieur le Président, la seule réponse que je puisse donner à Mme Staels, est extrêmement simple.

L'exercice de la tutelle à l'égard de ces communes sera équivalent à celui qui existe actuellement pour les autres communes, du Brabant flamand notamment, exemple cité par Mme Staels, ce qui permet, dès lors, de dresser un parfait parallélisme entre les deux.

M. le Président. — Le vote sur les amendements et le vote sur l'article 6 sont réservés.

De stemming over de amendementen en de stemming over artikel 6 worden aangehouden.

Dames en heren, wij zetten deze bespreking vanmiddag te 14 uur 30 voort.

Nous poursuivrons cette discussion cet après-midi, à 14 heures 30.

De vergadering is gesloten.

La séance est levée.

(De vergadering wordt gesloten te 12 h 50 m.)

(La séance est levée à 12 h 50 m.)

1466